中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處

電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第一三八一一號
（外埠郵費另加）

中文中學會考昨放榜
全部名單刊港聞版

英新任外相布朗重申立場 支持美對越政策
美決策者主張擴大越戰派兵登陸北越

【倫敦十二日美聯社電】英國外相布朗於星期五日清楚表示，他的政策將會包括繼續支持美國的越南政策在內。布朗又說：他贊成重新採取主動，使英國加入歐洲共同市場。但是他說：「我無意跪地要求加入。」布朗於星期四晚接受電視訪問時說：他承認工黨在支持美國的越南政策上，有「不舒服的感覺」，但是「他認爲這是判斷錯誤和對錯誤的」。

【東京十二日美聯社電】美國前副總統尼克遜於星期五日說：美國最好「在南越部署龐大的軍事力量，而不是依靠目前駐南越的美國軍事力量預備足應用」。尼克遜在接見記者時說：美國現時有「足夠保証終於擊敗共黨的軍力」。不過，他又說：「必須要拒派更大的承諾」來把戰爭縮短。他說：「我們切勿把戰爭拖延爲一次長時期的地面戰爭。」

【倫敦十二日合衆國際社電】一名英國報紙特派員今日報導：美國外交政策顧問正在催促美國總統詹森下令「迅速和激烈地擴大越南戰爭」。倫敦「每日郵報」駐華盛頓特派員堅杜報導：這些姓名不詳的顧問正在提議轟炸北越的工業區，向海防港佈雷，轟炸北越的堤壩（此舉可以摧毀北越的糧食生產和北越的企圖佔據非軍事地帶），以及部隊登陸北越沿岸。堅杜說：這些建議「並非起源於美國政府內的鷹派（他們提議更強硬的政策）」，而是「來自外交政策專家」。堅杜指出：這些建議的主要問題，是有關蘇聯與中共的可能反應。堅杜說：這些專家深信蘇聯與中共都不會干預。堅杜引述這些顧問的話說：「能夠加速解決一項爭執，否則這項爭執可能拖延十年或更長時間」。

美機昨空襲北越工業心臟區
轟炸海防附近中央備電廠

【西貢十二日合衆國際社電】美國發言人今日說：美機轟炸北越工業心臟地帶最龐大的發電廠，並襲擊距離消化僅一哩的安利（譯音）石油囤存區。星期四日，海空軍飛機出擊北越一百一十八次，祇損失了一架F八型「十字軍」式飛機，但是該機的飛行員獲救。攻擊航空母艦艦隊旗艦「星座」號的兩批A六型「十字軍」式飛機，又轟炸海防東北偏北十五哩的中央備發電廠。飛行員報告：他們看見兩個直徑一百呎的火球，從中央備電廠升起。第一批「十字軍」式飛機，於凌晨一時出擊，第二批飛機於三小時後再次轟炸該區。同時，其他飛機又摧毀了北越十四個石油囤存區，其中一個在消化西北一哩。這是美國海軍連續第二天擴大轟炸北越。三艘航空母艦「柯里斯特尼」號、「羅斯福」號和「星座」號的飛機，集中於轟炸北越而不轟炸南越。一批A四型「天鷹」式飛機，當日發現唯一的兩枚俄製地對空飛彈，彼兩枚飛彈在河內西北向美機襲擊，該區現已被稱爲「地對空飛彈胡同」。

美機誤炸村落 詹森下令調查

【南越芹苴十二日路透社電】一位美國軍事發言人說：詹森總統親自要求對星期二美國噴射機炸射一個南越鄉村之事，提出解釋。按，在那項事件中，有廿六人死亡，一百一十四人受傷。兩架F一〇〇超級軍刀式戰鬥轟炸機，在試圖消滅據報匿藏在忠誠村中的二排越共部隊時，曾用殺傷彈與燃燒彈及機關炮攻擊該村。該發言人說：詹森總統曾致函西貢，詢問：「在攻擊時，越共是否在村中，偵察機曾否被射擊，村民是否因越共強制不准離開」。該發言人又說：「我們對他的三個問題的回答『是的』。」

陳毅揚言 支援北越持久作戰

【東京十二日美聯社電】日本報紙駐北平特派員於星期五日報導：中共「外長」陳毅告一個日本社會黨代表團說：越戰將會維持「一個很長、很長的時間」，又中共將會「不惜以任何犧牲」去支持北越，甚致與美國發生軍事衝突。陳毅於星期四日在北平與該日本代表團團員會晤。該特派員說：社會黨人員告訴他，陳毅引述陳毅的話說：假如中共與美國發生戰爭，一切有美國軍事基地的亞洲地區（包括日本在內），將會遭受攻擊。人民「並不害怕」會捲入漩渦。日本特派員會晤。謂中國大陸

中央高原戰雲密佈 北越正規軍二師 正準備發動攻勢

【西貢十二日路透社電】南越中央高原一個步兵師部隊是若干場最慘烈浴血戰的現場，該師的指揮將官預料，該區將會面臨新的戰爭。他說：「我們將會粉碎共黨的攻勢，戰事將會甚爲激烈，但是我們不久將會擊敗南越與柬埔寨邊界受越共，把和平帶來。」他又說：新近抵達，以及可能的增援部隊，將會協助我們達成更大的成功，使到越共將會粉碎。

「越南通訊社」今日報導：南越第二軍區司令榮榮（譯音）少將說：越共正在計劃發動一項大規模戰事，作爲兩季攻勢時的一部。榮榮將日昨指出：北越正規軍第三百廿五師部隊，已滲入百里居以南的中央高原地區。

美報指徐子才神秘死亡 與荷沒收輻射物有關
荷蘭駐中共公使仍被軟禁

【華盛頓十一日中央社專電】據「華盛頓郵報」十一日發表報導稱，由於斯拉夫報紙報導，在海牙神秘死亡的中共技術人員徐子才，可能與一週後被荷蘭沒收的一批運往北平的輻射性物質有關。

「華盛頓郵報」並未說明，此項報導是由該報自己的記者發回華府，或是由通訊社轉發。它引述南斯拉夫報紙的報導稱：「在荷蘭上運往中共的一百一十六包輻射性物質中的一包，於阿姆斯特丹港被『偶爾發現』時，才發現（荷蘭警察對其他中共技術人員的出境）加強管制的真正原因，以及可能的整個事情的背景。」

同時，關於在大馬士革美國大使館要求庇護的另一中共投誠人員陳幹的問題，此間國務院拒絕發表任何評論。十一日連續第三天，國務院發言人說：他不能對此項問題發表評論。

隨着因爲一個在荷蘭訪問的中共技術人員喪生而引起爭端之後，中共「外交部」便撤消了埃吉仁的外交特權，並且告訴他說：直至中共技術代表團的其他團員離開了荷蘭，他才會獲准離開中共區。

荷蘭公使館職員今日告訴路透社記者說：埃吉仁自從被撤消外交特權以來，便沒有離開館外，他的職務則由二等秘書代理。

該方面人士說：埃吉仁因此而獲得的更多空閒時間，大部份消磨於閱讀方面，其他國家駐北平的大使館和外交使節團的人員，曾川流不息地探訪他。

好像其他外國使館一樣，荷蘭公使館的大門有兩名穿制服的警察站崗。不過，自從埃吉仁被宣佈爲不受歡迎人物以來，便有一輛大型的黑色轎車不分晝夜地停泊在荷蘭公使館對面，車上坐着三個，有時甚至四個便衣的中共人員。

美駁斥柬埔寨指控 轟炸東邊村落 均屬南越領土

【西貢十二日美聯社電】美國駐西貢代表團發言人發表一份準備好的聲明說：「我們已十分小心調查過這些事件，我們獲悉直升機確曾於七月卅一日與八月三日空襲過歷特勒村（譯音）的範圍，這是因爲七月卅一日與八月二日早晨美機受到從那些目標的炮火射擊，故美機予以還擊。美國的普通戰術飛機到達特勒村以東約三百公尺上空，被另一個目標開槍射擊，美機亦予以還擊。我們的地圖顯示其中兩個目標，是在南越境內的。」一位美國代表團於星期五日說：該國已調查過柬埔寨指摘美機屢次空襲一個柬埔寨村落的事，我們的地圖顯示，有兩個目標區是在南越境內的。

韓共黨表示脫離中俄共
與日共羅共成不加盟集團

【東京十二日美聯社電】北韓星期五發表一個相當於脫離莫斯科和北平的獨立通告。北韓共黨機關報勞動新聞發表長篇社論，題爲：「讓我們保衛獨立」，並表示整肅在北韓的「叛黨分子」。該文透露北韓已脫離一度與中共的密切關係，目前與日本共黨和羅馬尼亞共黨聯合，在共黨陣營中成爲不加盟集團。此間收聽北韓通訊社引述該報的社論說：「共黨應該一向有自己的思想和獨立的行動，維持他們自己的立場。他們不應作應聲蟲，若共黨不用自己的頭腦，則他們將喪失了獨立性。」

北越軍師部設在柬邊
阮高祺促柬埔寨勿讓河內作基地

【馬尼剌十二日路透社電】南越總理阮高祺空軍少將今日說：他相信兩年之後，南越可以自行作戰。但是他說：此點並非指目前在南越作戰的盟軍，有全部撤退的可能性。阮氏於星期三日抵達此間，作爲期四天的官式訪問。他今日在記者招待會席上說：他不能肯定越戰何時能結束。他說：「我們在南越所進行的這類戰爭，不是一場普通戰爭，而是一場謀殺與顛覆的戰爭，共黨特務在南越存在一天，就難以肯定戰爭何時能有結束。」阮氏說：如果有更多的人力，物資和武器，則越戰可提早結束。

阮氏籲請柬埔寨國家元首錫漢諾克，不要准許北越使用柬埔寨領土作爲訓練所和滲透南越部隊基地。阮氏指出：南越已有証據，証實北越正規軍若干個師的「師部」，是設在柬埔寨邊境。

三中共科學家 被邀請赴美國

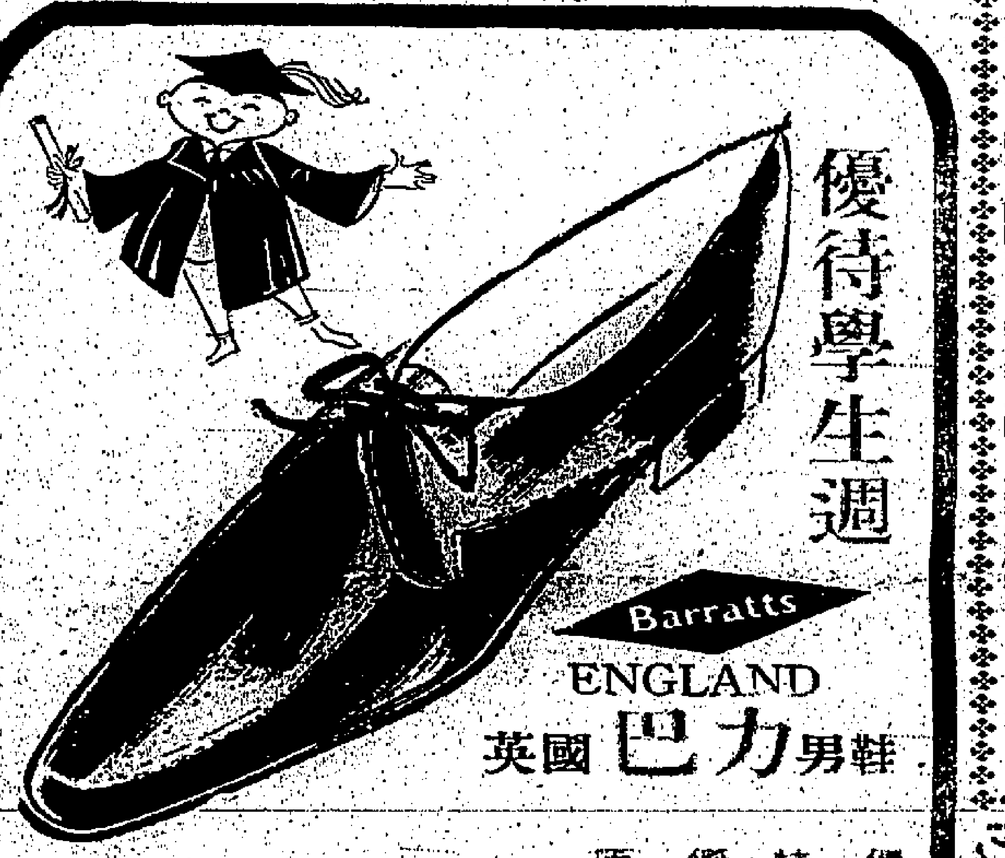
【加州奧克蘭十二日美聯社電】「奧克蘭論壇報」今天報導說：中共三名原子科學家已被邀請，參加在加州巴克萊大學舉行的第十三屆高能物理學會議。

港九眼鏡有限公司經營
九龍眼鏡公司
董事長：美國光學博士黎伯冕
總寫字樓發行所：尖沙咀康和里五號後座　電話六六五二八八
門市部：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道囍宮酒店左鄰）
門市部：香港皇后大道中萬宜大廈U字第十八號（近電梯口）
減售　半價　酬賓

	每副原價	減售
英國BAO 金膠架……驗光眼鏡	$10.00	$5.00
英國U.K. Tudor 女庄金膠架驗光眼鏡	30.00	15.00
英國Wisemen 金絲金咀架……驗光眼鏡	30.00	15.00
美國C.O.C. Mansfram 架……驗光眼鏡	60.00	30.00
德國Nilsol ……男女庄太陽眼鏡	10.00	5.00
法國S.D.L. 78/12……太陽眼鏡	30.00	15.00
法國S.D.L. 08/83男庄金咀架驗光眼鏡	70.00	35.00
美國Shuron Rondon 金膠架…驗光眼鏡	70.00	35.00
德國Profil T.A. 男庄金膠架…驗光眼鏡	70.00	35.00
德國Profil 7112 女庄金膠架…驗光眼鏡	60.00	30.00
美國A.O. Perfect Mate架……驗光眼鏡	50.00	25.00
法國S.D.L. 78/11……女庄太陽眼鏡	30.00	15.00
角膜隱形眼鏡 每對	$350.00	$175.00
美高隱形眼鏡 每對	400.00	200.00
雙弧隱形眼鏡 每對	450.00	225.00
變光隱形眼鏡 每對	900.00	450.00
有光隱形眼鏡 每對	600.00	300.00

（驗光眼鏡包括鏡架、鏡片、鏡盒、鏡布）

優待學生週



英國巴力男鞋

	原價	特價
英國 Barratts 黃黑皮鞋	$69.50	$59.50
英國 Barratts 利便男鞋	$59.50	$49.50
英國 Barratts 半統膠底靴	$69.50	$59.50
美國柯侖毛男仄克	$145.00	$99.50
美國郎伊佳全棉夏恤	$24.50	$19.50
英國羊仔毛男短襪	$6.95	$5.95
英國男庄皮手襪	$29.50	$22.50
英國 60×80 全毛毡	$55.50	$42.50
法國女庄長皮褸	$550.00	$495.00
美國 21" 旅行衣喼	$89.50	$69.50

大批歐美女裝鞋在香港分行及文華分店半價發售

瑞興

旺角 文華書局 八週年紀念 大廉價十五天
英文書。七五折
凡購買：五元以上送意國原子筆一枝
十元以上送學生墨水筆一枝
廿元以上送鋼套墨水筆一枝
五十元以上送航空旅行袋一個
贈品繁多 不能盡錄 多買多送 永不落空
同時舉行 文具薄冊 學生用品 廉價傾銷
中文中學課本七五折八折優待 小學書 隨書奉送包書膠套 以酬 貴客歷年惠顧雅意
地址：九龍旺角奶路臣街十七號A麥花臣球場對面 電話：八四五七九七

泰國航空公司 金城旅行社 聯合主辦
十月台灣環島遊覽團
週遊陽明山、新北投、碧潭、日月潭、阿里山、澄清湖、春秋閣、花蓮等名勝古跡及各大都市。
乘船組 九月廿六日 十月三日 出發・港幣八百元正
乘機組 九月廿九日 十月三日 出發・港幣一千五百七十元正
（八月十六日截止報名・簡章備索）
・名額有限・每組廿人・額滿即止。
電話報名・專人到洽。
地址：九龍漢口道十七B新聲戲院大廈六〇一室。 電話：670211・668695
△特備臺灣及寶島風光彩色電影，歡迎家庭及團體預約放映▽

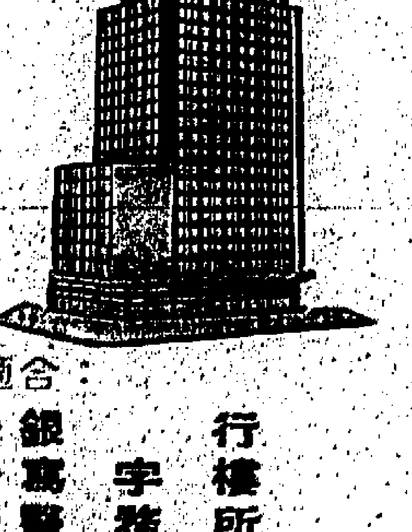
譚達堂 尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頭眩小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
小冊病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶
爲利便海外僑胞採購特製補腎武溪蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六三

惠刊廣告者請撥電話七三零七零八洽

紹榮高拉力竹節鋼筋
紹榮高拉力條紋鋼筋
保証合符英國高拉力標準，大量供應，價值比同貨外貨低廉，用戶無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足致船期阻誤之弊。用量比普通元鐵節省百分之四十，柱陣減細，樓身減輕，任何花式皆備，且可隨時添補調換花式。普通BS785元鐵同樣大量供應。出口貨快捷。歡迎外埠代理。
紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二二四三六壹 二三零五八九
廠址：將軍澳 電話：八九零一九四 八九三六八八

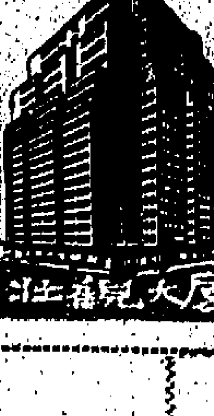
西醫陳維聰開設分所通告
本西醫謹訂於八月十五日起在九龍深水埗界限街廿一號A地下（近基隆街交界）開設分所應診此告
診症時間：上午十時半至一時
下午三時至六時
晚上七時至八時半
星期日上午十時半至十二時半
公衆假期照常應診
電話：八一五五一八
加拿大醫學會內外全科執照
西醫陳維聰啓

全港九獨一 旋轉餐廳出租
・可容二百餘客・
・海景一覽無遺・



旺角地王之王・繁盛中心
胡社生行
全部商業寫字樓出租
彌敦道655號奶路臣街口
適合：
・銀行
・寫字樓
・醫務所
・百貨商場
・酒樓夜總會
優點：
・租價特廉每呎$1・10起
・設計新穎適合各行業
・全部商業用管理完善
・快捷名廠「OTIS」電梯
・一流冷氣調和舒適
洽租處：
中央建業有限公司
九龍：本行辦事處 電話：844353 851734
香港：雪廠街球義大廈404室 電話：234600 231067

三千元入伙
本月完成即可入伙
官塘中心
平過交租
每萬元年息祇收570元
戶戶單邊・房房有窗
兩房一廳・祇售萬四



金橋華廈
電話：293029
壯觀大廈
金橋建業有限公司
電話：866526

兒科專藥宏興鷓鴣菜
專治小兒一切疾病
凡屬兒童不可不試
有病治病常服肥壯
到處有售
宏興有限公司啟

香港電燈有限公司通告股東啓事

香港電燈有限公司董事會宣佈：對於凡在一九六六年八月十四日經已登記之本公司現有面值十元股份一千一百萬股之股東，將分派截至一九六六年十二月卅一日爲止之年度臨時股息每股七角。該項臨時股息定於一九六六年九月十五日起開派。

預料本年度之營業結果，可使董事會能再提議於一九六七年三月，對屆時所已發出之股份一千二百五十萬股，分派一九六六年度末期股息每股一元。

茲特通告，由一九六六年八月十五日起，至同月廿九日止（首尾兩日在內），本公司股份暫停過戶。此佈。

承董事會命秘書兼會計主任傅禮啓

一九六六年七月廿四日

仇慶雲事啓

慶雲與港九諸友別逾十年極爲懷念今啓程返港謹暫寓九龍尖沙咀天文台道二號南海大廈A座三樓行裝甫卸無暇到各友處登門拜訪，幸乞原宥如蒙枉駕暢談甚所盼也謹擇定時間每日上午九時至午後一時，下午五時至九時。

鳴謝啓事

龍吳淑賢啓

印尼外長報聘大馬 謂今後印馬兩國 將聯防對付外敵

馬立克抵吉隆坡時受盛大歡迎

【吉隆坡十二日路透社電】印尼外長馬立克今日稱：交戰從此停止的馬來西亞與印尼，將來可能共同對付一種外來之威脅。馬來西亞副總理拉薩與這一位印尼領袖出席一項聯合記者招待會時稱，馬來西亞現正與英國討論聯邦軍隊撤退婆羅洲事宜；同時，一位馬來西亞人——伊伯拉汗少將已被委指揮婆羅洲之軍事活動。至現在爲止，婆羅洲之軍事活動係由英國之李亞少將指揮。詢及兩國是否現正商討共同防禦問題時？馬立克答道：「現在我們要在文化與經濟方面合作。將來發生外來之危險時，我們可能共同防禦。」而以目前是否已商討撤退婆羅洲英軍與聯邦軍之速率時，拉薩說：「這一問題我們要和英國商談。」又詢及馬來西亞關於婆羅洲各邦之新選舉時，拉薩說：「我們希望儘早舉行，選舉安排現正進行中。」馬來西亞已同意以普選方法讓婆羅洲人民再度表示他們是否願意留在聯邦內。拉薩稱：「我們將遵守諾言。」不過，此問題將不以全民投票方式，而作爲選舉一個政綱向婆羅洲人民提出。馬立克說，其本國政府決從此項選舉之結果。

【吉隆坡十二日路透社電】當印尼外長馬立克祗在簽訂印尼與大馬和約後廿四小時抵達此間時，數千名大馬人予他一項歡呼喝采和鋪上「紅地毡」的盛大歡迎。約有四萬名群衆擠塞在機場，大馬和印尼兩國的國旗自從這不宜而戰的戰爭於三年半前開始以來，首次在機場各處飄揚。在半句鐘之前，這些愉快的群衆曾在大馬副總理拉薩於簽訂和約後從耶加達飛返此間時，對他歡呼喝采。拉薩對揮舞旗幟，高呼口號的群衆說：「我們經已獲得我們期待了這麼久的東西了。」馬立克到此間進行一次廿四小時的訪問，來鞏固和平。他從所乘坐的俄製「安托洛夫十二」型飛機步下時，受到拉薩和其他大馬領袖的迎迓。印尼外長將與大馬總理拉曼共晉午餐，並將受到大馬最高元首的接見。（按：在馬立克離開耶加達前，有人問及他有關蘇卡諾總統對於和約（蘇氏所反對的）簽訂的反應，馬立克回答說：「他的反應是好的，他命我簽訂該約。」）

印尼高級官員稱 月內與星馬建交

【耶加達十一日法新社電】馬來西亞副總理兼國防部長拉薩今天表示：印尼與馬來西亞之間歷時三年的「對抗」已經結束。現在英國軍隊將可開始撤出馬來西亞的婆羅洲邦。拉薩否認英國海軍也將撤出馬來西亞水域。他說：「英國海軍將留駐」。記者曾詢問拉薩，印尼與馬來西亞的外交關係，是否可在「滿查沙捞越與沙巴人民的意願」之前恢復。他說：「那是一個將會解決的問題」。拉薩說：他的政府計劃於今年採取措施，來爲定於明年三月舉行的婆羅洲邦的大選作籌備工作。在被問及有關連結馬來西亞，泰國和菲律賓的東南亞協會時，他表示信心說：印尼與馬來西亞將在各方面合作。拉薩向記者保證說「如被邀請」，拉曼總理將會前往印尼訪問。

【華盛頓十一日路透社電】美國國務院今天熱烈表示欣見印尼和馬來西亞簽訂終止對抗的協定。記者要求該院發言人萊特，對印尼和馬來西亞兩國，昨晚在耶加達所訂的協定發表評論。萊氏說：「美國政府欣見馬來西亞和印尼簽定，停止對抗的協定，馬印雙方解決問題，獲得這種成就，我們特此致意。」

【坎培拉十二日合衆國際社電】澳洲國防部長費賀，於星期四宣佈：在印尼與馬來西亞「對立行動」正式結束之後，澳洲軍隊將由婆羅洲撤退。

【耶加達十二日合衆國際社電】一位高級的印尼官方談判代表宣稱，印尼將於本月正式與馬來西亞和新加坡建立外交關係。在終結印、馬之間對抗行動的協定於星期四日簽字時，充當印尼駐吉隆坡聯絡官的穆托甫上校，於星期四日深夜告訴記者說：他接到訓令，於八月解決印尼與馬來西亞和新加坡的關係。穆托甫在舉行招待馬來西亞副總理拉薩的晚餐會之後，透露上述的消息。他說：「我深信這是可以做到的，因爲現時已沒有問題存在了。」

大馬印尼簽署和約 八月十一日，印尼與大馬在耶加達簽訂和平條約。大馬副總理拉薩（中）簽字後，印尼外長馬立克（右）趨前與他握手。（美聯社無線電傳真）

印馬結束對抗 宇丹表示欣慰

【紐約．聯合國十一日路透社電】聯合國秘書長宇丹，今天對於印尼與馬來西亞正式結束對抗行動，表示欣慰，同時發表示將邀請耶加達政府重返聯合國。宇丹在一個聯合國發言人，所宣讀的個別聲明中，歡迎在印尼首都所簽署的那項協定，並說他對於印尼經已在聯合國教科文組織（其總部設在巴黎）恢復「被拒參加」各項活動，表示欣悅。那個發言人說：「聯合國秘書長相信，在這方面任何進一步步驟，將受到聯合國會員國的歡迎。」

大陸影片「兩家人」 遭中共批判清算

中共指其反對農業合作化

【台北十二日中央社電】在目前中共文化整肅聲中，又有一部名爲「兩家人」的影片，被指爲「處處與毛澤東思想唱反調」的「毒草」，而遭清算。這部影片，是由林彬、張漢、實乃長三人編劇，實乃長導演；係根據流行大陸的一部小說「橋」改編的。

中共的「解放軍報」和「光明日報」于本月五日分別發表文章，對「兩家人」進行批判。據文章中指出，這部影片對中共過去，在大陸推行「農業合作化」暴政，曾作強烈批評：

㈠指責中共「農業合作化運動」把大陸農村搞得「鷄犬不寧，家破人亡」，搞得人們臥床不起，跳井自殺」，認爲它「像洪水猛獸，使貧農陷于滅頂之災，農民不歡迎社會主義道路」。

㈡抨擊中共的「統購統銷」政策是「強迫農民交租」，把人民羣衆被迫捐獻的行動是「爲猪牛添肥料，加把勁」。

㈢形容中共領導的農會，是一批「窩窩囊囊」、「蔫蔫不起作用」的多餘人物。「共青團支部書記」也是個「沒有原則是非、糊糊塗塗」，在影片中只走了九個場就消失了的人物。

㈣描寫貧農「施舍齊」對舊社會的留戀」，「對資本主義復辟的無限嚮往」。

㈤描寫貧、下、中農反對「黨的領導」，反對參加「農業合作社。」他們只在家破人亡時，爲了安身活命，才加入「合作社」。

㈥暗示一般地主也像貧農一樣，省吃儉用，克勤克儉，中共過去鬥「地主」，打「土豪」，是冤枉了好人。

㈦主張以人情來代替「你死我活的階級鬥爭」，人與人之間雖然分屬于不同階級，但是卻可以和平共處，友好往來，聯姻結好，稱兄道弟。

㈧描寫大陸在一九五三年「社會主義農業合作化」前夕，是「死氣沉沉，淒涼冷落」，「看不到貧，下、中農的革命精神」，「看不到社會主義革命的蓬勃氣象」。

狂人竟冒犯耶穌 各處都杯葛他們

【芝加哥十二日美聯社電】披頭四之一倫龍於星期四對其所說「披頭四比耶穌還受人歡迎」這句傳佈遐邇的話表示道歉，他告記者招待會稱：「抱歉，抱歉，我確曾說過這句話，我這樣說絕不是一件卑污的、反宗教的事情。」披頭四在記者招待會上曾被記者大發倫龍所發表有關基督教的談話之問題。他答道：「我對這種對基督教的態度有點惋惜，我並不是說披頭四勝過上帝或耶穌，我用「披頭四」一詞，是因爲這使我易於談及「披頭四」。我本來可以說電視或者電影或者任何受人歡迎的東西」。他續稱：「本來不過是指其中之一件，當我知道事情嚴重後我要感死了」。倫龍又說：「從我所聞說的或者觀察的說，基督教在我看來似乎已逐漸收斂，逐漸失去聯絡」。這時麥卡特奈插口說道：「我們都惋惜這件事。」

【路透社紐約四日電】全國各地的電台今天對狂人樂隊一直說「不，不，不」，以抗議披頭四約翰倫龍所發表的談話。倫龍說，他們的樂隊比耶穌還受歡迎。在一篇雜誌文章中所引述的這段談話，使這個國家南部的「教徒區」引起了騷動。阿拉巴馬州伯明罕電台的經理湯米昨日宣佈：他已將披頭四歌唱節目從節目單上剔除，並誘聽衆放火焚燒所有披頭士的唱片。

【西班牙莫夕亞六日美聯社電】當地兩個廣播台的職員今日說：在未取消傳說由約翰倫龍發表關於披頭四樂隊與耶穌基督同樣受人歡迎的談話之前，披頭四的唱片，將禁止在他們的節目播出。自倫龍發表此談話之後，西班牙的廣播台已杯葛披頭四音樂者，併此兩台而台共爲一。

【密士失必州傑克遜城七日合衆國際社電】傑克遜城約有一百個十來歲的青年，於星期五晚使到英國狂人樂隊披頭四，極爲難堪，他們焚燬他們所有狂人樂隊的唱片，紀念册和雜誌等。

【芝加哥十二日合衆國際社電】英國的披頭四於星期四在沒有少年人的歡迎中，溜進了芝加哥。這個狂人樂隊於數小時前，曾受到波士頓少年人的輕視。披頭四所能與之交談的人們，祗是芝加哥的警察，機場中約有一百五十名群衆，但被隔開在一個相當的距離之外。

【波士頓十二日合衆國際社電】當英國[illegible]，開始在英國的十四天旅行時，波士頓的少年人實際上蔑視了披頭四。

【倫敦十二日合衆國際社電】攜帶聖經的披頭四，於星期四啓程前往英國。在約翰．倫龍對他有關基督教的談論而引起的糾紛表示憂慮後，有許多狂迷在機場送行。數百名狂迷曾威脅說：如果英國人碰一碰他們，那就會「開始第三次世界大戰。」倫龍戴着一副黃色的眼鏡，他說：「我憂慮正在發生的事情，我不要破[illegible]作這次旅行。」但他隨即被狂人樂隊的工作人員推開去。按倫龍曾在五個月前的一次訪問中說：「我們現在比耶穌更受人喜歡。」他的談話於最近發表，在英國人中引起不滿。

英女王昨批准 節約政策法案

【倫敦十二日路透社電】一項賦予英國政府以強迫執行權力，來在自動凍結工資和物價政策失敗時執行這種政策的法案，經於今日成爲法律。這項法案經於今日由英女王伊利沙伯正式批准。強迫執行權力祇是這項法案的一部份，這種權力使到嚴重違犯凍結措施的工人，僱主和廠商，可被課罰多達五百英鎊的罰款。英國政府目的在於固定工資和物價，藉此來改善英國在世界貿易的競爭地位。

美認爲中共內部 對整肅發生歧見

人民日報扣查老毛新聞

【華盛頓十二日合衆國際社電】北平「人民日報」似曾檢查年七十二歲中共主席毛澤東一次罕見公開露面的消息。華盛頓認爲這項事件，有些不可思議的地方。西方所收聽的北平電台消息：於星期四報導毛澤東於十日晚曾在北平參加一次大會，檢視中共「文化革命」——那是對政治整肅一種委婉的說法。據悉：北平人民日報曾阻延出版數小時，那報在隨後出版時，未有提及毛氏公開露面的消息。

華盛頓方面人士，相信在報導上此項重大不符的情況，可能代表中共新聞集團對於有關整肅所採取路線，和毛澤東在那些整肅行動中，所擔任的角色，發生歧見和猶豫不決。

迄今爲止，一般認爲過去情形，祗是說明其原因，而不是付測經已突然發生一些政治巨變，或澤毛東可能患有重病。

那個年邁中共領袖的健康和實際的政治控制權，久已成爲所付測的題目。毛氏自去年十一月以來，即未有公開露面。他曾簡單的再次露面，北平各報曾刊載毛氏在長江游水九哩的重大新聞與圖片。這顯示他雖然曾經患病，但他經已再次獲得良好的健康。

社論

北平市上的兩個「待決之囚」

——「主犯」是毛澤東，「從犯」是陳伯達

今天我們從理智上可以省出即將發生的一宗「大事」，就是在毛共政治中心的北平「市」上，現在正有兩個「待決之囚」：一是「主犯」毛澤東，二是「從犯」陳伯達。中國古代處決罪大惡極犯都在鬧市執行，故曰「棄市」。清代對重犯審判，處決都於秋間爲之，刑部有「秋審」之例，地方有「秋斬」之制，死囚在伏法以前的「等死」時間曰「待決」。目前毛澤東和陳伯達兩人，因此次「文化革命」成了衆矢之的，共將成爲北平市上的「待決之囚」，殆無疑義。

先說「主犯」毛澤東，在這以前的大部份時間，都躲在杭州或上海，已有將近一年沒有到過北平。到了最近，北平「新華社」忽然發佈有關毛的活動的消息。一次是七月卅一日，據稱毛黨「主席」曾經接見了一批外國科學家。「新華社」電訊原本沒有說明這個場合在甚麼地方，但因當天另有劉少奇同一性質的集會，故可假定毛澤東係在上月底到了北平的。而其接見外國科學家則係在一個保護嚴密而帶有「神秘性」的場所。「新華社」爲了毛奸「安全」的理由，故亦不能不在新聞報道中，保留一點「神秘性」。第二次就是在前天發生的事情，據「新華社」發出的報道說，毛澤東在下午七時十五分到中共中央所在地的「羣衆接待站」接見羣衆，在講台上和周圍的羣衆握了手，據說毛曾「和一些同志談了話，還向周圍的羣衆問好」。但在昨天北平「人民日報」和香港「新晚報」一刊載這個消息時，當晚該報紙發行不久之後，突然派人向市面全部收回，另外趕印臨時抽起此項消息的報紙。這種極其反常的緊急行動，顯係毛澤東接見羣衆一事發生了嚴重問題，否則一向把毛澤東神話「吹到肉麻」的共報，是不會這樣做的。可是，爲甚麼這個一度被「緊急檢扣」的消息，又會再度出現於昨天的香港左報呢？其中的原因之一，無疑是毛澤東在「接見羣衆」之時出了大亂子，一方面是北平羣衆特別爲青年學生對毛共的「文化革命」激起嚴重反感，並可能產生了某種反毛行動；另一方面是共黨內部的反毛分子羣起反撲，但這種權力鬥爭尚未完全解決，大家暫時都有一個「過渡時期」，把毛澤東當作第二個「蘇卡諾」。假如我們這種分析沒有錯，則這次毛澤東的回去北平是「自投羅網」，以後不僅沒有「接見羣衆」的機會，就連行動說話也將失去「自由」了。共報需要作此處置的原因很簡單，這次北平如未發生「匈牙利式的事變」，而反毛派又未能及時把這萬惡暴君處死，則在「新華社」的前項消息發佈後，他們知道檢扣消息難能使毛澤東「失威」，但如不使馬上公佈真相，亦不見得對他們完全有利。反毛派爲了「慢慢收拾」這個無惡不作的禍首，他們需要暫時把他作爲另一個「蘇卡諾」利用，這個消息之終於「扣了又發」，其爲出於一番會商之後的決定，也是並不難於理解的。

在未確知毛澤東如何在北平「自投羅網」的經過之前，關於毛奸「接見羣衆」定將出亂子一事，這裏有一個可供互相參証的消息，那是北平「法新社」的十日（按：即據稱毛澤東接見羣衆的當日）報道說：「可靠人士今日稱：中共總理周恩來、總書記鄧小平和毛澤東夫人江青，曾在北平兩家主要大學清華和北大發表演說，以糾正這兩家大學『文化革命』的方向，因該兩所學府有時會在無政府和擾亂狀態中。這些人士說：一些過激的青年積極分子，他們毀壞了建築研究院和芭蕾舞校的數具大鋼琴，因鋼琴被認爲是帝資音樂的象徵。有些青年學生向教授和同學動粗，撕毀他們的衣服。當周恩來在北平發表演說時，談到該校『文化革命委員會』由學生選出的新委員問題，曾被一名批評某些粗野行動的學生打斷話題，周氏後來繼續說下去，他對新委員之祇由貧農和工人階級的學生組成，而無一個來自知識分子或中產階級的家庭學生參與，表示遺憾。……」根據這個消息，可知毛共的「文化革命」在北平產生了兩大惡果，一是那些受毛共公開讚揚的「左派」學生，到處藉口「革命」而搗毀了那些被視爲有「資產階級」象徵的公物。二是大多數學生都在反對「文化革命」，不理毛澤東鬼話連篇這一套，故雖周恩來前去演說，亦被提出質問，「打斷話題」。在此可以想見，北平學生的反毛運動正隨着「文化革命」而走向高潮，但毛共對於他們卻完全沒有「控制」的能力，如果毛澤東眞有「接見羣衆」這一回事，則其引起人羣騷動而闖出亂子，這是一點也不稀奇的。而因毛澤東「整」了許多文武幹部，「滿朝文武」都是「舟中之人皆敵國」，他們隱忍待時，伺機而動，要「以其人之道還治其人之身」，則毛澤東之終於玩火自焚，與蘇卡諾落於同一命運，這也是應有的結果。

由於北平反毛力量的強大，在毛澤東已成爲「待決之囚」的同時，我們自得連帶一談陳伯達，這個所謂「文化革命小組」的組長，他今天拚命向知識分子發動進攻，其手段有如以前大力消滅「胡風集團」的周揚，此人雖以寫詭辯文章見稱，但眞正「長」處仍在向別人亂扣罪惡的帽子，如所謂「三家村黑幫」、「反動祖師爺」、「資產階級保皇黨」等等，即係出自他的「鬼胎」的產物。他這次作了毛澤東的帮兇，亦即與所有知識分子爲敵。這麼一來，他的下場便祇有兩條路，一條是「周揚之路」，當毛澤東鬥不過反毛派，必須找一隻代罪羔羊時，陳伯達必在犧牲之列。另一條是古秦國「李斯之路」，一旦時移勢易，無山可靠，祇好服「車裂」之刑。照目前形勢看，毛共「文化革命」失敗已經極其明顯，則「冤家有頭債有主」，人們爲了「伸冤、討債」，毛澤東和陳伯達之必將成爲「待決之囚」，這難道還有甚麼疑問嗎？

人民日報收回刊老毛消息 台北正予研究

但未發現老毛被軟禁跡象

【台北十二日法新社電】一項據稱曾以頭條地位，來刊載毛澤東於星期三晚在羣衆大會席上發表的演辭的北平「人民日報」，收回載有這篇報導的該報星期四日版的香港消息，經已在此間引起相當興趣。中華民國外交部發言人孫碧奇和軍方發言人劉助午，於今日在例行的雙週記者招待會席上說：我政府機關現正注意和研究這項消息。

關於香港所來「人民日報」收回星期四日報紙的消息，與另一項據傳中共黨主席毛澤東在北平被軟禁的香港消息同時傳出的。

當記者要求對這些消息發表意見時，孫碧奇和劉助午都表示：政府對此事一無所知。

同時，獲得執政國民黨資助，並夜不停地收聽中共電台廣播的中國廣播公司說：並沒有關於所傳毛被軟禁的跡象。

不過，一位不願透露姓名的中共問題專家說：所傳的毛被軟禁事件，並非完全不可能的。

他指出：中共曾於最近自承在「文化革命」中有發生政治革命的可能性。

據這位專家說：毛於上月底返回北平。他說：過去，自從「文化革命」於去年十一月開始以來，毛便先後在上海、杭州和武漢等地停留。

承銀主命將下開物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六六年八月廿六日（即星期五）下午三時正在香港維多利亞城必打街士庫共拍賣行內將下開物業當衆出投其詳細如下

出投之物業係佔坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段一〇八號分段A之餘段之廿七份之一之業權並連同其上蓋並享有該上蓋樓宇第二座五樓之專用權該樓現編門牌爲桂林街一一七號五樓此物業之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計滿期有權再續二十四年但最後三日除外每年應納地稅港幣四元之廿七份之一

欲知詳細及投買經紀請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人

賣主律師羅文錦律師樓 香港畢打街怡和大廈八樓

拍賣人 機勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十六年八月六日

懸賞尋人

小童胡惠忠，今年十歲，不識講話，穿紅白笠衫，短褲，於本月十日上午在紅磡區迷途，如有發現該童，並携帶其返家者，敬送薄酬，決不食言。

九龍紅磡船澳街六號二樓胡宅

打字機大平賣

「CONSUL」領事牌 各款打字機

暑期優待學界一律大平賣大贈送手提型由$225—至$250—半座檯型由$299—至$340—分期每月祇供$20—保証滿意

總代理 永發打字機公司

中環租庇利街十九號地下（即順聯大廈） 電話：四三九〇八四．四三五八二八

老牌曹文中醫 老臭狐

包醫十元 立單保証 限日全愈 如不全愈 退銀奉回 決不食言

深水埗大埔道二六號二樓 近南昌街口 診症上午九時至下午九時 星期例假照常

香港台山商會通告

逕啓者本會第九屆理監事任期屆滿，第十屆理監事亦經依章選出，現定於國曆八月二十七日，即夏曆七月十二日（星期六）下午七時，假座九龍旺角上海街廣州酒家舉行就職典禮暨同人聯歡敘餐大會，歡迎會員携同親友參加，每位席金八元，以八十桌爲限，席券由即日起至售完爲止，參加者請早日來會聯備席券，並謝踴躍參加爲荷。右通告

本會全體會員

香港台山商會

理事長 黃拔凡 副理事長 陳國平 監事長 李炳紹 副監事長 陳亮明

開業通告

本西醫定於一九六六年八月十四日起在下列診所開業 此告

地址：香港皇后大道中五十至五十二號萬宜大廈四樓 九龍彌敦道三三四號旺角行四〇一室

電話：六三三四〇六．六七一四〇六

診症時間：星期一至六 香港：上午十一時至一時 九龍：下午三時半至六時半 特約另訂

蘇格蘭皇家內外科醫學院執照 愛丁堡皇家外科醫學院院士 格拉斯哥皇家外科醫學院院士 英國外科醫學院院士

西醫汪純武 Dr. Raymond Wang

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教育官（專科）（男性）（教育司署）

（二）（甲）廣播節目官及（乙）助理廣播節目官（廣播處）

（三）評稅專員（稅務局）

（四）助理研究官（男性）（漁農處）

（五）助理教育官（女性）（教育司署）

（六）專門教師（男性）（教育司署）

（七）二級警察通譯員（男性）（警務處）

（八）移民副督察（男性及女性）（人民入境事務處）

（九）二級或三級航空管理助理員（男性）（民航處）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。此告。

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質通同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致事。

附表

在灣仔填海區之東北角，將興建一股碎石堆防波堤，以裝卸貨物起卸登地。該堤約佔一十三萬八千八百英方呎之海床面積，由一九六四年五月一日出版之香港政府憲報所示第一零九四號所批准之上述填海區北面邊界線之東端附近起，向東北方海面伸展，約六百九十英呎。該碎石堆防波堤闊度約二百零五英呎；其底線之中點係位於距離上述已批准之填海區北面邊界線之西端之東北約三千七百英呎處。該海床之伸展界限經已用紅色在P．三七零八號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

署理工務司盧秉信

一九六六年八月五日

警務處佈告

爆石

于一九六六年八月十三日（星期六）及八月十四日（星期日）二天期內在青山道十二咪半之爆石工程，將停止進行。

警務處處長伊輔

警務處佈告

爲石排灣道 壽臣山道東 及深水灣道交通事

（一）一九六六年八月十四日（星期日）正午十二時起，石排灣道將恢復正常交通。

（二）壽臣山道東及深水灣道，仍然採用目前之單程行車臨時措施，以便進行修路工程。

警務處處長伊輔

道歉啓事

本報前（十一）日刊出潮關英文中小學招生廣告，將「監督」兩字誤植「盜督」，無任歉疚，除將該廣告另刊外，謹向潮關英文中小學及該校監督梁祺力先生道歉。

工商日報謹啓

聲明啓事

本社職員黎浩、葉志亨、洪光良、經已離職，以後該君等，在外一切行動與本社無關，特此登報聲明。

文化新聞圖片出版社謹啟

申請入英籍啓事

陳來慶（CHEN LOY HING）又名（CHAN LOY HING）又名（WILLIAM CHEN）又名（CHEN LOY HING WILLIAM）住香港北角俊景街二十二號七樓前座現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港維多利亞地方法院

民事庭雜案一九六六年第二宗

關於田土廳登記土地香港內地段號數第七七零之餘段連同上蓋建築屋宇即香港灣仔道門牌第三號及

關於地產買賣（倫陷期間）法例第二五六章第五條第一款及第七條第二及第三款事

致

李七嬌又名黃李七嬌女士

啓者黃百勝又名黃七安與李佩蘭已具呈法院訴稱李七嬌又名黃李七嬌於一九四五年七月十日簽署日文契約將上開屋業之出賣與黃百勝又名黃七安及李佩蘭現申請香港維多利亞地方法院下令着李七嬌又名黃李七嬌切實履行其所簽之該日文契約之義務并飭經歷司代該李七嬌又名黃李七嬌補簽該屋業之道契買賣契約再者本案經定期於一九六六年九月廿二日上午十時在香港維多利亞地方法院由一位法官審理不用附審員此啓

具呈人黃百勝又名黃七安與李佩蘭代表律師 胡寶星關卓然律師行啓

一九六六年八月十日香港德輔道中太子大廈一七二一－四室

德國最新特效 消痔丸

(VENCIRSULF)

頑痔專消

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

普通內痔外痔，祇側重於麻醉止痛之劑，但對肝臟無所作用，故收效極微，至於動手術割除，則因病源仍伏體內，不久勢必復發。他如外用藥膏及痔藥等，亦屬於暫時緩和症狀之治標方法，並非根本療治也。本廠「頑痔消」內服消痔丸乃針對上述原因製成，內含特效原素「BIOFLAVIN」及消炎止痛藥物，能使血管脈管恢復彈性及促使肝臟與腸胃功能恢復正常，標本兼治。此方經印全面專供醫界研究，經不斷研究，試用多時，證明功效卓著，男女均合服。服此丸後，止痛止血，痔粒自動消退，不再復發。孕婦無忌。

主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛（德國卡爾大藥廠出品）（各大藥房公司均售）

傳戴高樂月杪訪金邊時 考慮再前赴河內 與胡志明談越局

法政府人士認此說荒謬

【巴黎十二日路透社電】戴高樂總統於本月杪，訪問柬埔寨時，將謀求柬埔寨的合作，俾重新致力於越南和平的工作。郭方面人士預測他將向美國，尋求重大的讓步，俾加強重新向北平和河內呼籲，參加和平會談，和避免他深恐可能逐漸升高為一個世界大戰。戴高樂將軍，將由八月卅一日至九月二日，留在柬埔寨。據傳他經已考慮訪問北越首都，俾與北越「主席」舉行會談。但政府方面人士卻說，這些消息是「荒謬得很的」。那項會談，從未有加以考慮。

【巴黎十一日法新社電】兩有資格人士，並不重視所傳法國總統戴高樂，於本月底訪問柬埔寨時，將與北越「主席」胡志明舉行一次會談的謠言。那些謠言今天在「法蘭西夜報」再度傳了出來。該報並說：中共經已破壞對舉行那一項會談的計劃，因為他們不能夠接納「真正社會主義國家」與「美國侵略者」最後獲得和解的主張之故。法國有資格人士，評論河內似乎與北平並不怎樣密切聯繫。他們認為可以從河內仍然支持一九五四年日內瓦協定，至於中共則於最近表示，他們覺得那些協定，經被廢除這一項事實作明此點。關於戴高樂總統，意欲在柬埔寨做到何種事情和發表何項意見的話實，在他抵達金邊之前，可能紛紛過傳出來。法國元首將在柬埔寨首都，發表一次重要演說。預料那項演說，將遵循他於七月十二日當察王華當勸間時，在巴黎所發表演說的路線。

戴高樂將軍隨後，由談判，方有可能恢復和平，顯然那是不足夠的。但是，戴高樂將軍以直言無隱的態度，嚴厲批評美國在越南的戰爭。他要求終止「外國干涉行動」，并要求在五個大國保証下，在中南半島三邦中立化起來。雖然，他在金邊的訓說，不會超過此點，但那項演說，由於其所發表的地點之故，一定有甚巨大的衝擊力。東埔寨國家元首錫漢諾克，是對中立的擁護者，如日內瓦協定所規定的一樣。他和那個越南危險地點直接接觸。四個西方國家元首，將鄭重公告紙有禮。

詹森想與虎謀皮 要求中共與北越 停止侵略謀和平

【華盛頓十一日路透社電】美國總統詹森在今天要求北越和中共頭目停止侵略，共同參加利於亞洲全民的和平方案。同時，詹森曾斥責：南越一天繼續遭受侵略，美國會把這種侵略行動擊退。

詹森在白宮舉行的一項儀式中致辭時作上述表示。在這次儀式中，他曾接受美國第八裝甲師施澤爾館（是曾參加第二次世界大戰的一批退伍軍人組成的團體）的「和平年獎」。

詹森說：他從一九六三年就任美國總統以來，所抱最大心願，是作「和平總統」，促進全球的教育、衛生和福利。

詹氏說：「我們的最大願望，無過於想跟全球各地期望改善生活狀況的人合作。我希望中共和北越的領袖，對我們的心願有所了解。如今我們得在這裡向他們再次聲言：南越一天繼續遭受侵略，我們會把侵略行動擊退。但當他們準備把作戰武器拋棄，改奪促進和平進步的工具，及在決定不再侵犯鄰邦時，他們將會發現：美國準備（而且願意）協助從事規模較大而且較有成果的努力。」

東元首拒參加越南和會

【金邊十一日路透社電】東埔寨國家元首錫漢諾克今天說：建議中的亞洲越南會議，是一個「滑稽的喜劇」，東埔寨將拒絕參加「這種鬧劇」。

他在這裡的記者招待會上說：解決越南問題的唯一辦法，是履行一九五四年日內瓦協定。這將要求美軍撤出南越，並讓越南人來解決他們自己的事務。

錫漢諾克說：在美機於八月二日，轟炸接近南越邊界的一個東埔寨鄉村後，他對哈里曼即將到來的訪問及他們的會談結果，甚表悲觀。

錫漢諾克於三天前清楚表示：美國總統的巡迴大使的訪問，將不會導致重建兩國間的關係。

美國與南越曾聲稱：北越部隊已經在東埔寨境內，並利用邊境地區作為避難所。

美空中英雄 炸北越被俘

【倫敦十二日路透社電】被英國官方發言人描述為越戰中「最英勇飛行員」的一位「韓戰英雄」卡斯拿少校，刻已為北越人所俘。今天在此間收聽的一則「北越通訊社」消息說：卡斯拿和其他一名飛行員（孟哥華市的沙特克上尉）經已被俘，他們都「招認曾空襲北越的民居地區」。這位來自印第安那波尼市的四十歲老練飛行員，在韓戰中，經擊落六架共產黨飛機，並且由於他的戰績，而名震國際。

北越發出轟炸河內美空軍戰俘照片 華沙今日轉載「北越通訊社」所發出的兩幀美國戰俘照片。北越指圖右的人為美國空軍少校卡斯拿，他於六月廿九日參加轟炸河內；圖左的為參加是日轟炸的沙特克上尉。關於渠的詳細情形，並無公佈。（美聯社無綫電傳真）

越戰何時結束 目前無法預測

美國官員表示

【華盛頓十一日路透社電】美國官員今日說，目前無法準確估計越戰將於何時結束。

此項反應，鑑於本週來一連串自西貢的報導，關於越戰結束所需要時間與兵員多少。

此間官員說，據他們所知，過去沒有一個人能估計以往戰爭從頭到尾的時間。故他們認為越南的局勢亦與以前情形無異。

據西貢一項報導說，五角大廈研究所得的結論，認為在五年中結束越戰最少將需七十五萬美軍。另一項引述國防部研究報告說，如果按照現時的兵力進行，則越戰將需八年始結束。

該官員於今日答覆進一步詢問該項研究報告時，表示并無証據足以支持越戰可於五年或八年的結束結論。

他們并直接拒絕評論對越戰於何時結束的預測，且謂，該項預測不能作準備的論斷。

該官員報導說，在今年前七個月中，共有三十五萬人由北越滲入南越。平均每月五千人，較華府原先估稱的多五百人。該官員說，美軍情報部隊目前估計，越南共約有十八萬，包括三萬五千至四萬名北越正規軍在內。

美國繞月太空船 明天可進入軌跡

【加州帕沙第納十二日美聯社電】經過一連串轉動，扭動與調整之衝擊後，美國之「繞月太空船」據悉已於星期五飛向月球一橢圓形軌道途中。國家航空太空總署之發言人稱：這艘太空船已於星期四從命發射其主要火箭引擎，訂正其向月球進行之路綫。

如一切依計劃而行，「繞月太空船」將於星期日進入月球軌道。此太空船之目標，是拍攝有關月球本質之照片三百三十二張，以助選擇「太陽神」計劃太空人能於一九七〇年降落月球之地點。拍攝照片之主要對象，是月球赤道的一個狹長地帶，此地帶內有九個地區被選為「太陽神」計劃之降落地點。

渥太華一橋樑倒塌 造成六死五十一傷

【合衆社國際渥太華十一日電】此間一座橋樑的六十呎一段，星期三倒塌河中，至少有六名工人斃命，另有五十一人受傷，其中廿一人傷勢嚴重。

這座位於希倫路的橋樑，仍在建築中。大約於下午三時三十分，脫離碼頭，墜落河谷。渥太華緊急醫療隊，及拯救工作人員，馳赴現場。警方為若干證實是否所有建築工人失蹤，要求受僱的一切工人，向出事地點報到。一架巨型的加拿大空軍直升機，空運藥物及毛氈至救地區。這座橋樑高出河面上八十呎，相信倒塌時工作人員，正在上面工作。拯救工作人員架起一輛救火車，警方并出動一頭德國牧羊犬，探索是否尚有人被困未曾救出。

鎮壓學生示威 印度警察開火

【加爾各答十一日法新社電】今晚到達此間的報導說：警察今日一連兩天在阿薩密省首府西隆，向搶劫的示威者開火，示威者是左派分子組織的暴動。抗議物價上漲和糧食缺乏的示威者，在高馬拉、西隆等地與警察發生衝突。非正式報告說：二人受傷。

全印電台報導：警察在高馬拉亦向示威者開火，但未能確定是否有任何人死傷。

【印度首都十一日路透社電】警察今晚在新的糧食暴動中，向在此間搶奪守公路上大石後擲石的示威者開火，二人受傷，其中一人傷勢嚴重。在另一地點，示威者燃燒木板，與保安人員作混戰。

尼克遜在東京重申 倘中共參加越戰 美不受界限束縛

【東京十一日美聯社電】曾任美國副總統的尼克遜，在本星期四晚預測：越戰如果在現行規模之下持續進行，則可能在過兩年之時結束。

尼克遜由港抵此時，對記者發表談話：曾重申最初在西貢所說的立場，主張美國把計劃調往南越的美軍，增加百分之廿五。

尼氏說：施展最大力量，能夠較迅速地結束越戰，傷亡則比較少。

談到中共揚言參加越戰事，尼氏說：「我不相信中共有跟美國較量的軍力，要是中共參戰，美國將不再有打韓戰時以鴨綠江為作戰界限一般的觀念。」

尼氏將跟日本首相佐藤榮作和行將卸任的美國駐日本大使賴肖爾晤談，再後則將返美。

可否召開亞洲高峯會 就越南問題進行討論

阮高祺向菲律賓探聽意見

【碧瑤十一日法新社電】菲律賓權威人士今晚說：南越總理阮高祺，刻在此間從事官式訪問，曾就可否召開亞洲國家高峯會討論越局問題，向菲律賓探聽意見。上述權威人士說：召開這種高峯會的目的，是由亞洲國家商定策略，使北越同意和談。

東南亞協會的，早曾建議邀請北越參加，商討越戰的亞洲會議。北平與河內電台則對這建議，付之一笑，未加接受。最近，菲律賓總統馬可斯曾建議就越局舉行試探性的會議，但未講明舉行什麼階層的會議。據：阮高祺曾對馬可斯和外交家說：如果越戰在今後兩年，仍未解決，且如南越仍獲現行盟友繼續支持，則南越將能憑藉力量，使越戰歸於終止。

台北外交觀察家分析 東協越南和運必失敗

—本報駐台北記者溫念君—

【本報台北通訊】菲律賓外長羅慕斯於本月七日夜間悄然抵達台北，一反過去慣例，避免接見新聞記者，由駐華大使館接待，從機場側門悄溜乘車逕赴菲大使館。他此行的主要目的，是在試探我國對於東南亞協會（包括泰、菲、馬三國）擴大邀請亞洲有關國家，面對以「和平方式解決越戰」問題的意見。由於此事涉及原則問題，所以，引起了台北政界人士的普遍重視，也成為台北新聞界注意的一件事。

八日上午十一時卅分，羅慕斯赴設在台北賓館的外交部和我國外交部長魏道明會談時，各報記者均在門外守候，俟羅慕斯談完離去時，向他探詢會談內容。

當天台北一家晚報刊出羅慕斯這樣的談話：「魏道明部長對他表示，中華民國已同意參加此項會議，但對會議成功的可能性表示懷疑。」這一消息刊出後，外交部的發言人對此一則消息立即加以否認，說魏部長並未說過「同意參加」的話。外交部並迅速發表聲明：「魏外長以我政府尚未接到正式通知，並未正式表示意見。」

據消息靈通人士說，我國可能接受菲、泰、馬三國的邀請，準備參加「亞洲和平會議」；但我國將堅持反對菲、泰、馬三國邀請中共與會。不過，據這位人士指出，魏外長已將台北的官方態度轉達給羅慕斯，中華民國從其本身參與經驗得到共黨所奉行者只有槍砲和力量，而不是會談和協定。

台北一位外交觀察家會就羅慕斯的突然訪華，徵求我國對「亞洲和平會議」的意見，予以分析。他說：我國雖反對與中共同桌舉行此會議，但我國亦不會斷然拒絕參加此一亞洲和會。他說，我國被邀請參加此一會議是菲、泰、馬對我的友好表現，我們不能退出亞洲外交圈的活動，若斷然拒絕，將會失去對越南問題的發言力量。我國雖同意參加此一會議，但反對邀請中共參加，藉此保持相當程度的彈性。

這位外交觀察家對亞洲和會有兩點看法：一、共產國家尤其中共仍然會拒絕參加的，正如過去所有的和平建議一樣，關鍵仍在共黨的手中。若北越胡志明政權不改變態度，中共不停止對北越的支持，繼續從旁破壞，反對和談，那麼不論任何和平建議，不論這種建議來自何方，都將歸於失敗。其次是越戰中雙方的條件距離太大，根本無法協調。英國首相威爾遜近曾奔走於莫斯科與華府之間，但都失敗了。共黨的先決條件，是要美軍撤退，美國則是要守南越，不使共黨滲入十七度以南地區，不接受共黨的先決條件。另外，還有些不容易談妥的問題，例如越共地位問題，南越政府改組問題等。

這位現任國會議員的外交觀察家認為：菲、泰、馬三國所發動的「亞洲和平會議」，仍會與「和談」一樣，受到共黨的反對而趨於失敗，但我們不能不深深警惕，對於世局的演變，及我亞洲盟邦的態度，政府當局不應忽視此一警號。

高度週密的犯罪案 蒙藥專家 連接謀財害命

為了取得保險金·最後連妻子也置諸死地·但多行不義·終啓人疑·—

人睡眠，是高波里諾醫生的專長，而這使他獲得很高的酬報。一九六二年，這位三十歲的蒙藥專家與他的妻子卡美拉，也是一個醫生，在新澤西狐狸園華來斯路三十五號建築了一幢價值三萬四千元的住宅。在高波里諾的住宅興建中，另一幢住宅也在斜對面興建，那是華來斯路五十號，屋主是花柏上校，當時是五十歲，一個領有功牌的第二次世界大戰老將，在美國陸軍砲兵服役了廿一年後退休。他的妻子瑪佐莉，四十七歲。

瑪佐莉，愛騎馬，一個有事業目的的女學生式的婦人。她的丈夫喜歡獨個兒在草坪及花園消遣。瑪佐莉似乎好動，參加了騎馬、打高爾夫球、戶內裝飾等訓練班。高波里諾夫婦與花柏夫婦很自然的互相結識了。瑪佐莉後來說：「我們時常在街上碰頭。卡美拉與我是好朋友。」瑪佐莉與高波里諾也是好朋友。

一九六三年初，高波里諾以患心臟病的理由向新澤西紅岸的一間醫院辭職，與卡美拉合著一本書：「十億元的宿醒」，一份關於中酒精毒的報告。高波里諾有許多時間。他的妻子每天早上駕駛他們的那輛藍色汽車離家前往醫療所工作。高波里諾，據那些留意他的行動的鄰人說，緩步的到鄰居去探望他的鄰居，然後去看瑪佐莉。她的丈夫到曼克頓的一間保險公司工作去。一九六三年七月三十日，花柏死了。死亡証是卡美拉簽發的，她寫下的死因是冠狀動脈血栓塞。

後來，瑪佐莉告訴別人，高波里諾夫婦是一個力量之塔。這三個人開始一起到禮拜堂去做禮拜。鄰人們開始講「奇愛醫生」與「朋友」的笑話。瑪佐莉是一個業餘美術家，開始替高波里諾繪像。「我的見子」。去年初，瑪佐莉決定遷居佛羅列達，在沙拉蘇達的海濱遊憩區附近購置土地——並告訴她的密友們說，她已說服她的兩個朋友與她一起南遷。一九六五年四月，高波里諾夫婦在沙拉蘇達對面的長船灣建了一幢住宅。瑪佐莉後遷進她們隔鄰居住。

八月廿八日，卡美拉死了。她的死因也是心臟病突發，死亡証由沙拉蘇達的一個醫生朱服簽發，她說當她到步時，高波里諾告訴她，卡美拉先一日患胸痛。作為他的妻子的六萬五千元保險金的承受人，高波里諾於她逝世三十天後申請結婚——但不是與「好鄰人瑪佐莉」結婚。十月七日，高波里諾與三十八歲的美麗的瑪利易卜生結婚，他與她是在橋牌訓練班相識的，而與傳她與前夫離婚時獲得二十五萬元補償費。高波里諾拋棄了瑪佐莉隔壁的住宅，而遷進瑪利的較豪華的別墅，在那裏繼續著作，第一本新書：「歡迎到冠狀動脈血栓塞俱樂部來。」

一個密報人建議沙拉蘇達縣長，調查卡美拉的死亡的「某些疑點」。據縣長鮑雅說，這個「疑點」是瑪佐莉。疑點是一種蒙藥專家用來使病人肌肉鬆弛的蒙藥。這種蒙藥，被注射到病人身體裏，以於外科手術進行期間，以暫時壓制呼吸，但過量的蒙藥可能於幾秒鐘內殺人——而且這種蒙藥立即消失痕跡。

新澤西的業芬斯縣——卡美拉以前居住的地區——的總醫官紀爾曼因此開始他的七個月的艱苦的偵查工作。紀爾曼買了六隻兎，以這種蒙藥注射到兎的身體裏，兎死後埋葬了。一個月後，再挖出兎屍來檢驗，雖然找不到這種蒙藥的痕跡，但找到它的組合分子的痕跡。結果，紀爾曼挖出卡美拉的屍體，費了四個月的時間，給各種重要器官作分析。紀爾曼說：「我們所發現的足以使我們再挖掘花柏上校的屍體。」兩個星期前，從阿靈頓國家墳場挖掘出來，上校的屍體也被檢驗了，卻有驚人的發現，喉核下的一環軟骨有兩節斷碎了。醫生的結論：「扼殺」。

去週，新澤西的一個大陪審法庭，判決高波里諾謀殺花柏的罪。警方相信，卡美拉被迫或在被施了蒙藥下簽署那張死亡証的。幾天後，沙拉蘇達的一個大陪審法庭，判決卡美拉死於高波里諾預先佈置的行動下的。瑪佐莉後來對新聞記者說：「我愛的是我丈夫，不是高波里諾。」

卡美拉與高波里諾太太

花柏上校及其妻瑪佐莉

漂亮的高波里諾太太

國際剪影

有類於「過橋抽板」 美商在日本碰壁

雖然日工商界可以在美自由活動，但卻不願以相同的優待條件，給予美國投資人士。 ·文生·

一位駐日本的經約採購人員最近說：「沒有一個美國商人做到日本一次的。做成了那宗交易之後，他總要再來看看發生甚麼事。」最少有兩本描在日本有關係的商行中非常暢銷。這兩本書寫作的目的，是為了協助那些在日本遇到奇異習俗和困難顧問，致辦到頭昏腦脹的美國人。

稱成日美貿易及經濟事務聯合委員會的美國及日本閣員，在過去五年內，每年都舉行會議，以擴大日美商界的共同會議基礎。美國商務部長約翰·康諾，於參加上月在京都舉行的最近一次會議後，說他們的努力僅有部分的成功。當那項歷時三天的會議結束後，一位美國觀察家發表意見說：「我們在這次會議的全部成就，是使日本人答應用較少的時間去說『不』。」這也許是過度苛刻的批評，但康諾於會議後在東京向美國商人演說，便透露了一個事實：

另一項是日本政府的不肯讓美國人根據像美國給與日本人的任何優待條件在日本做生意。」康諾說：「一家日本公司可在美國任何一州成立一家百分之百剩餘財產祖成的附屬公司，紙款和全部旅費都是日本人，連取得美國聯邦政府任何形式的批准或任何種類的許可都不需要。」他繼續說：「我不須要告訴你們在日本遭遇的情形是怎樣的不同。」：老實說，對美國公司的這種待遇，使美國商界所受的刺激，日益嚴重，而且損害日本的健全商業關係。」

與對外商業有關的美國政府人士估計，美國在日本的投資總數約達六億七千萬美元。這數目約相當於美國在荷蘭的投資額。由於日本商人在美國做生意可不受任何官方的限制，若干美國人認為，日本對美國人的限制，違反了兩國間友好通商航海條約，在精神上已構成了破壞這條約保證互相平等待遇的條約。

日本提出理由折辯，說如果資本投資的限制在這時候隨意放寬，它們易動搖的工業，一部分國內工業，便會被那些規模較大、經驗較豐的外國商行所壓倒。依照現行法例，直接投資經營是完全禁止的，日美商人合辦的事業，被認為與日本每年四十五億元的對美貿易是非常不相稱的。由於日本對於日本股權的，若干工業僅限佔公司新發股票百分之十以下，共他工業則在百分之十五以下。

那位專家說：「日本對任何外國公司想在日本設立附屬公司，都處理得非常嚴格。」他指出日本雖准許大量外國資金投資，但僅百分之六獲准用於購買股份。

依照目前的登記法例，一家美日合辦的公司，必須有一位日本籍的總裁和大部日本籍的董事。官方訂下許多限制，以阻止那些公司於傾到穿泥脆後，輸入新要命作擴大業務之用。

美方人士則認為，有助於建立日本目前工業繁榮的那種保護主義的時候已過去了。

徵聘特務

美國中央情報局徵聘人員，以往幾年毫無困難的從大學畢業生中選擇最優秀的一百到一百五十人。他們早便向政府提出求職書。現在，中央情報局的工作似已失去吸引，優秀的大學生們，對外交部工作更感興趣（因為收入較易）。私人工業因薪金優厚，也較引人。中央情報局為應付這種趨勢，所以便派員到各著名大學裡講演及徵募。人事組主任格洛根說：「我們祇要最優秀的，我們將找到的。」（西門）

北海是英國財源

石油氣通常一團一團的存在於沙石層中。沙石層深藏在地面之下的深，石油氣、石油和水就滲入沙石的間隙之中。貫穿地面的井孔到達這一地層二吋，石油，隨後是石油氣，就因巖石的壓力而上噴。

石油常與水及石油氣一起存在。在北海地區仍未有大量的石油發現，但是地質學者認為，可能蘊藏於北部一帶。

天然的，無臭的石油氣，一般的比較煤氣所含的熱能為多。通常在鄉村用戶使用前，先加入一些有臭味的氣體，使洩氣時容易發覺。

羅斯在印度的時候，曾與俄人在那鄰鑽探。他們以卅二個月的時間，鑽了一萬六千呎，俄人以卅四個月，鑽五千呎。他說俄人所用的鑽具，仿似是百年古物。

氣井開成，艾烈到有採用價值的石油氣後，在輸送管道架成之前，先將氣井封好。在一個卅深的井內，分段裝上五個鋼製的栓塞，每個上面再加一百呎混凝土。在井的頂端，海床之下十五呎的地方，加蓋上一個有放射性物質的井蓋，使日後遇時，容易尋得。

在一口一萬呎探的井，頂端的口徑，大約是卅六吋，以後逐級縮少到底端就祗有八吋半。

到一九六七年初，北海的石油氣將加入英國一些地方的煤氣管內，到達用戶的燃爐。此一大規模燃料的發現，有稱之為英國在工業革命之後的最重要的發展。（續昨）

日試放科學衛星

東京大學專家主持

發射場已選定鹿兒島縣種子島 目前由政府科學技術廳建設

發射人造衛星足以提高國際地位，所以各國都致力發展，日本也在進行準備，希望繼美、蘇、法之後，成為第四個發射人造衛星的國家。

蘇俄於一九五七年發射重達八三點六公斤的東方一號，一個月後，即同年十一月，復發射三噸重的東方二號；美國也在一九五八年二月，發射重達十四公斤的人造衛星探險者一號。自此之後，以美蘇為中心的宇宙開發競爭，日漸激烈，終於法國也在去年十一月和今年二月，先後發射AII和DII兩顆自造的人造衛星。在各國走向宇宙開發時代的情況下，日本也由東京大學和科學技術廳，分別以科學研究或實用為目的，計劃發射人造衛星。

東京大學宇宙航空研究所，於七月二十三日在鹿兒島縣內之浦町東大鹿兒島宇宙空間觀測所，發射闌姆達8H型火箭，獲得成功。闌姆達8H型為直徑七三點五公分，全長一六點四二公尺，重達八點〇二……千八百公里記錄，繼美蘇之後，成功了輻射能帶的觀測，但是闌姆達8H型發射的成功，意義並不僅限於此。要使人造衛星進入軌道，需要有第一宇宙速度（高度四百公里秒速八公里），對此而必要的第三節火箭秒速五點三公里的試驗，得到成功。東京大學定九月發射闌姆達4S型火箭，由於闌姆達8H的成功，使闌姆達4S型火箭的第四節進入人造衛星軌道的可能性大為增高。闌姆達4S火箭，是在闌姆達8H上裝置帶有直徑四十八公分球形物體的火箭的四節式火箭，將用之於一九六七年發射的科學觀測用人造衛星（科學衛星）的誘導試驗、位置控制試驗等預備試驗。

發射出去的火箭，如果進行正常，第四節火箭恰以秒速八公里以上的高速射出，那麼第四節燃燒後剩下的殘骸，便是日本第一個人造衛星。關於此點，東京大學表示：「這純粹是試驗，不是以發射人造衛星為目的，但實際上將與前年法國發射的鑽石衛星相同，可以說是一種人造衛星。」

東京大學在試驗闌姆達4S火箭之後，按着開始試驗科學衛星使用的米由火箭。米由火箭較闌姆達更大，直徑一點四公尺，人造衛星即裝置於米由火箭第四節，在最近地點五百公里、最遠地點四百至五百公里……百公里至一千公里的軌道，環繞地球飛行，每一週一小時三十分。

另一方面，科學技術廳宇宙開發推進本部，也計劃在一九七〇年發射人造衛星。東京大學係以科學研究為目的，而科學技術廳則以實用為目的，所以人造衛星也較前者為大，重約二百公斤。發射人造衛星的目的，究竟是在廣播，抑或在於航海，目前正在議論之中，預料即將作出結論。科學技術廳所使用的火箭，為固、固、液、固四節式火箭，第一、二兩節係由東京大學米由火箭改良而成，直徑一點六五公尺圓筒式，第三節液體，第四節也是固體式。外殼東大的火箭是由鋼鐵製成，科學技術廳的火箭，是以塑膠製造。在這個計劃中，宇宙開發推進本部以最終火箭為目標，技術廳於五月二十四日選定鹿兒島縣種子島為人造衛星發射場，七月開始建設。

日衛星 繼闌姆達4S之後，一九六七年下半年發射的日本人造科學衛星，總重量八十公斤，裝有電離層太陽觀測儀器等，表面貼有五千張太陽電池板。

無須仙家求妙藥 女性青春長駐非奇事

一位專家已發現，使女性深感困惱的更年期毛病，今後將不致再成問題了！ ·佛人·

在美國，幾乎一億的女性中，有六千至一萬二千的少數人，可說是天之驕女，並沒有所謂停經的更年期的。因此，她們是青春永駐，不唯在身體的各方面，一如年青時一樣，就是在情感上、心理上，也是充滿女性氣息的。這確在的事實，以前，醫學界的人士，都以之為特殊的，普通人無能為力的。而更年期在醫學上來說，是女性生命繼續的必然生理現象。

由於醫術科學的突飛猛晉，這少數女性的天賦青春，已經可以被任何女性所獲得。四十至四十五歲的年齡，再也不是女性生活中的一個界限。女性對更年期的談虎色變，苦惱之情，從此也將告一段落，甚或消除淨盡。

四十年前，當我（威爾潞醫生自稱）發覺對這方面的研究不多，於是開始對這方面的探索。首先，我不同意一般的意見：以為女性更年期，是生理上的正常現象。同時，我發覺，更年期的病苦，對女性的健康和快樂，都有極大的損害。

在臨床經驗的幾百個病例裏，我以為停經更年期，一如糖尿病一般，是一種欠缺某方面營養的疾病。為了阻止停經，就得增加體內的賀爾蒙。經過了十幾年的研究和實驗，我建立了我的醫學理論：㈠停經現可治療的。在妥善的醫生調治之下，中年婦人在健康上的缺憾，都可以絕大多數的恢復過來。除了不受孕的能力之外，一切性生活都能重得，同時，最主要的是，女性的青春氣息與女性美，又能重新活現。㈡停經是可完全避免的。任何女性都可以不受停經、更年期的痛苦，也不受這更年期所有一切擾亮的煩惱。祇要她們在這更年期之前，接受醫學上的調理。

我這一理論，在歐美各國，都有許被採用的成功記錄。在英國，到一九六七年時，將有一萬四千名女性，用我的方法，而獲成青春永駐的中年婦人，但，一些也沒有中年女性的各方面缺憾。

可惜的是，很多醫生仍保持他們的成見，因此，對更年期女性的治療，多是治標的，並非從根本處著手。所謂結果，當然較不能令人滿意。

我們知道，停經的更年期中，女性們最易患的病痛是：消化不良，頭痛腦昏，疲乏，皮膚變皺，眼角乾枯，視力不良，骨節疼痛，出冷汗等等，如果對這些病情的醫治，祇是注重頭痛醫頭，腳痛醫腳，那永遠是川流不息的。這不但不能治本的解決問題，反使患者長期的忍受痛楚。在金錢的花費上，又是鉅大的。更況，在心理上、情緒上所給予患者重擾，這是無法估計的。其實，這些病況的來源，是由更年期所帶來，停經現象，乃是缺乏女性賀爾蒙，或是女性賀爾蒙的繼續不平衡所致。

這些理論，也是受到其他醫學研究而產生。像在一九三三年，兩位美國研究工作者，就發現了卵巢不僅是每二十八日產一卵子，和好殖卵子的功用，同時又是生產兩種不同賀爾蒙的。其中一種，對身體各部，都有滋潤作用。也是這種賀爾蒙，是青春永駐的原素和門徑。普通我們稱之為女性賀爾蒙。

以前，很多人以為，如果女性還有賀爾蒙，就會招致癌症。這話是一種誤解。因為，這種賀爾蒙會使女性身體發生健全，感情和能，這種賀爾蒙的服食，沒有副作用。更有人以為，服食這種賀爾蒙，會招致癌症，事實上，它對乳癌和子宮癌有防止作用。

一九六二年，美國醫學雜誌，報告我對這方面的研究記錄，在三百零四位四十歲至七十歲的婦女中，接受治療停經更年期的賀爾蒙之下，有十八位是有癌症跡象的，但是，她們經醫治之後，沒有一位有成為癌症。

我之所以用女性賀爾蒙來防止更年期，使女性們青春永駐，另一種理論是有關細胞的學理。我們的細胞有兩種類型的：一是表皮細胞，一是中間細胞，一是內層細胞。女性的青春氣息之多寡，端視她們的表皮細胞的多寡而定。如果全身的細胞總數，百分之八十或以上是屬於表皮細胞的話，這位女性就有青春氣息與女性美。而這表皮細胞的多寡，又與女性賀爾蒙有密切關係。

目前，流行的口服避孕藥，不但是避孕，有很大的保持青春和防止停經的功效，因它們中含有賀爾蒙之故。可惜的是，並非每一種避孕藥都有這種成分。現在我正對這種避孕藥加以研究，使它們不但得避孕，同時，也可使女性防止更年期的到來，青春永駐。這個研究已到最後階段，不久便會公開於世。

我以為：女性的美麗和魅力吸引人，不祇在皮膚的柔順，身段的健美，服裝，氣質和女性美，化妝等。最主要的是她們性情的青春永駐。

英殖民部大臣 李輝德下旬訪港 與軍政商民會晤

並將商討防務負担問題 港督縮短假期返港參加

【本報訊】英殖民地事務大臣李輝德（前譯佛德烈．李）將於本月廿八日抵達本港作爲期六日訪問，隨行者有其夫人及私人秘書布魯斯。

李氏留港期內將與行政立法兩局非官守議員、市政局委任議員、公民協會、革新會、勞工顧問委員會委員、社會福利諮詢委員會、香港總商會、香港工業總會及中華廠商聯合會等機構人士及兩家大學之高級人員會晤，並利用此一機會舉行討論。

李氏又將與英軍司令、各軍事首長、高級政府官員及各公務員協會代表舉行商談。

此種會見之目的在使殖民大臣親自瞭解本港之情況，及討論共同有關問題。其與政府討論之事項之一是在英國現時之經濟困難情形下本港在防務方面之負担問題。港督戴麟趾爵士已決定縮短假期，返港參加此項討論。

現時爲其所安排之全部秩序，包括視察工廠、徙置及廉租屋宇、長沙灣蔬菜及魚類批發市場、工業學院、伊利沙伯醫院及兩家大學等。

李氏於訪問新界參觀本港重大發展計劃包括船灣淡水計劃及沙田新城市時，將與鄉村領袖晤面，並將舉行一次記者招待會。

李氏參加之社交酬酢中，包括有港督府招待會、市政局午餐、行政立法兩局非官守議員舉行之晚宴、三大工商業團體會員舉行之午餐、本港團防及會舉行之晚宴，及紀念本港光復日之防衛軍雞尾酒會。

李夫人在訪港期間，料將參觀香港紅十字總會、捐血站、香港社會服務聯會、聖約翰救傷隊總部、葛量洪醫院、石鼓洲戒毒中心、觀塘康復中心、觀塘雅麗珊郡主兒童安置所、心光盲女院、香港仔傷殘重建院、柴灣平房區及新區、柴灣英聯邦救助兒童基金會托兒所、港大何東夫人堂及類斯士體育館。伊又將與婦女團體代表晤面。

李氏伉儷留港期內，將下榻督憲府。

聯邦事務部副次官格斯和該部香港司司長賈達亦將來港，偕將於大臣到達之前抵步。

李氏夫婦將於下月三日飛返倫敦。

鄧漢齊是否有罪 今日午後可揭曉

【本報訊】律師鄧漢齊被控發假誓及串謀罪案，罪名成立與否，今日午後將有結果。

被告男子鄧漢齊，（執業律師，住大坑道）被控兩項發假誓及一項串謀罪：（甲）發假誓罪，指被告身爲法庭案件編號CB二六四一五號被告人，在法庭審訊中，知情虛構及宣誓，表示他指使一名女子到法庭，給証人黃立文及蔡志雲辨認，該女子是一九六五年十二月十一日乃在其私家車上之乘客；（乙）發假誓罪，指被告身爲法庭案件編號CB二六四一五號，指鄧漢齊一件刑事案，指使辯方証人梁淑芬，在銅鑼灣裁判署法庭審訊中，知情虛構及發假誓，指梁淑芬在一九六五年十二月十二日乃其私家車上之乘客；（丙）串謀罪，指控被告於一九六五年十二月十一日至一九六六年三月十四日之任何一天或多天時間內，與女子梁淑芬串謀，使司法公正受到破壞，即謂該女子梁淑芬在一宗控告鄧漢齊之刑案中知情虛報，於一九六五年十二月十一日，指該女子乃辯方人員所截停鄧漢齊之私家車時之車上乘客。

被告延米路士奧雲大律師代辯，案由康斯法官主審，檢官史迪蓮士控。

尖沙咀街坊會 選出第三屆常務理監事

【本報訊】尖沙咀街坊福利會第三屆全體理事，日前經已選出，於昨日下午五時半，在會所召開全體新任理事會議，複選常務理監事，至於各首長及各部門正副主任，則另日舉行互選。

該會昨日開票選舉結果，名單如下：（常務理事）吳多蔡、余祿佑、賀錦榮、鄭國興、張威麟、蔡澤霖、林漢英、劉天就、周誠、梁麒瑞、夏傑榮、戴傑文、馬伯良、黃石公、楊萬如、王澤利、黎腕蘭、香其林、吳洲、恒生銀行尖沙咀分行、美麗華酒店、馬坤儀、麗根高、夏雁喇、陳澤富、羅文本、莫如江、黃紹琳、葉榮昌、李鎮全、大新銀行、黃柏壯、鍾品、祖懇兒、黎時焜、陳令儀、李玉珍、鄧銳泉、許光滌、謝錫塗、張松榮、謝柱祥、大來的士公司、徐恬、林永泰、梁操、賀錦平、關立塔、梁元章、陳兆昌、鍾立英。（常務監事）曾正、關啓明、撫雨川、盞和祥、鄭頌周、劉錦棒、張大榮、黃少游、李乾。

又：該會主辦之本年街坊男子籃球比賽，於昨日下午五時半在該會籃球場舉行開幕禮，比賽秩序，由首達隊對撲克隊。

（上）上水華山村鐵橋英軍昨已搶建完竣，鐵橋下側的一度小板橋乃是前日村民暫維交通的工具。（下）上水鄉事會主席廖潤琛以錦旗贈給英軍吉利少尉。

副國防部長率領 泰軍事訪華團 一行由台抵港

【本報訊】泰國軍事訪華團一行七人，由泰國國防部副部長柯立斌率領昨由台北乘寥航班機抵港。

該團在台北訪問八天，在台期間，曾謁蔣總統和參觀各軍事機構。他們對台灣的印象非常深刻。

他們將在港逗留四天，然後返國。

上水華山村鐵橋 英軍協助修復

軍民聚餐共慶大功告成

【本報訊】駐新界英軍運用軍事行動化效果，以三十小時內把上水華山村一度百多尺長十四尺濶的鐵橋搶建竣工，使該村主要交通恢復。

上水區華山村是新界邊區最接近華界的村落之一，在一九六二年五月大逃亡潮時，這村幾乎是逃亡者的跳板。十餘年前，英軍在村口梧桐河上，興建一度鐵橋，便利村民與各方人士來往。

在本年六月十二日，本港豪雨爲災，兇猛的山洪，把這座鐵橋摧毀，繼而發生小童溺斃，且交通受阻，使村民往來與農產品的運輸，大受影响，在過去兩月來，村民初時採用古法以竹排爲桴，用人力以繩纜桴拖拉過河維持交通，稍後，則暫搭小橋，只容一人步過。

華山村長廖國華以村民窮困，無力重建此橋，乃向上水鄉事會主席廖潤琛陳情，轉請大埔理民官及軍方協助，軍政長官對於協助建橋工作，至爲樂意，經理民官能但與軍方官員踏勘後，乃於前晨八時開始，動員約百名喝喀籍英軍日夜搶修，至昨天上午已大功告成，隨即舉行一項啓用儀式。

廖潤琛在儀式中，首先述及該橋歷史及演變經過如上外，並感謝軍政首長對鄉民的愛戴，表示無限感謝，並以一幅錦旗題爲「造福民衆」，送致該第六十九獨立野戰中隊官兵，以留紀念，軍方由吉利上尉代表接受，廖氏並對大埔理民府工程督察周景誠的協助設計，順表謝忱。

燒猪兩頭，啤酒汽水凡數百瓶，一任官兵嘉賓享用，全村男女小童，個個大飲大喝，情況輕鬆快樂。堪爲該村一項盛事，觀禮的地方紳商數百人。

美麗華酒店新翼一奇景 美化市容保存樹木 匠心獨運煞費苦心

特寫

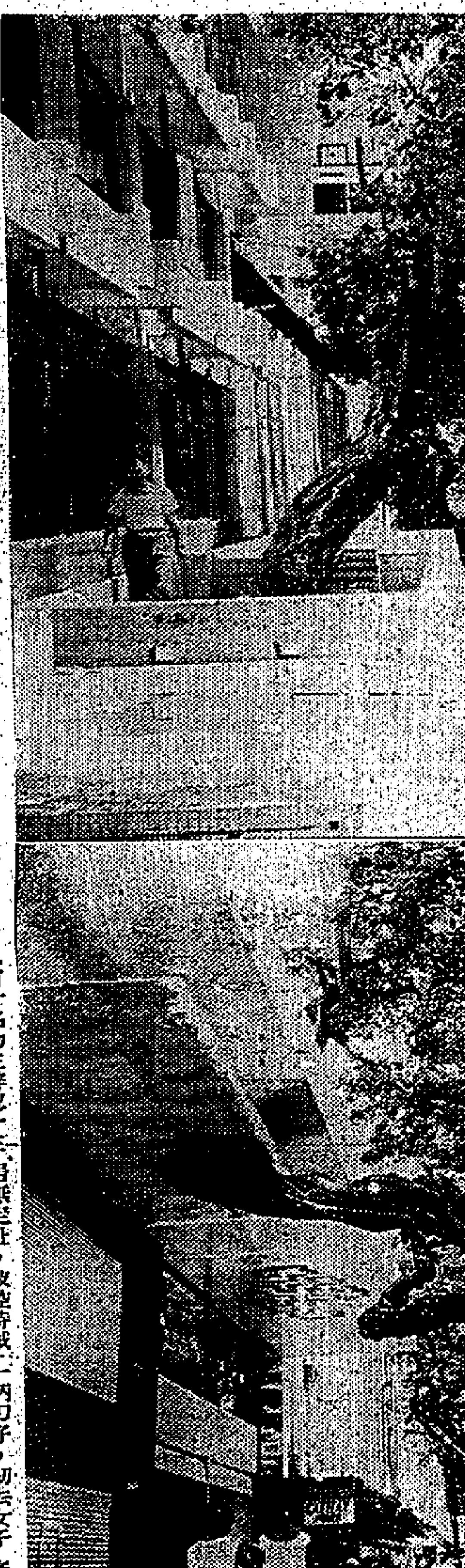
本報記者 滙榮文 寶源圖

香港，由於人口膨脹，工商業的急劇發展，市區中原有綠陰的土地大部用以建築樓宇，賴植於路旁的樹木，亦不少因擴濶路面而被砍伐，使它成了一個多見人烟少見綠葉的地方。

然而，花草樹木與高樓大厦對美化都市有其同等的重要，因此，不少的樹木從市區消失後，又有不少的幼苗在市區的新道、市肺和遊樂場被培植起來。

尖沙咀彌敦道附旁的大樹，雖有不少亦因不得已而被砍去，但當局對之珍惜是煞費苦心的。最近，如果你曾走過彌敦道美麗華酒店新翼門前，你會看到那一株大樹穿過該酒店擴建的新翼的屋簷，這就是當局着重保存市區樹木的明証了。

據該新厦的人員說：該大厦施工前曾欲將該樹伐去，但未爲當局准許，所以，只有在屋簷特別開了一個大洞，讓樹枝穿過。



大樹穿過美麗華新翼屋簷。（上）從三樓外望，該株穿過露台的樹，彷彿自生立長起來。酒店特設欄桿圍繞，用以點綴，（下）穿過屋簷的大樹，驟然看來似乎消失無蹤

爲了收費及耗水責任 觀塘茜草灣居民 六百餘人食無水

情形複雜咸盼當局速設法解決

【本報特稿】記者梁應鎏報導：觀塘茜草灣有六百餘居民，現正因食水而彷徨。因爲他們原有的由一家茶樓申請裝設而同時供應該區居民飲用的水喉，近因積欠水費而被水務局將水喉截斷。現在，他們要到數百碼外的徙置大厦挑水。

有關積欠的水費，該區居民是願意分担的，他們經已收集了二千多元了；但由於該水喉是私人裝設，對於數百居民的供水，輪水次序與及今後的收費，難保不再發生問題，因此，他們一致認爲政府應予照顧，他們現已成爲合法的居民，如同茶仔部照顧木屋居民一樣地免費供應食水。

茜草灣，兩年前尚是一片荒瘠地，因有人在此地搭木屋居住，因此人數漸增，現有約百餘戶，共六百餘人，食水便發生問題。所以，富興茶樓老板王君便以私人名義向有關當局申請一水喉，以利坊衆，安裝水喉一年，一向無事，但於七月底，突接水務局通知，富興茶樓要交二千多元水費，否則截喉，至本月三日，該區終因水喉被截而無水供應。

當他們知悉水務局要收二千多元水費後，便有幾位熱心人士於本月八日請求葉錫恩議員代要求水務局駁回水喉，恢復供水，及以後免收水費。水務局的答覆則爲須先交所欠水費才能駁喉，如要免收水費，則要申請批准後才能實行。

據一位上海籍居民陳太太稱：安裝水喉後，富興茶樓曾向每戶取水居民收取安裝費十元，此外，每月每人收水費一元。但現在龐大的水費無着，實是令人不解，而且在每戶交水費後輪水時亦常有被搶的情形，居民都敢怒而不敢言。

一位外省人麥先生稱：全區六百多人，如果食水問題不能解決，則很多的問題便會連續發生，當知道要收二千多元的水費後，有些熱心人士爲維護公共利益起見，於是提出每人繳納五元五角作交付積欠水務局的水費，這是比較合理的，但因爲這地區人口衆多，意見不一，所以現在雖已收集了二千多元，但尚未作繳交水費之用。

富興茶樓的老闆王致業表示：最初安裝此水喉是爲便利所有坊衆的，因爲附近工廠廠車及私家車輛用這些水洗車，耗水甚多，而且很多人用水後不關水喉便走開，如果被發現，則政府會重罰的。所以現在趁此機會，要求將此水喉負責權交回其他熱心人士處理。

神經病漢偷女服 判入感化院兩年

【本報訊】相繼竊取九十件女庄衣服而被控十項罪的男子，昨續在西區裁判署受審，希士達法官閱讀精神病專家檢驗報告後，判被告受感化訓年，法官並聲明，被告將繼續接受治療。被告張志鋒，廿六歲，泥工，住漁光村德榮建築公司地盆。被控十項在海光樓竊取女庄衣物罪。

案情如下：當日警探在香港仔大街二一四號樓梯間發現被告急步而過，形跡可疑，乃截停搜查，並帶被告返地盆查究後，在宿舍搜獲一皮喼，內藏九十件女庄衣服，經詢後被告承認於去年八月至本年七月間在上址乘人晾晒時竊取者，其後有十名物主辨認十三件衣服，其餘七十件無人辨認。被告前無犯案紀錄。

劫案疑犯 兩人解地院

【本報訊】九龍近來多劫案，昨有兩名劫匪嫌疑犯，在北九龍裁判署提訊時，控方表示此兩宗案之案情較爲嚴重，請求法庭定期將案移解地方法院審訊，希頓法官接納控方請求，定本月十八日將此兩案移交維多利亞地方法院審訊。

首宗被告男子吳寶球，二十二歲，無職業，住上海街，被控暴力行劫罪，指被告於三月廿六日在九龍地區與在逃人等劫去志德十四元現款，劫去王少文一個手錶。

次宗被告男子梁成，卅八歲，無職業，居無定址，被控持械行劫，指被告上月廿九日在九龍地區持有一柄刀仔，劫去女子李玉珍一個手袋，內有九十元零五仙，三條白金頸鍊，一副太陽眼鏡，一條手巾仔。

涉嫌搶劫恐嚇勒索 六被告十項罪名 一人是現役水警

【本報訊】港九反黑組人員大舉出動，先後在港島中區、九龍油麻地及離島長洲等地，拘獲可疑男子六人，其中一名係屬現役水警，涉嫌與最近港九新界各地先後發生多宗搶劫、恐嚇勒索案有關，昨一併解控於中央裁判署提訊，分別被控十項搶劫及恐嚇勒索罪名。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日再行審訊，被告六人暫毋須答辯，還押由監房羈留。

六名被告男子：㊀劉家茂，廿六歲，無職業，住熙道；㊁潘文照，十八歲，住摩囉上街；㊂張羽强，二十七歲，住摩囉上街；㊃馮國洪，二十歲，住摩囉上街；㊄馮國基，廿三歲，現役水警，編號八三四〇號；㊅李清濂，廿三歲，住香港仔石壆灣，司機。

被控：㊀暴力行劫，指第一至第五被告於八月二日，在九龍地區，以暴力劫去羅劍明九元，一張衛生免疫証，一本銀行儲蓄存款簿，一張洗衣單，兩張照片；㊁指第一至第五被告於八月二日，在九龍地區劫去步忠强一副眼鏡，一張記者証；㊂指第一至第五被告於八月二日，在九龍地區，向羅劍明恐嚇勒索一千元；㊃指第一被告於六月七日至七月廿八日，透過羅蘇英恐嚇羅家與，要羅家與作不願意作之事，否則傷害之身體；㊄指第一及第六兩被告於七月八日至七月廿八日，串同兩名在逃人等，恐嚇羅蘇英，要羅蘇英作不願作之事，否則傷害其身體；㊅指第一與第六兩被告於七月廿八日，與一名在逃人恐嚇勒索羅蘇英一千元；㊆指第二與第六兩被告於七月廿八日，做詐羅蘇英二百五十元，另一條價值三百元金錶；㊇指第六被告於七月十八日至二十日，與五名在逃人等，恐嚇勒索宋錫忠五百元；㊈指第六被告與在逃人等於七月二十日，做詐宋錫忠一百元；㊉指第六被告與在逃人等於七月二十日，做詐宋錫忠四百元。

日本教授鳴谷亮一演講 指出三種最危險病症

九龍獅子會代表團將赴日考察

【本報訊】九龍獅子會昨在半島酒店舉行例會，由會長過杰慶主持，日本醫學教授鳴谷亮一作題爲「日本厚生省認可保健同人事業團事工」的專題演講。並決議於下月派代表團前往日本考察訪問。

鳴谷亮一演詞中，強調了殺人的病魔是腦溢血，心臟病及癌症，並說三種疾病蔓延至世界，並以日本爲例舉出死於此等病之典例，爲此日本厚生省成立了保健醫院，陶服體格檢查工作，已收到頗大之效果，他希望香港的朋友重視此項工作，對抗三項疾病。

獅會同人一致認爲上項疾病影响人之健康，認爲香港人口達四百萬，應設立防治之專門機構，對現有之防務單位有加强業務擴充儀器，使病人迅速康復，然防重於治，應加强檢驗工作，人們應經常運動，檢查健康，對癌症一疾應加强研究，找出病理病源，提出預防辦法，至腦部之現代醫學雖能醫治，同人提出了防重於治的措施。

九龍獅子會爲把日本防治腦溢血，癌症，心臟病的經驗作一總結，將組織十八人之代表團前往日本觀光，振興會及本港民航公司已提出了組團之細則，代表團將於九月初赴日本，其團員將在厚生省認可保健同人事業團醫院屬下之檢驗所接受檢查，隨繼續其經驗考察訪問。

同人服膺腦溢血、心臟病、及癌症可以治愈，除醫學上之努力外應經常作體格之鍛鍊，增强體格之抵抗力。

出席者有苗天培、陶若、王龍學、劉志英、黃光生、高井昭利、康軟利、張啓懋、李康輝、沈振康、黃松德、張明德、徐紹楷、李作雄、孫傑、林樹藩等。

舊樓一批 獲准拆建

【本報訊】准擬拆建獲補償，昨續有一批：威靈頓街一六二號及一六四號；砵安里一號及二號；銀行里[illegible]九號；大道西四十九號；干諾道中[illegible]；[illegible]二二〇號、二二二號及二二四號。

民航公司

香港—台北 直飛漢城客機

每週增至兩班

民航公司由香港飛台北再直飛漢城班機每週增至兩班
每星期三及星期日由台北直飛漢城
每星期三及星期日由漢城直飛台北再飛香港
乘坐超級翠華號或翠華號班機由台北起飛之時間可
向本公司及各大旅行社洽詢

CAT

請乘民航公司

超級「翠華號」噴射客機

請向各大旅行社或
民航公司售票處洽購機票

香港總站：二二〇三九一‧二二一七三〇
九龍總站：六六五二八〇‧六六八二一六

漢城‧東京‧大阪‧琉球‧台北‧香港‧馬尼剌‧曼谷

腰痠背痛 手痺脚軟 筋疲力倦 舉動不靈

請速服用

苓活丸

徹底消除 嚴重風濕 劇烈骨痛

此丸專性王道無不良副作用一切腰酸痹痛不論發在身體任何部位迅速消除痛苦身體即可靈活如常

各藥行均有代售

總代理 中正大藥行

櫻井整容（分院）

七週年紀念

特價優待一個月（八月份內）

豐頰．高鼻．隆胸

顏面斜形．如雙眼臉缺僵崩耳等改造曲綫．以及增加體重及減肥等清除

東京總院長 櫻井醫學博士

分院長 吳麗莉

王安專科

頭癧

獨步秘方 根治頸核 限日痊癒 立單保証 永無復發 如不斷根 原銀奉回 名不虛傳 有証爲據

中文中學會考放榜 三千八百餘人及格
比率百分六十六比去年畧高
落第者近二千名發給各科成績表

【本報訊】本年度中文中學會考昨日放榜，及格率比去年畧有增進，但還不及前年，更遠不比一九六三年。

教育司署昨日公佈：本年及格人數爲三千八百六十六名，與考人數五千八百五十四名，報考人數六千二百零六名，及格率爲六十六·〇四，按去年爲六十四·〇三，前年爲六十七·九四，一九六三年爲七十六·五二。

本年度的與考生雖然有接近二千人沒有及格，但他們均能獲得一張成績表。這張成績表詳列各該考生的各科成績，記分方法則依次分爲由A至G共七級，及格的考生，除了這張成績表外，另獲會考証書一紙。

以自修生報考的考生成績，已貼於香港亦廠街廿二號A電燈大廈三樓教育司署考試組的報告板上。

茲將一九六三年至本年會考情況統計列後：

	報考人數	與考人數	及格人數	及格比率
一九六三年	二、七六一	二、七三三	二、〇九一	七六·五二
一九六四年	三、〇〇四	二、九六四	二、〇一四	六七·九四
一九六五年	七、〇八五	六、九九〇	四、四七六	六四·〇三
一九六六年	六、二〇六	五、八五四	三、八六六	六六·〇四

（全部及格學生名單刊在第十頁）

港九三宗嚴重車禍 釀成一死十三傷
毀的士客貨車私家車四輛

【本報訊】港九兩日內發生三宗嚴重車禍，共十三人受傷，一人死亡。綜合報導如後。

㈠兩輛反方向行駛的私家車，昨晚在灣仔高士打道分域碼頭處相撞，七人受傷。

意外發生於昨晚七時三十分一輛編號AF五九九四號私家車由西向東行時，與另一輛編號AE二八三一號反方向行駛的私家車相撞，兩車車頭均嚴重毀壞，AE二八三一號私家車車內附男一女三小童受傷，AF五九九四號車的司機亦受傷。

據說：EA二八三一號的私家車當時沿高士打道向西行駛，當駛至分域碼頭對開馬路時，不知如何突然失知控制，與反方向前行的AF五九九四號的私家車相撞。

失事後，在警方未抵現場時，分域碼頭的美國水兵及兩名警員先由車內將傷者救出，們包紮傷口，其後始由兩輛救傷車轉送醫，並爲他院救治。

傷者名單：㈠私家車AF五九九四司機黃金，男，三十九歲，住柴灣新區大廈B座六樓五〇一室，傷頭部；㈡AE二八三一號車司機何萬昌，五十七歲，男，住彌敦道六十三號二樓，傷頭、胸部；㈢黎玉芬，十七歲，女，傷腳；㈣何倫敬，五十五，男，傷頭部；㈤馮劍鋒，廿五歲，男，傷面部腳部；㈥何裘燕十二歲，傷口部；㈦陳婉心，四十七歲，傷頭部，同住花墟道三十八號四樓。

㈡油蔴地上海街近甘肅街處，昨晨一輛九人貨客車與一輛紅牌的士車相撞，引致六人受傷。六名傷者是紅牌的士司機劉炳波，廿八歲，九人車司機梁紹桐，廿二歲，陳心，十四歲女，陳奕和，四十歲女，劉偉觀一歲半，劉佰記，十五歲。

據悉：這宗交通意外發生在昨晨六時，一輛編號AH五×一四號由加士居道轉入上海街的紅牌車，當行經上海街與甘肅街交界處時，突然與一輛編號AG九×八四號由上海街開往佐敦道的九人車相撞，兩車相撞後，紅牌車衝往上海街二一七號騎樓底，而九人車直衝往上海街二百二十三號的環球漆店門前始能煞掣。

當時兩車上有六名男女受傷，後同被送往醫院急救，警方正調查失事原因。

㈢：青山道近東沙島街昨晨一輛九人車將一名七十歲的老婦撞傷，在送院途中斃命。

據悉：這宗交通意外發生在昨晨九時十分，一輛編號A五×七一號的九人車正沿青山道往佐敦道方面駛去，當至青山道一四四號對開的路面時，突然有一名七十歲的老婦閃出圖橫過馬路，九人車司機一時收掣不及，將該老婦撞倒，並將她捲入車底，後由途人召消防局派出工程車將該九人車吊起，並將該老婦救出，但在送醫院時已因傷重不治斃命。據說該婦人當時穿黑衫、褲，黑鞋。

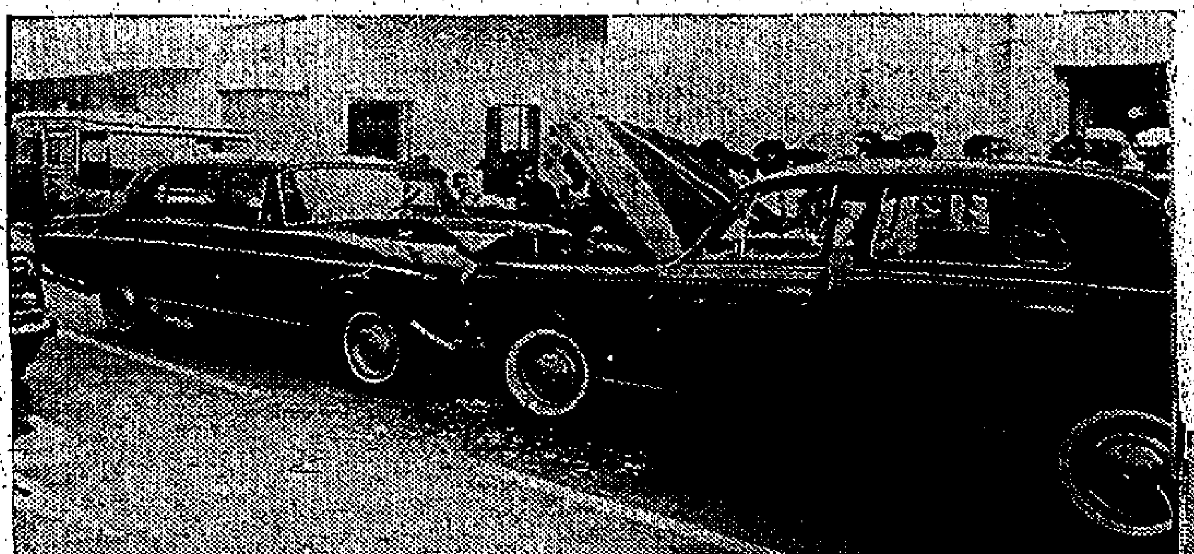
尖沙咀麼地道醫生診所
兩幪面賊暴力行刧
林嘉麟醫生被刺傷

【本報訊】兩名幪面賊昨日凌晨四時，行刧尖沙咀麼地道三十七號海景大厦八樓林嘉麟醫生醫務所，除刧去一千二百元現款外，并將林醫生刺傷。

兩名刧匪，一個以黑布幪面，一個以手帕幪面，在行刧得手後，遺下兩把尖刀及一把螺絲批。

警方在據報後抵現場，檢獲利刀及螺絲批。事主單身住於上址，該處也是他的醫務所。毗鄰三十五號是他的親戚寓所，在被刧及受傷後，大聲叫喊，由其親戚代爲報警及送入醫院。林醫生是在與匪徒糾纏中，被匪徒以利刀刺傷頭部的，但傷勢不重。

據說：匪徒先撬開該處的大門進入寢室，搖開抽屜搜掠時驚醒事主，事主順手將床前檯上取物擲去，但擲不中，兩匪也立即反身，一個以刀威脅，林醫生仍不肯示弱，繼續與匪糾纏，因此，頭部被匪刺傷。此時，匪已取了一千二百元，乃從正門逃去。



（左上）在灣仔高士打道分域碼頭前相撞之兩輛私家車。（左下）各受傷者被救出後，臥於馬路旁之鐵欄時情形。（右）編號二八三一號私家車車內受傷者，由警員從車廂內救出。

驚聞愛子誤搭賊車受傷 八旬老婦暈倒斃命

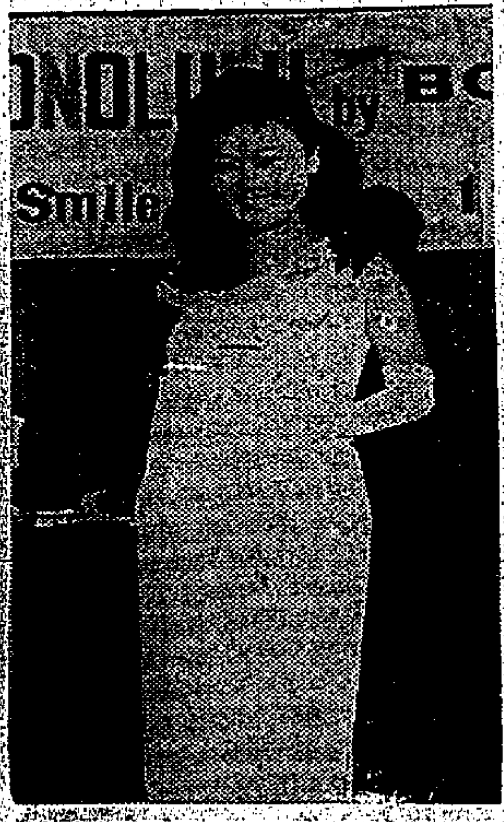
【本報訊】因驚聞愛子誤搭「賊車」一被刧及受傷，一名八十歲老婦暈倒斃命。被刧的男子名譚林，三十歲，住香港仔田灣徙置大廈八座二樓一〇五室，他在淺水灣麗都酒店任職。昨晚九時許他下班，在附近截得一貨車，豈料當司機駛至香港仔魚市場附近一條橫巷時，被車上的人搶刧，刧去銀包及手錶，然後推之下車，致頭破血流。事後刧匪逃遁。

當有人把此事告知傷者的母親時，該八十歲的老婦，竟因此一時刺激，當堪暈倒斃命。

據說：死者平日最疼愛譚林，故與他及孫媳同住。昨晚有人告知她譚受傷後，她說覺得心跳，接着便仆倒，致傷車據報馳至時，她已不治斃命。

「微笑小姐」亞軍王娟定期飛檀島

【本報訊】「微笑小姐」亞軍之王娟小姐，將於本月二十四日乘英國海外航空公司客機飛往檀香山，下榻於希爾頓夏威夷酒店，居留四日。按選爲本屆第一名之「微笑小姐」因年齡及家庭反對之關係而無法繼續留在夏威夷參加競選。「微笑小姐」王娟將在檀香山與美國選出之「微笑小姐」再作競選，爭奪冠軍寶座。如能獲選，將可贏得福特MOSTANG汽車等名貴獎品，並可與寶臣公司簽訂模特兒合約。



微笑小姐亞軍王娟

三名警官警員被控向字花檔收規
昨提堂押候均獲准保釋

【本報訊】一名西籍見習帮辦，一名警目及一名警員，被控集體串謀向字花檔收規，違反貪污部檢控條例，昨解上中央裁判署提堂，三名被告均否認控罪。

控方表示：本案共有三十一名証人，預期需要三星期之時間審訊，法官乃命將案押候下月五日開審，准第一被告以二千元現款並交出護照由警方保管，保釋出外候審；第二、三被告各准以一千元保釋出外候審。

被告三人均爲警方人員：(一)A·C·哈弟，二十二歲，見習帮辦；(二)劉志平，卅歲，警員，住牛頭角紅竹樓；(三)關樹燊，二十九歲，警員六七八一號，住東頭村新區紅竹樓。分別被控六項罪名：(甲)控三名被告七月卅日在九龍地區串謀收受黑錢，而對一些字花賭博勾當不採取行動；(乙)控三名被告於七月卅日，在九龍地區向陳周明貪污性索取一百元，作爲不檢控其出售字花之犯罪行爲；(丙)控第二被告同時同地向何紹貪污性收受一百元，以作爲不檢控其售賣字花之犯罪行爲；(丁)控第二被告同日向高偉賢貪污性收受一百元，以作爲不檢控賭字花罪；(戊)控三被告同日貪污性向麥應欽收受一百元，以作不檢控麥應欽及張應欽之出售字花罪；(己)控三被告同日同地向蘇坤貪污性收受一百元，以作爲不檢控國祥、蘇坤出售字花之罪。

冒認帮辦 判獄一月

【本報訊】二十一歲青年冒認中央警署「兩粒花」帮辦，連日來在荃灣河背街一帶向小販索取「茶錢」，此假帮辦日前遇警方人員，當場無所遁形，昨被解荃灣裁判署受審，法官聆訊完畢，判被告入獄一月。

被告男子黃強，又名郭沛華，又名李自明，無職業，住香港北角，被控：㈠本月十日，在荃灣區假冒警員；㈡本月十日，向一名張某與一名桑某恐嚇勒索五角；㈢本月十日，在荃灣區假冒警員。

主控稱：本月十日，被告在荃灣海邊向兩名魚販恐嚇勒索五角，並謂如不遂意，以後即不能在該處擺檔，其中一人不允付給，被告乃踢翻其魚桶。當時適有警員巡經該處，見狀上前查究，隨與被告糾纏，雙方跌於地上，旋另有一名警員途經該處，上前協助拘捕被告，結果三人均作滾地葫蘆，後其他警方人員馳至，由一外籍帮辦將被告扯起，被告自稱爲中央警署「兩粒花」帮辦，探員向被告索閱警員身份証，被告表示忘記携帶，探員洞悉其詐，乃問被告關於警方若干問題，被告不能回答，乃將被告帶回警署落案。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東南風，除有幾陣驟雨外，天色晴朗，下午頗爲炎熱。

昨日氣溫最高爲攝氏表三三·九度，最低攝氏表二八·二度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿九度。

高潮：上午六時四十二分　下午十時零七分

低潮：下午二時五十七分　下午十一時四十二分

東沙羣島海面醞釀颱風胚胎
本港天文台已嚴加注意

【本報訊】天文台昨日午後據得輪船報告：曾巢於中國海東沙羣島南約二百五十哩洋面之一股低氣壓，已醞釀擴展成爲一股影響性風姐胚胎，正向西或西北移，箭頭直指港海。

截至昨日下午三時前止，該股風姐胚胎，中心位在北緯一六·九度與東經一一五·八度間，週圍半徑六十哩內滾城，向西或西北移動，勢將跨進本港東南四百哩內警戒範疇。天文台爲確保滾空輪機來往及出海漁民安全，立即展開海外航行警戒步驟，嚴予監視其發展。

粵共氣象台日前曾預測：今日至廿七日前後，可能有一宗颱風影響粵省面向西部沿岸或海南島北部近岸，在它影響下，珠江口以西與海南島東部海面，有七至九級大風，臨風區陸及附近地區，最大風力達十一級左右。

兩幅官地定期拍賣
可供電視廣播用途
底價遠較以前爲高

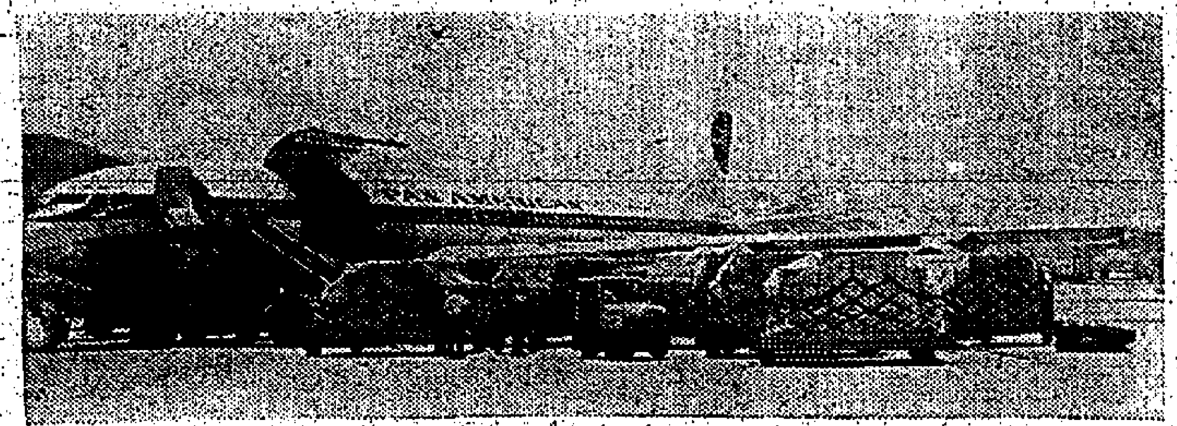
【本報訊】有兩幅可供無線電或電視廣播用途的官地，定本月廿九日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣，有意者可依時前往競投。如欲查閱圖則及索取章程，可到香港下亞厘畢道政府合署東座或九龍彌敦道政府合署六樓官產管理及測量辦事處查詢。

該兩幅官地的拍賣內容如下：㈠新九龍內地段第五一〇五號，座落九龍龍翔道，面積約計五萬一千方呎，限作私家住宅或無線電或電視廣播用途，底價一百二十八萬元。㈡新九龍內地段第五一〇四號，座落九龍龍翔道，面積約計五萬一千方呎，限作私家住宅或無線電或電視廣播用途，底價一百二十八萬元。

座落龍翔道可供無線電或電視廣播用的官地，在上月已有一幅拍賣，其面積比現在公佈拍賣的兩幅更大，爲九萬三千八百八十方呎，其底價亦比現在兩幅更廉，爲一百二十五萬元，爲香港商業廣播有限公司以底價投得。

美奧香港分廠 電視器材輸美

【本報訊】美商美奧電子工業有限公司香港分廠最近大量生產電視器材供應美國市場。該廠位於九龍馬頭圍道佔地數萬方呎，員工數千人，最新空氣調節設備，規模宏大。圖爲該公司昨將器材八萬磅委托均輝有限公司租用泛美航空公司波音七〇七噴射機運美。



第二屆文藝叢展十九日舉行頒獎
林子豐博士主持儀式

【本報訊】維多利亞聯青社與中青會合辦之第二屆「文藝叢展」，展品凡十八項，已全部評選完畢，定本月十九日在大會堂展覽廳展出，下午五時由林子豐博士主持剪綵及頒獎典禮。隨作爲期六天的展覽。各項目除「劇本」一項因評選委員認爲展品未臻理想，不擬發獎外，茲綜合得獎人及發獎人名單如下：

散文，李致中，工商日報發獎；小說：朱廣森：華僑日報發獎；文學理論，吳振明，黃炳禮發獎；國畫，劉悅笙、盧寶智，何傳耀發獎；西洋畫，黃英俊、李柏林，由林瑞源及九龍聯青社發獎；漫畫，吳浩昌，屈武圻發獎；圖案畫，趙寶明，徐孚發獎；書法，黃苗鎰，林植宜發獎；詩詞，羅頌山，馮霖芬發獎；詞，劉孔儒，郭琳瑛發獎；新詩，陳煜坤，林子豐發獎；黑白攝影，劉讓、盧俊文，由大衆攝影學會及仇永平發獎；彩色攝影，何維森，徐慶豐發獎；彩色燈片，吳輝，胡維德發獎；金石，鄭芝南；李迪雲發獎。

上述得獎人，每人均可獲得一座金質桂冠獎，另所有參展者均獲得紀念章一面。

深水埗魚販 被人斬傷

【本報訊】卅七歲魚販湛業文，昨日下午在深水埗大南街擺檔時，被一名男子以牛肉刀斬傷，兇手逃去。

血案發生於昨日下午六時許，傷者住大南街二八九號三樓，是無牌小販，昨日他擺檔時，被一名男子以牛肉刀由背後襲擊，他背部及脇部各中一刀仆倒，遇兇者即逃去。據說，他並不認識兇手。此案警方已展開調查。

麥氏宗親會 定期會議

【本報訊】麥氏宗親總會，爲促進會務開展，近月來先後召開理監聯席會議。加強會務。現定本月十九日下午七時半，在九龍彌敦道六十五號六樓B座該會所內，舉行第三次理監事聯席會議，屆時將報告會務及補充現任理監事之職缺，推選副理事長等事宜。一俟補充職缺完滿之後，即舉行宗親聯歡茶會，以資增厚聯誼。據悉，屆時歡迎會員列席，共商進行。

港府六月收支 不敷千餘萬元
連積存計算尚盈餘六億餘元

【本報訊】港府庫務司昨日在憲報公佈本年六月份政費收入爲一億一千一百六十二萬二千三百八十三元九毫，支出則爲一億二千九百三十三萬八千六百七十一元二毫半，收支比對，不敷一千七百七十一萬六千二百八十七元三毫半，連同本年度三百餘萬盈餘計算，本年度不敷政費爲一千四百一十七萬五千五百五十二元八毫半。

又連同歷年積存計算，除去本年之赤字一千四百餘萬元外，尚餘六億七千三百七十五萬一千零四元九毫三仙。

聖雅各英文書院啓事

院址：砵蘭街380號（太子道梅江飯店斜對面）

查本院原有中小學暨幼稚園各級均已滿額無奈繼續申請入學者仍與日俱增茲爲方便應屆中英文小學畢業及會考班同學入學起見決意九月份擴充小六中一中二各一班事關名額所限有需申請者希即親臨本院索取入學申請表格爲荷

董事長 張勝　監督 張生　校長 潘禮文

崇恩書院招生

英文部：P.6—F.5參加1967年英文中學會考
中文部：幼稚園至小六及小一（參加升中試）
試期：學額無多，即報即考。（全日辦公）
正校：界限街107號園林校舍（電話）826028
分校：(1)巴芬道6號　(2)佐敦道19號自置校舍

監督：李青華　校長：梁石　副校長：黃本蘇

補習 中文大學入學試 中文中學會考 英文中學會考 大學及中學各級 英文

保証成績優良

旺角西洋菜街二〇A六樓　電話八五四〇七七
（從山東街民生書局鄰電梯上）

九龍塘 康橋女書院 招生

班級：P.6—F.3（上下午班）
小六至中三（下午）
學費：英文部：AM 30—42　PM 25—38
中文部：PM 20—25
報名：上午九時至下午六時（假期照常辦公）
考試：校內公佈。電話：八弍一三四五
校址：九龍塘金巴倫道31號全座（八號巴士直達門口）
▲持有升中証者免考▼

基督教信義會 慕德中學招生

班級：新制中一新生，暨中二至中六插班生
考試：八月廿五日上午九時。
學費：中一、二學，宿，膳費，每月共七十元
校址：新界調景嶺村。電話：八九三五〇九
附註：㈠本校首屆會考成績：百分之八十三
㈡去歲投考「中文大學」成績：百分之百。
㈢寄宿寄食，全日上課。
㈣備有章程，附郵一角即寄。

惠刊廣告者 請電七三〇七〇八

聖恩[illegible]英文中學

收招P.1—F.4，P.5—P.6暨中文小一至小四及幼稚園男女新生
校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓　校車接送學生　電話：856304　859158

培理大學預科夜校　特別通告

准參加港大及倫大入學試高級理科實驗考試

1. 本校高級理科各班，即將滿額，報名從速。
2. 本校高級，初級各班定于八月二日開課，若干班已滿額。凡已申請就讀學生，務即辦理註冊手續，否則不保留學位。

凡中英文中學會考生，畢業生，師範生及曾讀F.6學生，八月份入學可獲特別優待

報名：每晚七時至九時卅分　電話：八一一六三二　八〇三一二八
校址：九龍大角咀槐樹街號（由旺角道直入近海傍）
校長：楊寶坤（香港大學榮譽文學士）
理科主任：[illegible]（香港大學榮譽理學士）（[illegible]學校化學科主任）

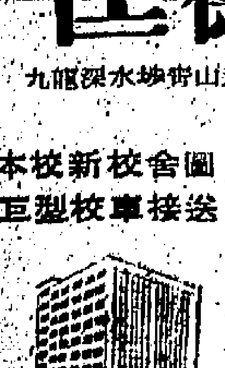
匡德女書院

九龍深水埗青山道60—60B（嘉頓右鄰）電話：877482

專收淳樸力學優良女生

英文部：F.1—F.3　學費一律25元（逐年辦至會考班）
中文部：中一至中三　學費一律20元（逐年辦至會考班）

本校新校舍圖　巨型校車接送



本年度暫在現址辦理下午校，明秋遷入荃灣德士古路十二層新校舍上課

女師任課•施教嚴謹•冷氣調節•絕無雜費
報名：上午九時至下午六時（假期照常）
試期：校內公佈
（持升中試證或原校成績者酌予免試）

監督：劉汝倫
校長：Mr. C. H. Wilkinson

聯合

鄧樹勳主辦：

第一中學、第二中學、第三中學、聯合招生。

升中同學注意：務須慎重選擇學校，勿做金字塔犧牲者。

本校一九六四年成立，一九六五年即獲准參加本年英中會考，現因學生人數激增，在九龍塘及北角分設第二及第三校。環境優美，實驗室、球場、花園佔地數萬方英尺。

班次：P.1至F.5　考期：報名隨時通知
地址：(一)九龍登打士街37號(二)九龍嘉多實街二號(三)北角渣華街濟華大廈二至三號

中華基督教會香港區會 基協實用中學招生

班別：家政科（中一年級女生）。
名額：十名。
報名手續：原校之中一成績表，二寸近照兩張，報名費港幣二元。
報名日期：八月十五日
校址：九龍黃大仙東頭村道（即三號，五號A巴士總站側）本校。

警務處長在調查會供稱 葉錫恩的資料全部都是垃圾 使他及同僚均不勝其煩

【本報訊】警務處長伊輔昨在騷動調查會中作供時表示：葉錫恩向警方供給的資料，全部都是「垃圾」，他和他的同僚均不勝其煩。

伊輔昨整天均接受葉錫恩律師天梭的盤問，彼此針鋒相對，各執一詞。天梭律師盤問伊輔，與警方大律師過去對葉錫恩的盤問一樣。由於天梭將伊輔處長所回給葉的信，像連珠砲一樣，一件一件的翻出來抑辯稱：「爲了同樣問題，我的當事人曾被警方大律師連續尖刻的盤問了五天，而我現時這種盤問，不是很公平嗎？」

葉錫恩昨仍有出席該會聆訊。代表葉的昆納柴大律師昨天也有露臉，但他並沒有參加盤問工作，而由天梭律師繼續盤問。至于作爲「向當局建議准許天星加價」的交通諮詢委員會的主席簡悅強，昨也一度前往該會旁聽，坐在旁聽席上的第一排座位，這是自該會聆訊以來，簡氏前往旁聽的首次。

伊輔昨在盤問時，曾多次指摘葉錫恩對警方懷有極端的偏見，謂她每次向警方投訴，都對警方加以指責，使他和他的同僚，均不勝其煩。

在提及一封葉所提兩件內所說：「告密的人被犧牲，但不是犯罪的人」一語時，伊輔認爲這句話，亦即如是指摘警方會犧牲告密者。他又說，葉所供給的資料，完全是一種「垃圾」。

伊輔說：他們接獲葉的投訴後，便會進行調查，但當將調查所得向葉解釋時，葉一定認爲不滿意，總是說這樣不對，那樣不對，要不然，就是說警方貪污，有時，葉不但只攻擊警方，而且還攻擊政府的其他部門。

伊輔續說：在葉的信件中，有時甚至攻擊他本人，指他是「說謊者」。又說：總即使向警方投訴，也不會有用處，因警方即使自知錯誤，也不會承認。似此，總而言之，就是要攻擊警方。

此後，天梭律師質問伊輔：當葉錫恩在調查會中作供時，曾有十五名高級外籍警員前來旁聽，須到底是爲了甚麼？他本人是否會驚奇。

伊輔答：他們是應該做他們本份的工作的，對此，他不感到驚奇。

至於天梭所問：三合會和妓女們都拜關帝，而「雜差房」亦設有關帝，則他們是否間有一流的聯繫？伊輔表示：他對此不大清楚，但他知道「雜差房」「設關帝」，已是很久以來的事。

在被問及「安全屋」（SAFE HOUSE）的作用時，伊輔解釋說：這是由警方租賃，作爲與告密者會晤的地方，因有些告密者是不願前往偵緝部的。

最後，這位警務處長強調：本港警察是一支訓練好，裝備好，組織好的隊伍，他對此極具信心，雖則招募警員存在着若干困難，但無可否認，本港的警察，都是質素優良而極盡責任的。

該會聆訊未畢，下週一繼續。

十九名高級官員 奉委爲太平紳士

【本報訊】憲報昨發表：護督已委任十九名高級政府官員爲本港太平紳士，已由本月十日起生效。其中三名爲女性，計爲高級教育官顧禮女士、護士總監施德教及社會福利主任黃詠願。其他新任太平紳士爲天文台長鍾國棟，助核數署長白列咁，助理教育司簡寧，副郵政司符偉寧，署理建設處長范拉夫，廣播處副處長乾士禮，政府物料管理處長林英，海事處助理處長梅禮彬，消防事務處長棒禮樂，署理漁農處長李國士，稅務局副局長胡志舒，政府建築測量師沙必途，新聞處副處長史允信，民航署副署長譚信，庫務司周達道，政府印務局長楊格等。上述官守太平紳士之任命，將直至他們不再在政府服務時爲止。由於若干官員之辭職退休，致官守太平紳士之數目最近已少過非官守太平紳士，故任命上述官員充任。

甄文亮作叠翁 甄家珍邵新慧結良緣

【本報訊】民樂布廠及民樂置業有限公司董事長甄文亮第二公子家珍，與江浙望族邵長甫千金新慧小姐，昨在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，下午在大會堂餐廳設酒會款讀親友。廠商會會長黃篤修於酒會中代表來賓致賀詞中介紹稱：甄家珍幼受庭訓，早歲負笈英國烈士大學，專攻紡織設計，在全英國每年紡織設計會考，曾連續三年榮獲冠軍，學成歸來，主持民樂布廠廠務；邵新慧爲培道學校高材生，畢業後在本港大東電報局任職，秀外慧中，堪稱珠聯璧合。致賀賓客有：關祖堯、利銘澤、馮秉芬、羅顯勝夫婦、郭贊、何善衡、何添、利國偉、賀藻森、李永鍔、賀納夫、李育球、余述卿、李炳超、霍寶材、霍英漢、陳克承、余達之夫婦、徐季良、黃克競、黃篤修、林根成、尹致中夫婦、蔡雨閣、丁熊照、余近卿、邵邨人、王統元、邵炳榮、趙耀華、倫澤森、周鏡波、王芹譜、楊管北、徐寶裕、李志剛、余東文、韋基澤、程少雯、鄭植之、黎廣宇、莊重文、柳子元、倪少傑、吳福田、林苾夫婦、沈炳楊、林安夫婦、樓振錫夫婦、伍廿古、劉霖然、吳裕光、劉邦、黃桂、梁孟齊、何德輝、彭錦榮、梁乃榮、曾紀華、關永康、沈熙瑞、毛和源、竹森生、曹俊安、何鴻燊、岑維休、岑才生、何建章、方樹泉、方潤華、鄧北泉、鄧典初、劉光、徐十統、朱如堂、金宗城、程惠願、李應生、陶伯育、鍾啟文、楊榮邦、伍樹鄰、黃寶熙、黃宋文傑、劉瑞麟、蔡之英、唐碧川夫婦、翁胡秩五、潘仁昌、李少雄平、莫耀宗、蔡乃暌、呂國榮、陳智亭、黃拔凡、黃伯雄、陳錫乾、周有、李家立、鄭華煥、鄭榮錫、鄭郁郎、鄭蔭泉、周鼎、潘友諒、潘朝彥、胡爵坤、陳秀儒、陸海安、羅宛、翁安平、陳榮、方煥輝、鮑誠、溫達明、胡炳、姚振明、劉世仁、劉夢齡、李平山、盧松華、張浩霖、吳公虎夫婦、紀有成、胡文翰、胡忠、盧兆、朱祖涵等數百人。

甄家珍邵新慧新婚儷影

歐陽驤陳楓結婚

【本報訊】香港時報副總經理歐陽驤與名媛陳楓，於本月八日在跑馬地聖瑪加利大堂主堂舉行結婚典禮，前日乘國泰航空公司班機飛台灣作爲期三週之蜜月旅行。圖爲新婚夫婦儷影。

張鼎光陳綺雯結婚

【本報訊】華僑晚報記者張鼎光，昨與陳綺雯舉行結婚典禮，是晚假座香港德輔道中金龍大酒家三、四樓設筵宴客，到賀者有紳商名流教育界、新聞界、警界人士及親友數百人。新郎張鼎光，早年從事警務工作，後投入新聞事業，在華僑晚報任職近十年，交遊廣泛。新娘陳綺雯，爲新會望族，在港德明幼師修業後，繼轉進德明書院深造，現任德雅學校教師，一雙新人，堪稱佳偶天成，天作之合。

張鼎光陳綺雯新婚儷影

學生美術比賽 即日開始收件

【本報訊】櫻花顏色廠一年一度主辦之全港學生美術比賽，即日起開始收件，至十一月五日截止。該廠舉辦全港學生美術比賽，本年已屆第六屆。本屆比賽，除「最佳獎」十五名，分別獎贈獎學金總數達港幣二千二百五十元之鉅，且全係銀行禮券外，其餘「優異獎」與「入選獎」之獎品，達七百餘份之多。第六屆全港學生美術比賽章程摘要如下：

㈠組別：分幼稚園組，初小組（小學一二年級），中小組（小學三四年級），高小組（小學五六年級），中學組（中一至中三）等五組。㈡徵集種類：任何美術作品一律歡迎，例如：繪畫、裝飾圖案、招貼、封面、插圖、美術設計、鉛筆、素描等，唯國畫、漫畫不在徵集之列。㈢參加數量：每人以三幅爲限。㈣作品題材：自由擬定或由教師指定。㈤使用材料：櫻花牌各種顏色。㈥收件日期：九月一日至十一月五日爲止。㈦揭曉日期：十一月中旬在本港各大報公佈。㈧展覽日期：十一月十八日至廿三日一連六天在香港大會堂八樓展覽館公開展覽。㈨頒獎日期：一九六六年十一月二十日（星期日）下午三時在大會堂舉行。㈩收件處：香港中區雲咸街模範大廈四〇三室櫻花有限公司（電話：二二四四三四、二三二七六一、二四一八九六）。銅鑼灣香港大丸百貨公司櫻花顏色部（除星期日）。九龍：旺角上海街五五五號集大珍（除星期日），新界：荃灣眾安街華慧書局，元朗大馬路龍文書局。

德明英文書院 招考新生放榜

【本報訊】本港德明英文書院，本年度第一學期招考各級新生，前日在洗衣街該校自建十七層新校舍舉行，各級成績亦經評閱完竣，取錄各生須於今日及十五日兩天內到該校繳交註冊，逾期不交費者取銷入學資格。又該校因新建校舍擁有標準教室一百卅餘間，故再定期八月廿三日續招新生。

茲將取錄各級新生名單如後：

中五級：蔡關華、溫進英、鄺揚城、陳光、吳佐齡、羅惠瓊、梁妮、沈小德、鄧標、王慶文、陳成、嚴以正、張溫才、陳大慶、張志清、周仕進、李正傑、朱致中、李志豪。

中四：李柏孔、梁國銓、鄧慶鑾、鄧慧緻、陳綺嫻、關婉玲、梁洞庭、張永正、曾令和、鄧遠來、周永森、李行玲、李瑞玲、王小平、徐慶銘、江智舜、林炳坤、源樾揚、李治、陸維民、陳月麗、丁婉雯、梁廣華、黃美玉、余沃桓、徐德敏、周國富、任金寶、亢立明、郭啓明、陳秉生、吳英杰、楊以森、鄭玉英、黃榮利、陳暢宏、鄧樂觀、王保潮、劉水生、陳楚強、朱麗珍、連漢榮、李可展、潘麗鵬、鄧樂爲、胡煒德、汪蜜、陳光裕、馮富強、張健如、張錦雄、楊兆聰、張桂明、陳金海、朱坤源、吳東泉、區紹元、楊英強、蔡裕強、潘爲錫、符志倩、彭存生、浦永堅、邵光、姚建生。

中三：吳志強、石玉金、牧偉明、竇志遠、盧偉根、馬名時、黃文富、任山河、黃姚理心、陳念賢、黃志坤、陳耀坤、雷部客、鄭景富、楊興球、潤楨、林少宜、許炳富、周佩琳、楊家振、鄧倬文、胡劍池、勞劍雄、李奕良、譚子文、王惠芳、楊南強、郭子俊、蔡文清、馮錦泉、趙保平、余梓均、蘇鴻昌、陳永鴻、郭建清、陳錦雄、謝潔玲、曾康寧、陳慧兒、朱子明、崔文燦、王國華、陳熙楨、蕭冠禮、李杰明、陳月燕、魏瓊斯、朱國強、陳滿桁、陳傑琼、梁殿展、羅德明、劉大艷、李俊文、余國輝、何幹華、孫源府、余國煥、郭錦榮、古潔明、利偉牛、何金華、林茂林、黎民寬、戴寶南、彭孫蒙、許福穎、黃燕玲、黃世楷、許孫年、余文濤、吳玉田、周藤泰、陳振球。

中二級上午班：周珍儀、李樹桂、吳勞添、鄧祖福、譚忠良、張寶璁、張樹傑、朱蕊榮、梁家淦、劉強坤、彭潤齡、李伯強、陳志明、黃建良、鄭振標、陳明、吳君成、陳協發、江錦娛、馮衛政、談裕芳、談尚武、王兆忠、張國華、周瑞雄、梁雪賢、鍾孝旋、敖華順、梁英傑、傅福桂、李慧珠、鄭玉蘭、龐鳳弟、關迪霖、鄭玉貞、甄鉅兇、阮大年、毛觀岳、麥慧貞、吳家和、宋有樂、馬耀康、余赧恩、甘振球、李志鴻、林笑瓊、趙堅穩、蕭玉光、岑恩兒、關少華、梁有俊、曹炎偉、陳伍偉雄、梅錦多、馮燕平、郭曼華、黃燦輝、寶榮雄、鄭亞嫺、楊伯駒、岑黃鉅、梁如潜、陳麗梅、陳綺沐、陳玉潤、曾樹添、李奕桐、賈忠有。

中二下午班：張子良、馮艷卿、黃伯昌、陳水忠、李官發、朱廣志、鄭彩賢、黃紹雄、胡玉娟、張滌文、陳日初、吳素娟。

中一級：許永光、蔡起乘、黃三珠、禤松勝、許其清、朱根深、梁滿全、黃道生、羅慶新、李衛欽、鄧自興、馮柏桓、蔣建國、謝鏡和、李遜進、李秀芝、周駿強、朱科梨、翁予娛、李宗強、鄧世俊、陳啟雄、勞樂夫、莫雨容、陳志成、潘有興、岱志超、林照樹、林治強、李國源、簡銘駒、楊錦芳、黃科智、曾有生、蕭新才、郭傑明、麥國偉、麥恩關、賴國強、馬漢順、楊德興、鄭漢民、郭麗平、鍾汝芳、張偉明、陸先彰、馮文邊、曾偉佳、梁鴻麗、吳流財、羅厚成、吳錦嫦、秀萍、何自超、謝秋、梁國松、江客、陳鴻傲、楊友仁、姚建斌、李昶文、辛杏發、劉建星、陳國樑、李國強、周鶴詔、林萬華、梁明光、權懋根、何志強、鄧煥、潘影珍、羅玉潤、黃啟健、鄧炳霖、梅蘇社、泉、黃炳霖、吳俊粵、鄧偉、陳志強、梁永興、南山、梁劍城、陳煥、梁祈滔、伍百哉、張艷珊、莫華勝、黃富潤、黃英才、文慶堂、文劍棠、余日新、岑錫平、張煥浩、楊潤雷、朱鶴機、陳紹良、黃少雯、黃少汝、蘇海生、黃浴輝、陳英豪、何錫強、陳美愛、陳啟添、李珍納、梁仲卿、蕭惠玉、鄭慧中、王漢民、阮仲華、古寶光、謝鐵輝、范麗偉、符麗霞、曾積玉、鄒桂荷、陳國忠、張志強、歐秀芳、曹英翔、黃祖恩、張錫榮、余百暢、馮月華、梁群、梁深玲、梁國華、郭文媚、黎思宇、陶明芳、伍志堅、洪旭、余玉超、榮、周佛林、岑陳煒弟、鍾育娟。

聯和墟縱火疑案 被告否認控罪 押候後天續審

【本報訊】新界粉嶺聯和墟雄記雜店老闆被控放火及謀殺案，昨由被告男子徐佩雄自辯，他否認放火及犯有謀殺行爲。因辯方證供未完，官除押候十五日上午續訊。

被告男子徐佩雄，卅七歲，五華人，報住粉嶺馬尾下村。被控㈠于本年三月二日在粉嶺聯和墟聯盛街三十四號地下謀殺男子劉志明；㈡同時同地謀殺男子劉偉明；㈢同時同地放火企圖行騙。被告由黃江森律師轉聘施雅士大律師代表辯護，政府檢察官即控罪。案由新任按察司孫匯士審訊，陪審員由六男一女組成。

在控方證人證供完畢，被告徐佩雄即在其辯護大律師引導下供稱：對於當晚其商店發生火警，事實上他沒有放火，更沒有斷去，如控方所供所指，由於他放火致將控罪內兩死者燒死。兩死者是他的夥伴：協助他處理店務，有如左右手，試問那有人願意自行將左右手斬去？

五百張門牛票 今在澳門鬥牛場輪售 七時半起發售即購即入場

【本報訊】澳門鬥牛吸引了不少香港遊客，在過去四場中，驚險百出的表演精彩，港澳人士均大加讚賞，今日下午九時半又有一場舉行。據悉：澳門旅遊娛樂有限公司鑑於此次門牛，哄動港澳，此場尚有三場，計：八月十七日（星期三）、八月十九日（星期五）、八月二十日（星期六）。昨傳該公司擬增加一場表演，使更多人士獲得欣賞機會，但此點在技術上仍待研究，如能解決，或會實現。

陸空軍射擊演習 日期及時間公佈

【本報訊】港府昨宣佈：陸軍當局將於本月廿八日上午七時至下午五時半及廿九日上午八時半至下午五時半，在牛尾海射擊場「甲」及「乙」區舉行射擊演習。在另一項通告中，皇家空軍又宣佈：廿五日上午七時至下午五時半及廿六日上午八時半至下午五時半，在射擊場「乙」區舉行射擊演習。凡不受防衛（射擊區）法例約束之船隻與飛機，其船長與機師請注意，在駛經射擊區時，應迅速駛過，以利演習進行。如屬船隻，則於必要時應聽由陸軍當局或空軍司令命令之船隻，將其拖離射擊區。

讀者意見

中大面試日期 豈容草率錯誤 考生舉出事實就教崇基學院

編輯先生：

余爲本年中文大學入學試及格生之一，茲有數點就教於崇基書院，煩請披諸報端，以爲後學。

茲先將余所遭遇之事實敍述如下：

余曾先後接到中大三成員學院之面試信，其中崇基面試時間爲七月廿八日正午十二時，其他二者則爲廿七日上午十時。余以中大宣稱及格生必依時前往，復以崇基較合余之理想，乃屏棄他二者而不取，於廿八日十二時前往，並無遲到，不料抵達之下，竟以學位已滿作覆，並不稍留餘地。

斯時余心情由悵惘而變爲彷徨，乃轉而他顧其他二者，詎料另二亦已告滿位，余更爲惶如喪家之犬焉，當時雖僅剩崇基院以地理關係，尚未額滿，然余以性情所趨，余所不喜之另一科系矣。

就余所遇者，謹提出二問題如下：

（一）中大成員學院以本港唯一最高中文學府標榜，而其措施亦應作對，而竟因面試日期錯誤，已滿位。夫以教育爲百年樹人之計，尤其高等教育，斷不可如此兒戲草率，將如此重要之日期訛訂，若該生因最後一學院亦額滿而無書可讀，時而逕萌死志，則中大崇基將何以負責？茲或該生爲一最聰慧之天才，則如此疏忽處理，無異埋沒社會棟樑？再者，中大所公佈面試日期爲廿七、廿八日，照理該兩日各應保留相當學位，而廿八日午十二時已無位，既無位而予見面信，寧非有意作弄耶？

（二）諺云：「亡羊補牢，未爲晚也」，「一錯不可再錯」，蓋以饋誤於前，理應補救於後，無論如何也應予一學位俾余就讀，今竟不此之圖，無異對錯誤不負責任，不謀改正，以此精神而辦學，則必誤人子弟矣，且如不改正，後來者當亦會有與余遭遇同者，甚或會因額滿而自殺或憤恨心理而演爲神經病者或狂人，而遺禍天大惡焉。

茲謹以上三問題就詢崇基學院，並祈有以示覆。此致

工商日報讀者版編輯

並祝 編安

後學不名人上 八月一日。

對九龍交通需要 向九巴提出建議

編輯先生：

弟是貴報的長期讀者，我現有一些問題，希望能借貴報一角珍貴篇幅，給弟公開建議：

㈠現在來往九龍太子道的交通是非常繁忙，即介於彩虹道柏立基健康院附近，每到上下班時，車輛甚爲擠迫，甚至阻塞難行。現有一些意見，希望九巴當局能改善，就是把部份行經柏立基健康院（太子道）的巴士路線，回程往彩虹道時，可否不經電油站，而轉入啓德道，經啓德道而到東頭村再轉出彩虹道，直接即過了百好酒樓附近的三叉路，駛入東頭村新建十六層大廈那一條馬路，可使巴士路線暢通，免擠在彩虹道及太子道的迴旋處。

㈡開闢更多來往由橫頭磡、竹園至觀塘的路線，因爲欲由彩虹村往黃大仙和橫頭磡處，沒有巴士行走，九巴當局可否開辦一條路線，由秀茂坪起點經翠屏道、開源道、海濱道、駿業街、牛頭角道、觀塘道、彩虹道、沙田坳道、龍翔道，到橫頭磡爲總站。

㈢再開辦如油塘或咸田至彩虹路線，起點由新區各道，經鯉魚門道，駛入茶果嶺，再駛出鯉魚門道，觀塘道、開源道、海濱道、駿業街、牛頭角道、觀塘道、彩虹道、至彩虹總站。以上數點，希望九巴能研討，因爲這更可使觀塘人口稠密的各新區，與外間的市區能接聯絡。

㈣觀塘各沿路的巴士站，沒有設置有上蓋的候車站，使候車的人，無不受日曬雨淋之苦，希望九巴能設置有上蓋的站，在啓德大廈（觀塘）的巴士站，在興建的牛頭角廉屋附近，九龍灣，觀塘碼頭，觀塘新村廉租屋，以上的地方，都須要設上蓋。

敬祝 編安

一位長期讀者 七月十九日

在鞭炮鼓樂聲中 漆咸道遊樂場啓用 沙利士夫人主禮

【本報訊】公園、康樂及市政委員會主席沙利士夫人，昨在漆咸道新遊樂場主持該場啓用禮。參加嘉賓有綠變涵議員、市政事務署羅蘭士及康樂主任等數十人。該項啓用禮包括了點燃鞭炮及由新法書院銅樂隊演奏，鼓樂及土風舞團担任表演。

此新遊樂場面積約九萬四千方呎，內設有廣闊的板球場，花園，設備良好的兒童遊樂場，模型艇池，巨型涼亭，公廁及包括兩個籃球場及一個排球場之硬地球場，將全部配有泛射燈光裝置，俾能於完成之後開放至午夜。遊樂場其他部份之電燈裝置亦在進行，俾能於晚上極具使用。爲便於橫過漆咸道而進入遊樂場起見，不久將設置有交通燈控制之行人過路線。

該遊樂場是市政局在九龍設康樂設備計劃中爲九龍居民所設的第四十五所遊樂場。

秀茂坪新區 增拓地盤 十月動工

【本報訊】觀塘秀茂坪新區再行開拓地盤之工程，預料可於十月開始進行。秀茂坪新區之工程原已於一九六三年開始施工，在所築成之層台上，現正興建徙置大廈、遊樂地方及學校地址。該項工程爲供應住宅與十三萬人之發展計劃之一部。全部計劃在完成後，共佔地約一百七十五英畝。有關開拓地盤之工程合約，另有兩份已經完成，另有一份則正在進行中。此項工程預期可於明年七月完成。

太子道及窩打老道地底 煤氣管突爆炸 居民奉令疏散 一雙男女在教堂結婚匆匆完成

【本報訊】九龍太子道與窩打老道交界處的地底煤氣管，昨晨突然爆炸及冒火燃燒，附近居民因而奉令暫時疏散，車輛亦須改道。一雙正在聖德勒撒教堂內舉行婚禮的男女，儀式迫得提前結束。

爆炸意外發生於昨晨九時卅分，現場是九龍的交通繁忙地點之一。據現場附近人說，當時，有一些電話公司人員正在那裏修理地底電話線，可能是已經修妥了，將石屎倒落曾挖開的路面，以便將路面填復。不料他們倒下石屎不久，地下的煤氣管突然爆炸起火，電話公司的工作人員紛紛走避。在一連串的大小爆炸聲之後，消防人員及煤氣公司人員趕到現場，馬上將現場封鎖，並下令行走的車輛臨時改道。

據說，爆炸的煤氣管是在聖德勒撒附近，如果處理不當，煤氣大量宣洩時，可能引起很大危險。爲了安全起見，警方馬上通知接近現場的聖保羅大廈居民和聖德勒撒教堂中人疏散。還要附近的用戶暫停使用煤氣。

消防人員和煤氣公司人員經過研究之後，先行使用灌水方法灌救，但將水灌爆炸的煤氣管，然後在清理之後，始行修理。

永發公司代理 領事牌打字機

【本報訊】中環租庇利街十九號地下永發打字機公司總代理「領事牌」打字機，爲優待學界大平賣及大贈送。據稱：手提型打字機由二百廿五元至二百五十元，另中座檯型打字機由二百九十元至三百四十元，並可分期，每月供廿元，該公司電話：四三九〇八四、四三五八二八。

圖爲：領事牌手提型打字機。

石排灣道 昨恢復行車

【本報訊】警務處交通部發言人昨宣佈：香港仔石排灣道昨正午十二時恢復行車。壽臣山道東及淺水灣道仍將實施單程行車，以便該處進行修路工程。

崇文書院 會考成績良好

【本報訊】據北角崇文書院稱：該校本年度參加英中會考，目前放榜，共合格比率甚高。

龍岡總會改選 四位會長蟬聯

【本報訊】香港龍岡親義總會，前日召開第四屆會員代表大會，進行改選，選舉結果，劉鎮國、關啓明、張鏡漢、趙聿修蟬聯第四屆會長。當選執行委員月日互選正副主席及各部職員。

茲將該會選出的監督執行委員及候補執行委員列下：監督：劉福、關樞、張玉麟。執行委員：劉超然、少旅、子清、文翔、君武、百樂、文燕、哲暉、沛泉、仲賢、耀明、榮起、城、玉池、孔湘、展邦立、家麟、邦允、晉勳、志漢、錦勳、錫麒、則哲、榮滔、佐平、兆倫、伯楠、鉅琦、榮照、卓民、中岳、張榮光、伯華、飛秋、準華、張昌、淬卿、乃賢、本貴、張跡、煥昌、翼鉛、榮柱、維德、玉鈞、勝輝、趙士、康、煦年、少驊、以洛、樹勳、伯勳、錦津、士林、錦華、廣游、智賢、國良、相秋、紀常、洪奎、松柏、濤聯。候補執行委員：劉希源、飛濂、國寬、關崇輝、玉書、成悅、張天能、霞君、瑞漢、趙不鈞、士峯、有志等。

中大校外部 小學管理班 編印同學錄

【本報訊】中文大學校外進修部「小學管理」課程選修學員，編印同學錄。

今日在大會堂開幕 新法學生作業展覽

【本報訊】港九新法英文書院，秉持學習與生活并重之方針，共謀德智體群美五育之平均發展，已有非常表現，已爲本港人士所熟知。是以該校之課外活動，雖極爲繁，而其今年之英文會考及格人數，共達三百六十一人，成功率達百分之八十七。

該校每年暑假期中，例必舉行學生美術展覽，今年更擴大規模，於今明兩日在大會堂展覽室舉行。除美術作品三百餘幀，包括西洋畫、水彩畫、雜物畫、剪貼、插畫、作業展覽。尚有各科課程內實驗器，如模型等，建築模型等，中理科方面有手定律、巴路林法則實驗器，離心力實驗器，現代數學加減乘除器，直線曲線變形儀器等，皆別出心裁，甚饒趣味。歷史圖表、地圖、會科方面，有各種地理模型，歷史圖表，尤以用「快把」紙塑成之香港地勢模型，蔚爲該展覽中之最巧思而興趣味。中文科方面，有各種書法、各種圖表。

裘錦秋英文書院 新生後日考試

【本報訊】裘錦秋英文書院，係由太平紳士邱德根所創辦，由遠東銀行總行大廈撥出二、三、四樓作爲校舍，設有實驗室、音樂室、圖書館及體育場。全部校舍裝置冷氣爲該校特色之一。據該校代發稱：該校對於師資嚴格挑選，並設有獎學金五十名，凡品學兼優而清貧者，均可獲得補助。該校現定本月十五日上午九時在該校舉行考試，報名地點：荃灣遠東銀行及港九各分行。

英軍樂隊 明日演奏

【本報訊】英女王御用步兵第三團樂隊定明日下午三時至五時，在九龍啟和老街遊樂場舉行露天音樂會，屆時將設有免費座位，歡迎市民入座聆聽。

大角咀新油站開幕

【本報訊】金港油有限公司設計新型汽油服務站，昨日下午二時舉行開幕典禮，由該公司總經理主持剪綵典禮，隨即開始服務。該汽油服務站座落大角咀道與旺角道交界處，油站前有紅綠交通燈，對汽車來往極爲便利。

瑜伽中心 後晚討論腎病起因

【本報訊】瑜伽中心定本月十六日下午八時在旺角水渠道三號十二樓，該中心會所舉行研究會，由中西醫、針灸、瑜伽人士等討論「腎病」起因及預防，歡迎參聽。該中心每月週舉行醫學研究，以喚起社會人士注意衛生及預防疾病。

潮商新校舍落成 新生定期入學試

【本報訊】潮商學校新校舍落成，新校舍佔地三萬餘呎，爲政府補助學校，設有大禮堂、圖書館、實驗室、音樂室及廣大操場等。本期新生入學試定廿日上午舉行。

該校創辦至今，已有四十年悠長歷史，在堅定不移宗旨之下，已經養成不少人材，博得各界人士好評。近年在政府獎勵扶助之下，一間設備完善最能適應現代教育標準之中小學新校舍，亦已陸續擴充增建完成。該校爲一間中文學校，教務根據中文學校的一切標準。

白花油慈善會 發慈善金統計

【本報訊】白花油慈善會頃發表七月份慈善金統計：黃寬，男，六十四歲；黃金，男，六十三歲；許，女，六十二歲；何本，男，五十二；吳傑明，男，六十；李東海，男，六十；杜保，男，六十；劉金妹，女，五十三；梁姊修，女，四十四；張仲玲，女，五十三；乙組：吳保安，男，五十三；李惠民，女，六十四；郭如，女，六十二。

中華職工總會 明日會員大會

【本報訊】中華職工總會定明日下午二時在大道西一九〇號四樓，舉行第十七次會員大會，除報告會務外，並修改會章，及照章選舉理監事。

今日講學

【本報訊】復興仁學會今日講學，歡迎各界人士參加。

請飲 金輪米酒 純正米酒 透明清香
華南酒莊

轟動港九：一百年來十大新聞之一 全部事實
人人免費買雪櫃 即刻可用
先贈現金伍拾元 將來供會
注重夏令衛生運動，熱心防止霍亂疫症蔓延，即刻有六六年名牌新型雪櫃可用，並且先贈現金五十元，保障每個參與家庭有權利享用雪櫃，人人實惠。
雪櫃冷氣機展覽會 著名進口商提供展覽
九龍彌敦道五二五號
香港銅鑼灣怡和街四十號

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功
根治手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋攣手不高舉腳不能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
醫館：九龍彌敦道三八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四
診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九點（星期日例假照常應診）

治症
維雨勁 VALGIN
劇烈風濕 風濕骨痛 關節痠痛 筋肉痛
特效斷根藥

播音電視節目

本欄刊登節目，係根據各台來稿發表，倘有變動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。卅分，天氣報告。時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。卅分，待週報章文摘。五十分，蔬菜價格報導。五十八分天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。卅分，歌唱節目。四十五分，粵曲欣賞（五十八分，天氣報告）。十時，本港的工業。十時，點唱節目。四十五分，新播：漁民一週。卅分，粵語流行曲。二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導。四十分，沐壇一週。一時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。廿六分，黃梅調。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲「蘇武牧羊」。五時，京曲。五十五分，香港魚市場鮮魚批發價格報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。卅分，一週時事特輯。七時，粵曲。卅分，音樂。八時，粵語新聞報告。十五分，工商動態。卅分，趣劇「拋玉引」。五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞，特別報告。表演「綠寶女子籃球隊對港聯」。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，廣播劇「深宮帝女」。十一時，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。二十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。十時卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團消息。十分，時代曲。卅分，小說「秋心怨」。十二時，祝壽祝婚節目。十五分，時代曲。卅分，小說「碧血丹心」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。卅分，電影故事「小康之家」。二時，小說「江湖情淚」。卅分，電影故事「彩色青春」。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。卅分，跳舞粵曲。五時，益智遊戲。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十分，時代曲。卅分，歐西曲點唱。七時，星期小品「脂粉財狼」。卅分，時代曲。八時，小說「四大盜」。三十分，體育雜談。四十五分，小說「生死關頭」。九時，粵曲。卅分，天氣報告，港九時事。四十五分，電影故事「我愛紫羅蘭」。十一時，天氣報告，橫財一百萬。卅分，明日節目預告。卅五分時代曲。五十九分轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。二十五分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。卅分，粵劇。十一時，天氣報告，小說「淡翠山盟」。十二時，報道東南亞天氣，粵曲。十二時，小說「重逢」。三十分，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞報道。二十五分，天氣報告，潮汐報告。卅分，粵曲點唱（二時，報道東南亞天氣）。三時，粵語流行曲。三十分，時代曲。四時，天氣報告。三十分，歐西流行曲。五時卅分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，恰情小說。七時，康樂園地。八時，轉播港台新聞報道，粵曲。十五分，祝婚節目。二十分，小說「血刀」。九時，天氣報告單，港九時事。十五分，古腔名曲「蘇武牧羊」。十時三十分，時代曲，天氣報告，明日節目預告。十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，時代曲，節目報告，天氣預測。十五分，新聞報導。卅分，活用英語。八時，新聞報導，天氣報告。卅分，金石良緣「青年樂苑」。三十分，粵曲。九時三十分，週報章文摘。四十五分，廣東音樂，節目報告。四十五分，粵語流行曲。十時，科學珍聞「玻璃鋼」。卅分，小朋友樂園。十一時，故事「猛鬼林」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。三十分，名勝古跡。一時，粵劇。二時，電影歌曲。三十分，時代曲點唱。三時，人間世「蘋蘋風雨」。卅分，粵曲點唱。四十分，社會服務，婦人報告。四十五分，喜事重重，節目報告。四時，電影故事「彩色青春」。卅分，粵曲點唱。五時，時代曲。十五分，兒童歌曲。卅分，故事「倚天屠龍記」。六時，世界流行音樂。卅分，小說「輪椅上的秘密」。七時，賽狗預測。卅分，小說「無敵日月劍」。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，攝影漫談，報告賽狗消息。卅分，週末體育報導。四十五分，時代曲。九時，故事「女輪林」。卅分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，紅粉春秋「葛嫩娘」。三十分，渣歌妙韵。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，夜半奇談「香衣魚」。四十五分，時代曲。十二時，一樂及流行曲，繼續報告各場賽狗消息。一時卅分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告。卅分，京劇。八時卅分，新聞報導。十五分，潮曲。十時，今日事。十五分，客家演劇。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲「寶蓮燈」。十二時十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告，下午節目報告。一時，潮曲。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，潮曲。三時，雜曲。三十分，潮曲。四時，潮語武俠故事「街劍恩仇錄」。六時，越劇「女起解」。三十分，時代曲。五時，滬劇。三十分，潮曲「卓文君」。祝節目報告。三十分，時代曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語戲劇化小說「神秘女郎」，報告各場賽狗結果。三十分，國語戲劇化小說「閨閣魔影」。九時，戲曲介紹「許剛花爲媒」。三十分，麗的呼聲夜總會。十時，評話「彭公案」。卅分，西漢演義。四十五分，潮州音樂。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州戲劇。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，「杏林春滿」片集。七時，世界新聞。十五分，青年聯誼會。四十五分，粵語長片「梨花小紅娘」，馮寶寶、馮淬波主演。九時卅分，香港之夜。十時，體育世界。卅分，「天羅地網」片集。十一時三十分，最後新聞及天氣報告。三十五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，旋締群放。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，粵曲，天氣及漁民天氣報告。三十分，時代曲。九時，粵語流行曲。十分，時代曲點唱。四十五分，粵曲點唱。十一時，小說。卅分，衛生講座。四十五分，時代曲。十二時，迎作欣賞，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，小說，天氣報告。卅分，粵國之音。二時，粵曲。三十分，小說。三時，電影歌曲。三十分，粵曲。四時，西曲。卅分，小說。五時，時代曲點唱，天氣報告。卅分，兒童節目。四十五分，時代曲。六時，話劇。卅分，西曲點唱。七時卅分，賽狗巡禮。四十五分，時代曲。八時，粵曲。卅二分，賽狗結果，小曲。四十五分，時代曲。九時，賽狗結果，小曲。二十五分，賽狗結果，香港阿斗官。十一時八分，賽狗結果。二十九分，賽狗結果，小曲。三十三分，時代曲。四十分，賽狗結果，時代曲。五十六分，賽狗結果，廣播完畢。

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
05:56	06:59	14:55	15:55	06:11	07:22	14:29	15:33
06:18	07:33	15:45	16:46	06:35	07:54	15:34	16:38
07:35	08:48	16:50	17:53	07:07	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:43	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:00	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:58
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

交通版

航空貨運業務中 香港居第四位
空運貨物業務仍在不斷發展中

香港在全世界貨運業務中居第四位的重要貨運中心；除緊密的英國、歐洲大陸及北美洲外，在航空數字中香港佔第二位。此係英航公司貨運部總經理莫理西於前（十一）日在香港發表的。莫氏最近在香港參加英航、印航及澳航三公司之三邊貨運會議，並指出：航空貨運發展增長率比客運更爲快速。英航公司爲重視航空貨運發展關係，擬出五百二十五萬英鎊投資於貨運設備及貨運各站。同時，英航更擬出一千零五十萬英鎊用於特別設計貨運飛機之上。英航除重視目前空中貨運發展外，對將來超音速時代長期性貨運計劃及其增長，亦將繼續注意。莫氏於發表上述談話後，於昨日離港飛返英國。

國際遊覽社續辦 暢遊日本團
九月出發報名宜速

追涼海上，遨遊扶桑，本港國際遊覽社續辦之暢遊日本團，第一行十九人，於本月七日乘頭等冷氣設備之英國巨輪「國泰」號出發，直航橫濱，暢遊日本，五天後乘原輪返港。際此溽暑，火傘高張，正宜徜徉海上，遨遊東瀛。該團團員，計有教育司梁鳳岐伉儷、市政衛生局督察陳少曰、九龍伊利莎伯醫院產科醫生鄧拿夫婦、中華電力公司高級職員及其眷屬等。該社續辦九月份「暢遊日本團」，餘額無多，報名宜早。該社在干諾道中廿五號或太子行一一〇室，電話二二〇〇四八或二二三九〇四。

康福台灣遊覽團 分乘機輪往台灣
繼續辦十月台灣觀光團

康福旅運社舉辦之暑假台灣遊覽團，第四批團員二十八人，前（十）日乘華航客機赴台灣歡度假期，膳宿早由該社台北分社安排妥當，並由該社派員導遊。精英旅行社每月舉辦之台灣觀光團，編排節目多彩多姿，極受歡迎，均有專員隨團照料。該社近與民航公司聯合舉辦之「十月台灣環島遊覽團」，定十月三日乘豪華空中霸殿號一流客機出發，享受一流客輪頭等艙位；乘船組定十月十三日乘安慶輪出發，乘機組定十月二十四日出發，除遊覽寶島名勝古蹟外，尚可觀光國慶大典。近日報名參加者甚爲踴躍，有意前往寶島暢遊及欣賞國慶大典者，宜速往報名，以免向隅。該社在中環萬宜大廈六二二室，電話二三三四七九、二二二五六八或民航公司洽。

英航公司 派林彼靈來港 任廣告部監督

曾在香港工作的英航公司職員林彼靈（下圖前排中坐者），現又奉調回港任東方區廣告部監督。林氏此次係接替符榮爾（左坐）任職，符氏則調往英國任同一性質職位。兩廣告部首腦現同在香港聚首，共商英航公司在香港明年度廣告業務。同時參加會務之高級人士有柯赫締（右坐）英航東北亞區營業經理，占遜（後排左）國泰廣告公司總經理及黎利（後排右）怡和航空部經理。

截信時間
今（十三）日（星期六）

空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
泰國、新加坡、沙巴、馬來西亞 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典 包裹上午十一時 信件下午一時
緬甸、巴基斯坦、錫蘭 信件下午一時 包裹正午
瑞士、法國、比利時、荷蘭、義大利 信件下午二時 包裹下午一時
英國 信件下午二時 包裹下午一時
夏威夷、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
埃及、約但、蘇丹 包裹下午一時
歐洲、非洲 包裹下午二時

暢遊日本團

印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
印尼 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
東埔寨、法國、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
泰國、丹麥、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、英國 包裹下午五時
埃及、科威特 包裹下午五時
美國、中南北美洲 包裹下午五時
夏威夷、馬來西亞、新加坡、沙巴 包裹下午五時

平郵

菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
哥斯達黎加、牙買加 信件正午
包裹上午十一時
毛里斯多留 包裹上午十一時
美國、中南美洲、日本、琉球島 信件下午三時
包裹下午二時
非濟島 信件下午五時 包裹下午四時
夏威夷 信件下午五時 包裹下午四時
東印度、緬甸 信件下午五時 包裹下午四時
錫蘭 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件下午五時 包裹下午四時
台灣 包裹下午四時

英航廣告宣傳首腦人士商談明年宣傳廣告業務。

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
巴華利	貨船	BAVARIA			十四	歐洲	捷成
夏利臨	貨船	HERMOD			十四	日本	多利順
寶利芬馬士	貨船	POLYTHEMUS			十四	歐洲	太古
長沙	客船	CHANGSHA			十七	澳洲	太古
加利福尼亞熊	貨船	CALIFORNIA BEAR			十四	沖繩日本美國	美輪
芝文祿	貨船	TJIMANUK			十五	紐西蘭	渣華
天星	貨船	STAR ALCYONE			十四	星洲庇能	福來
加利當尼亞丸	貨船	CALEDONIA MARU			十四	星洲非洲	日郵
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE			十六	日本	怡和
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO			十四	日本	銀行
巴里	貨船	BALI			十四	美國	太古
安慶	客船	ANKING			十五	基隆	太古
斯伊丹第	貨船	C. E. DANT			十五	美國	怡和
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	十四	十七	歐洲	邊行
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	十四	十六	星洲非洲	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十四	十七	歐洲	鐵行
法蘭斯德	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	十四	十七	台日關島澳洲	怡和
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	十四	十五	中南美洲	太平
安地路加	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	十四	—	—	太古
日本	貨船	NIPPON	日本	十四	十六	歐洲	太平
多聞丸	貨船	TAMON MARU	日本	十四	十五	美國	日郵
剛果丸	貨船	CONGO MARU	新加坡	十四	十四	日本	大阪
斯獲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十五	十六	非洲	捷成
嘻士馬士基	貨船	JESSIE MSK	非洲	十五	十六	日本	捷成
恆生	貨船	HANGSANG	沙巴	十五	十六	山打根	怡和
雅術地亞	貨船	AYUTHIA	日本	十五	十七	歐洲	寶隆
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十五	十七	日本	鐵行
寶來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十五	十六	星洲非洲	福來
漢堡丸	貨船	HAMBURGMARU	日本	十五	十六	加拿大	大阪
大安	貨船	TARN	歐洲	十五	十六	日本	多利順
蘭利	貨船	RANEE	非洲星洲	十六	十七	日本	鐵行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	十九	澳洲	鐵行
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	日本	十六	十七	非洲	捷成
羅曼	貨船	NORMAN	日本	十六	廿四	紐西蘭	太古
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十六	十七	美國	捷成
芝達蓮加	客船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十六	十九	日本	渣華
陳德	貨船	CHANDA	日本	十七	十九	非洲	鐵行
嘉連路高	貨船	GLENOGLE	日本	十七	二十	歐洲	怡和
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十七	十七	溫哥華美國	怡和
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	新加坡	十七	十七	日本	大阪
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十七	二十	澳洲	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	新加坡	十七	十七	日本	大阪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十八	十九	馬尼刺	美輪
亞德吉	貨船	AAGTEKERK	歐洲	十八	十九	中國大陸	渣華
伯哈達	貨船	BAHADUR	日本	十九	二十	非洲星洲	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	十九	二十	日本	寶隆
芬賓貨船	貨船	FERNBANK	美國	十九	二十	美國	多利順
士打富蘭鈴	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	十九	廿二	日本	渣華
白路崙城	貨船	C.BROOKLYN	日本	十九	廿一	歐洲	銀行
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲紐西蘭	二十	廿四	沖繩釜山日本	太古
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	二十	廿一	溫哥華美國	福來
快富	貨船	FRAUKFURT	歐洲	二十	廿一	日本	捷成
愛斯季蓮露	貨船	ESQUILINO	歐洲	二十	廿二	歐洲	天祥
安慶	客船	ANKING	基隆	二十	廿三	基隆	太古
國泰	客船	CATHAY	日本	二十	廿二	歐洲	鐵行
顯那干丸	貨船	ATLAS MARU	日本	二十	廿一	星洲南非南美	大阪
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	二十	廿二	日本	邊行
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	基隆	二十	廿一	加拿大	太平
高賓倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	二十	廿一	日本美國	總統
海蒂	貨船	HALLDIS	新加坡	二十	廿三	日本	多利順
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	二十	廿一	日本	日郵
馬天奈	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	廿一	廿二	日本	法郵
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿一	廿二	日本	寶隆
芝大隆	貨船	TJITARUM	馬尼刺	廿一	廿三	紐西蘭	渣華
羅斯	客船	RUYS	日本沖繩	廿一	廿三	星洲南非南美	渣華
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	廿一	廿二	紅海地中海岸	大阪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿一	廿四	上海	怡和
季蓮露總統	貨船	P.PRES. QUIRINO	美國	廿一	廿二	馬尼刺	美邦
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	廿一	廿五	山打根	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿一	廿二	美國	多利順
嘉蓮路奇	貨船	GLENORCHY	歐洲	廿二	廿四	華北	怡和
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	日本	廿二	廿五	歐洲	寶隆
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿二	廿三	非洲	大阪
奇蹟	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿二	廿四	美國	美輪
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	廿二	廿二	馬尼刺	總統
高查士	貨船	CALCHAS	日本	廿三	廿五	歐洲	太古
伸寶丸	貨船	SHINPO MARU	日本	廿三	廿三	金邊	太平
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿三	廿七	澳洲	怡和
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	廿三	廿四	歐洲	捷成
利廉隆	貨船	NEDER RHONE	日本	廿三	廿五	歐洲	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿三	廿四	馬尼刺	美輪
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿三	廿四	美國	大阪
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿三	廿四	美國	捷成
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	廿四	廿五	星洲非洲	日郵
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲	廿四	……	……	太古
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿四	廿四	美國	怡和
越南	貨船	VIETNAM	日本	廿四	廿五	星洲關島	法郵
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	新加坡	廿四	廿五	日本	日郵
波羅西亞	貨船	BORUSSIA	歐洲	廿四	廿五	日本	捷成
邊樂約	貨船	BENLOYAL	高雄	廿四	廿七	歐洲	邊行
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿五	廿六	星洲非洲	大阪
高嘉雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿五	廿七	非洲	渣華
芬蘭	貨船	FERNBROOK	美國	廿五	廿六	美國	多利順
力高巴	貨船	NICOBA	歐洲	廿五	廿六	日本	太平
新利華利	貨船	SUNNY VILLE	美國	廿九	三十	美國	鋪行

今日來往班機（星期六）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午二時卅五分
國泰	馬尼刺	下午七時五分
國泰	漢城福岡台北	下午九時三刻
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	東京沖繩台北	下午九時三刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印泰東	下午六時廿五分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	東京名古屋台北	下午三時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時十分
菲航	馬尼刺	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達馬尼刺	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	金邊西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	馬尼刺	下午三時廿分
澳航	馬尼刺雪梨	下午十時卅分
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午十時廿五分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午七時十分
菲航	馬尼刺	下午二時
日航	泰星印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午三時四十分
日航	台北名古屋東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時三刻
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	東京	下午四時一刻

明日來往班機（星期日）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡吉隆坡	下午三時五十五分
國泰	馬尼刺	下午七時卅五分
國泰	東京大阪	下午七時四十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時三刻
民航	台北	上午十時廿分
民航	漢城台北	下午八時十分
民航	漢城台北	下午九時十分
德航	東京	下午五時
越航	福岡西貢曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午六時一刻
澳航	倫敦新德里	下午七時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
法航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼刺	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
印尼	東京	下午一時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
紐航	星洲邢庇	下午二時五十分
新航	紐西蘭雪梨	下午八時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪東京	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	馬尼刺	下午三時五十分
國泰	新加坡	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北漢城	上午十一時
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十五分
法航	東泰印法	下午三時卅分
越航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼刺雪梨	下午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
菲航	馬尼刺	下午三時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
越航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡	下午二時三刻
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	馬尼刺印尼	下午二時三刻
新航	雪梨奧克蘭	下午十時三刻

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	離埠時間
加利福尼亞熊（貨）	CALIFORNIA BEAR	馬尼刺	美輪	A廿一	下午二時
芝文祿（貨）	TJIMANUK	馬尼刺	渣華	B三	上午
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	福來	A三	上午
加利當尼亞丸（貨）	CALEDONIA MARU	日本	日郵	A廿二	上午
夏利臨（貨）	HERMOD	斗湖	多利順	B泡	上午
碧干些亞（貨）	BRECONSHIRE	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午
可倫坡城（貨）	C.COLOMBO	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	上午七時
萬利史士（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	上午十時
斯伊丹第（貨）	C.E.DANT	曼谷	怡和	A廿四	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	到埠時間
祥雲丸（貨）	SHOUN MARU	星洲非洲	日郵	A廿六	半夜
成都（貨）	CHENGTU	日本	太古	B四	下午五時
加西亞總統（貨）	P.PRES.GARCIA	日本美國	美邦	A廿三	晚間
捷芭莎（貨）	CHYEBASSA	日本	鐵行	A六	下午
大維逵（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A廿二	半夜
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A卅三	上午
道比馬士基（貨）	TOBIAS MSK	美國	捷成	A三	凌晨
連羅斯（貨）	LEMNOS	日本	渣華	A一	下午五時

港澳客輪

澳門號　開港：下午一時、下午八時；週日：上午十時一刻正、晚九時十一時一刻
開澳：下午四時半、凌晨四時半；週日：下午五時正、凌晨四時正

德星　開港：下午十二時正、半夜十二時正；週末：下午十二時、半夜十二時半、晚間九時半
開澳：上午九時半、下午六時半（週一至週三）；週末：上午八時、下午六時半、深夜二時；週日：下午四時半

佛山　開港：下午十二時正、半夜十二時半；週末：下午二時正
開澳：上午十時、下午六時半；週末：下午六時半

大來　港開：週末下午一時半、上午九時半
澳開：週一日半夜二時一刻、半夜二時正

路環　開港：週二三四 上午九時半、下午三時半；週五六日一 上午八時正、上午九時正
開澳：週二三四 上午十一時、下午一時正；週五六日一 上午八時半、上午九時半、下午一時正

飛翠　飛鷺　飛鳳　飛燕　飛騰　飛達
開港：上午八時、九時、九時半、十時、十一時、十一時半、十二時、正午、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、六時半
開澳：上午七時、八時、九時、九時半、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時

東望洋　西望洋　新望洋

如刊登本報廣告者請電七三〇七〇八接洽

安慶快輪
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

默迪卡賽今日開鑼
編組比賽舉行兩場
大馬戰越南·緬甸鬥星洲

【吉隆坡十二日路透社電】一九六六年默迪卡賽於明天（即今日）在此間揭幕，共有十國隊伍競逐現時由南韓和中華民國兩國所共同保持的「拉曼盃」。

這次繼世界盃足球錦標賽之後而舉行的歷時十六天默迪卡足球賽，於今年具有一種新意義，因爲亞洲足球刻正漸漸升高到國際水準。

由於受到北韓隊在世界盃足球賽中的成就所激勵，因此這支球員結實精壯、跑勇善戰和射門凌厲的南韓隊，將會渴望獲得他們自己的一些光榮。完全擁有「拉曼盃」（南韓於去年決賽中與中華民國隊戰和而平分春色），將是他們的目標。

其他參加逐鹿默賽的國家或地區是：香港、南越、泰國、緬甸、印度、日本、新加坡和大馬。

【另訊】默迪卡足球賽今天在吉隆坡揭開戰幕，共有兩場比賽：頭場大馬對越南，尾場緬甸對新架坡。

全部賽程，及比賽辦法，分錄如下：

日期	頭場	次場
十三日	大馬對越南	緬甸對星洲
十四日	香港對印度	中國對泰國
十五日	日本對韓國（保留作重賽）	
十六日	休息	
十七日	A3對A4	A2對A5
十八日	B3對B4	B2對B5
十九日	A1對A5	A2對A4
二十日	B1對B5	B2對B4
廿一日	A1對A4	A2對A3
廿二日	B1對B4	B2對B3
廿三日	A1對A3	A4對A5
廿四日	B1對B3	B4對B5
廿五日	A3對A5	A1對A2
廿六日	B3對B5	B1對B2
廿七日	休息	
廿八日	爭季殿軍	爭冠亞軍

以上比賽賽程，最先三日的五場對賽，是決定分組辦法，對於錦標的得失無關，經過五場分組比賽後，產生五支勝及五支負隊，主辦當局將三支勝隊與兩支負隊併成一組，另兩支勝隊及三支負隊合成一組，上屆獎冠軍的中華民國與韓國將在不同組。

上列的AB是組別，而一至五的數目字是代表將來的得勝隊伍名次，而參加隊伍要經過分組比賽後，始知自己是屬於那一組及勝方還是負方。

本屆默賽共有廿七場比賽，分在吉隆坡與怡保舉行，但怡保賽期僅得兩天。

中國默賽隊已飛吉隆坡
黃志强療傷十六始歸隊

【本報訊】中華民國默迪卡足球賽代表隊，昨日下午五時廿五分，乘國泰航空公司班機出發，前往吉隆坡出席比賽。十七員默賽「國腳」，有黃志强、李國華昨天未能成行，黃志强須治傷，十六日始能首途，李國華因護照問題，今天下午四時才飛往歸隊。此外，陳輝洪則在星洲候命，故昨天中華民國默賽代表隊出發，實得球員十四人（各補選球員的出入境証均趕及于昨日辦妥），茲將昨天飛往大馬的中華民國默賽職球員名單列次：秘書鄧蔡全、司庫李杏林，教練何應芬、球証張觀新，球員：留煥璇、郭德先、羅北、吳添來、劉儀、盧松江、林尚義、何志坤、周少雄、陳振權、楊志偉、郭有跎文消、黃振華。

默選「國腳」昨日出發，到機場送行者有華協會副會長江德仁、主席余于倫、梁南軒、曾境康、胡祖堅、楊子祚、陳永東、楊根保，暨各球員親友甚衆，極爲熱鬧。

由于國腳所乘的國泰客機抵港時間過遲，致原定下午三時一刻起飛，亦延至下午五時半才啟航。

元朗統帥部昨天曾到機場分別與多員「國腳」商談，邀請彼等來屆爲元朗效力，被悉：留煥璇已答允投效元朗，陳振權則未有決定性答覆。

由于東升有意羅致黃志强，南華則力邀其繼續效力，黃志强遂成爲新聞人物，昨天彼亦有到送機場，但向人表示，並未簽字給任何一隊。

又香港默賽代表球員何應强，因辦理出入境手續，未能趕及于前天隨大隊出發，刻已定今天飛往吉隆坡歸隊。

（中華民國參加默賽隊，昨日出發，與歡送者在機場留影）

有六十四人已獲決賽權
環球保齡讓分賽 第四第五週昨頒獎

【本報訊】環球保齡週拔讓分賽，昨午舉行第四、五週聯合頒獎禮，由英航空小姐，前電視紅星彭婉薇主持。而第七週的比賽，又有廿三人合格，連前合計，已取得決賽權的，共有六十四人。今日爲第七週比賽的最後一天，仍然在加山附近保齡場館全日進行。

獲得彭婉薇頒發最高分人像獎的，計有：馮國忠、烈打、林漢威、郭婉貞、黃志明與黃仲安夫人等，但是決賽的熱門人物。

最惹人注目的郭婉貞（即陳維錦夫人），她已第五次獲得最高分人像獎了。她是女子中的大熱門之一，從事保齡運動有一年多了。最高一局，曾打過兩百卅五分，而自學得來。

黃志明有「士啤王」之稱，她打球另創一格，亦是女子熱門之一，她不但獲第五週的最高分人像獎，且尚未舉行頒獎的第六週，亦有她的份兒。

與黃志明兩獲第五、六兩週最高分人像獎的，還有馮國忠，他的球藝，已臻化境，是不可多得。

獲獎人之中的烈打，是男子十傑之一，林漢威是鄉青的學生好手，黃仲安夫人，則以二百一十三分一局的紀錄，而首次獲獎。梁妙柑這位男子三局頭賽高分人像獎得獎人，沒有出席。

到目前爲止，已有六十四人通過了第七週的合格標準。昨天增添了廿三人，包括七名女性，從未打過六百分總分的魏德基，昨日竟打出六百七十九的高分，成爲本週男子的最高紀錄，其三局的成績，分別爲二二四·二〇三·與一五九分。而謝演亦打出了六百〇二分的本週女子最高紀錄，這亦是他從未有過的佳績，她三局的成績是一四八·一六七·與一六七分，女子大熱門之一的何惠妮，昨日共打五五八分。

茲錄合格名單及其成績如下：

李亮能，六一七；金酒第夫人，五六四；謝演，六〇二；蔡基舜夫人，五五二分；梁永鏘，六一七；何晉，五五八；何惠妮，六一一；周榮德，五二三；梁德基，六四八；許晉和，六〇六；士拉打，六二九；黃城根，六〇八；泰來，六三一；宋偉文，六二七；何欲甫，六〇一；郭安琦，五五七；李亮能夫人，五九五；奇連，六一九；貝頓，六〇八；巴路士，六一四；王季銘，六六二；饒德基，六七九。

體育

台綠蓉女籃隊
今對抗港聯
八時半在修頓上演

【本報訊】中華民國綠蓉女子籃球隊，今夕與港聯對抗，八時半在灣仔修頓球場舉行，序幕戰七時半，男子練習賽，香港青訓班對九龍青訓班，長券分爲一元二毫及二元四毫兩種。

頭場港九青年軍練習賽，爲兩隊第三次碰頭，以往兩場，九青均取勝，此役港青以十將出賽，共餘四人留待星期二出戰，九青亦調上十二人，另兩將亦於下場上陣，以球員原隸屬球隊，則港青有八名甲組球員，而九青則爲五名甲組球員，餘七人均爲「乙組仔」，但九青以往能兩捷，勝在氣力，今番香港青訓極傾戰，而作出擊，且看能否雪兩敗之恥？

主力戰，綠蓉對港聯，此役爲客軍訪港第四仗，綠蓉此次來港，曾勝悠悠，挫大同，輕取港選，戰績輝煌，惟今夕鬥港聯，則爲綠蓉遭遇硬仗，客隊的衝刺頗爲凌厲，惟破區域防守並無絕對把握，而且缺少了中距離投籃的「神射手」，今夕遇實力最強的對手，恐未許樂觀。

港聯隊的入選球員十人，惟名單，則爲大同、悠悠兩強的聯軍，換句話說，大同悠悠各有五員主將入選，由於港聯的球員久經合作，既可配合作戰，亦能由兩隊分別出擊，悠悠戰綠一伕，輸在後勁不繼，而大同以一分被擊走，則因於決勝期間，球員心情過於緊張，此役港聯兵源充足，而經驗與氣力，均能發揮，倘戰術運用得宜，實有可勝之道。

附錄各隊名單如下：

（綠蓉）領隊鄭李綿，副領隊曾萬于，秘書葉張美玉，教練江憲治，管理謝周芍，隊長蔡春于（八號），隊員：姚清美（四號）、郭清香（五號）、黃惠貞（七號）、洪淑容（九號）、李王卿（十號）、李錦鶯（十一號）、林依明（十二號）、陳阿蕊（十三號）、陳美代（十四號）、陳美鳳（十五號）。

（港聯）領隊余裕麟，教練張樹棠，管理梁桂榮，隊醫梁仲倫，隊員：周淑芳、蘇羅麗婷、譚美雲、蘇麗霞、倫婉兒（大同）、陳洪珍、伍麗英、鄭詠琴、尹桂嫦、曾思敏（悠悠）。

（港青男）教練黃國揚，隊員：李樹莊（僑聯）、陳耀華、卓黃應渠、莫鑑輝、郭志强、何智哲（歐管）、張鎮國（僑聲）、勞周倫波（北角）、沈瑜平、吳何賢（旭暉）。

（九青男）教練何顯滾，隊員：余國柱（僑聯）、黃毅、李明堅（惠青）、梁麒駿、陳超（青年）、陳欽榜（天天）、麥國選、凌華中（深友）、詹森、劉兆啟、周淑潤（僑聲）、汝立（中健）。

廖錦明胡秀文簽字愉園

【本報訊】愉園足球隊昨天又有廖錦明及胡秀文簽字，廖錦明則有待健康恢復，才上陣參加比賽。

流浪組軍，昨天又有響將黃振烈簽字繼續效力。

北商足球隊今出戰拔萃
五比三昨擊敗崇基

【本報訊】中華民國北商足球隊訪港，已賽三場，一勝二負。由於新將經驗欠豐，未能有良好戰果，此乃技術水準關係，不能苛求。同時北商此行，吸收經驗，勝負在所不計。

按照編定比賽秩序，北商今日出賽拔萃英文書院，時間爲下午六時，在拔萃男校球場舉行。

又北商足球隊，昨日下午六時，赴新界馬料水與崇基書院比賽，結果北商初嘗勝利滋味，五比三擊敗了崇基。

五時一刻，北商隊抵達崇基，該院體育主任李小洛，親自迎迓，賽後崇基并設筵款待。

崇基之敗，由於四員健將，假期回到澳門，未及趕回上陣。雖然上半場以二比一佔先，但下半場後勁不繼，終於由勝轉敗。

控球功夫，仍以崇基爲優，崇基球員，多來都是慣踢小型足球，故最初各將均穿上足球靴，可是據戰不久，各皆表演「脫靴格」，改穿膠底帆布面鞋。

其實昨仗該是崇基勝利，開賽不久崇基已打入兩球，同時堅於北商硬橋硬馬技術，二比〇時，似乎疏忽，守門接球脫手墮地出，遂爲北商將球送入球門。

崇基錄將陳慶鏗、歐陽强射門脚頭極佳，但似歷敵，故上半場處射而未射，才以二比一球數佔先。下半場崇基黃海健倒戈一球，做成平局後，雖以三比二佔先，但是給氣力維潭之北商，連下三城，遂致返魂乏術，而至敗陣。

比賽由李德祺任球証，銀笛一鳴，戰端開啓，十三分鐘，崇基進攻，余于平射門，門將把球拍出不遠，歐陽强衝前力射，球入網中，崇基先開紀錄。

十四分鐘，崇基快速推進，呂宗偉一脚遠射，球飛入網中，崇基輕易取得兩球。

廿七分鐘，北商大脚吊中，張國新僱中抱月，脫手墜地，賴漢明將球接得，爲北商游阿萬衛前將球搶去，輕撥入網，一比二，北商追回一球。上半場完，北商僅以一球屈居下風。

下半場再賽，北商調整陣容，補入三名生力軍，氣力再見充沛。四分鐘，北商游鴻鈞底綫吊中，黃海健在十二碼點大脚勾消，豈知一脚變成勁射，倒戈飛入球門，替北商做成二比二和局。

九分鐘，崇基左翼陳慶鏗，由邊綫遠吊球門，竟然球滑入網，崇基再以三比二領前。

十分鐘，北商游阿萬一脚命射，張國新無力招架，三比三賽成平手。

十四分鐘，崇基氣盛消，再爲游阿萬射中，四比三北商後來居上。

廿八分鐘，北商陳祖備最後一射入網，五比三，北商勝局已定。茲錄雙方陣容如下：

（北商）王永裕、周榮得、周吉宗、李萬春、李希何、李榮華、陳祖備、游阿萬、陳雄基、謝鴻鈞

（崇基）張國新、賴漢明、黃勁賢、鄧漢楊、黃海健、李宗光、呂宗偉、陳慶鏗、余于平、歐陽强、馮自立

灣區校際泳賽今日決賽

箕灣街坊福利會與南華體育會聯合舉辦的第十二屆筲箕灣區校際游泳比賽預賽，業於本月九日舉行，所獲成績良好，賽會定今日下午三時卅分，在阿公巖南華泳場舉行決賽，並由該區街坊會理事長張錦添主持頒獎。

學界保齡隊際賽
勝方六强已產生
格蘭積分至高爲鄉青勁敵
負方星光與海蛇已被淘汰

【本報訊】學界保齡隊際賽，昨日五場比賽結果，格蘭、結他，與黑龍分別擊敗幽靈、健力實與雷球，晉入勝方第三週。勇士與補中者，在負方獲得晉級。

格蘭擁有吳耀强（曾創二百六十六分一局的紀錄），雷啓榮（女選手，曾締二百零八分一局紀錄），與司徒敬全（在選分賽中三局曾締六百七十分）等好手，所以全隊打出了二千二百一十五分，爲是日十隊中成績最佳的，是大熱門鄉青的主要敵手，看來勝方的決賽權，將由他們兩隊角逐。

結他在甄別時，位列末尾第三席，正式比賽後，愈打愈好，昨日力挫位居甄別賽第九名的健力實。

黑龍仍保持水準，小勝雷球獲晉級，且由於下一週輪空，所以實際已晉入第四週了。

至於勝方六强已產生，除上述格蘭、結他、黑龍三隊之外，還有鄉青、燕尼、與保齡室。

在負方失敗的星光與海蛇已經被淘汰出局。

全日共有八人因打一百七十分以上，而獲獎一箱汽水的，而最高分的是黑龍的麥打，一局打二百一十七分，故榮獲收音機獎。次爲被檢出局的海蛇隊隊員打一百八十九分，共餘爲吳耀强（格蘭，一八一分），黃振佳（雷球，一八一分），馮玉斌（補中者，一七四分），劉卓安（勇士，一七一分），陳昌亮（黑龍，一七一分），巴路士（健力實，一七〇分）。

該項學界保齡隊際賽，今明兩天暫時休戰，下星期一進行四場負方比賽。茲錄各隊戰果如下：

幽靈，一九六〇分：格蘭，二三二五分：結他，一九〇二分：健力實，一八九三分：黑龍，二〇四九分：雷球，一九三三分：星光，一八三八分：勇士，二〇一三分：海蛇，一八九六分：補中者，一九〇三分。

·環球保齡賽頒獎· 環球保齡週拔賽，昨舉行第四、五兩週頒獎。由空中小姐彭婉薇主持，圖爲各項最高分人像獎得獎者領獎後合影，（右起）馮國忠、彭婉薇、黃仲安夫人、郭婉貞、林漢威、黃志明、烈打。

暑期馬經
女健兒質高有利
·陶樂駿·

女健兒在第七班，質素估計較高，步幅開朗，有分段高速，新馬時操練不甚正常，遲延時日，故編在第八班，仍未達成熟水準，但能走回兩次季席。本季初期勝乾地一哩，起步不久即能領先，直趨終點，走出乾地一分四十四秒，在高速之下，輕易勝又一駒五馬位，仍留在第八班，得超級之利，不作加工催谷，順其自然發展，共後在一一四次出好地九化郎，全程有更高速度，中段已放出，勝尾揚及紅天，升上第七班。

它是六四年度馬，目前正値盛年當起，有雄偉台型，氣力充沛，除第一段的速度稍慢，不能搶頭，跑順後的速度增加，越走越快，體力已見增強，四肢夠良，將來可望穩有進步，前胸廣闊，是正宗長途馬，最宜乾地，作一哩以上路程爭奪，今後站於第七班，估到優勢，隨時有力爭標。

靈芝草爛地特長

靈芝草雖然一向站於低班，但是，遇到狀態回功的時候，再逢軟爛的場地，對於五化郎至一哩，都有很大的威力。

它是六零年度馬，初時成熟很遲，氣力不强，五化郎亦很勉强，以後緩操多時，在低班才有力爭勝，甲跨較大，步密勁捷，最適合爛地，本季在第七班，爛地勝五化郎，入直路後，有凌厲衝刺，輕易取勝，繼而在季末一五四場次出一哩，亦屬爛地，第四段越過坐神仙，得地利之助，寫出一個班次之力。

前季升到第六班，惟季狀態低落，未如理想，本季的狀態稍爲好轉，但能保持正常操練，起步不甚快，在三四段可以加速，目前站於第七班，成爲較爛地優勝的馬匹，預計尚有一個長時期可以勁得標。

紅天是六四年度馬，台型雄壯，氣力實足，新馬時期成熟較遲，跑到第九班，出六化郎四十碼走回頭席，升回第八班，爭初時出一哩，全程快放，直趨終點，乾地時速一分四十六秒二，速度很高，而且分段速度甚優，此後又向九化郎爭席，升上第七班。

步幅開朗，氣力充沛，將來已達初步成熟，乾地與軟地均佳，於一段不能追出高速，起碼以六化郎爲佳，質素在第七班預計適合，但要繼有進步，在中期出頭機會很大。有突變的機會。

吉照體弱未操起
·老溫·

一新馬性能一

吉照在C班，不能佔到微利了：主要原因是體力弱，無正常的操練程序，新馬時期，以壓步爲主，未能作緩操，即操前跌蹶。

本季未有出賽，對於成熟必然緩慢，台型雖非壯，但有清秀的體格，頭細肢長，活潑可愛，馬身自然好，前胸狹窄，腰腹清瘦，無足夠四段的氣力，將來宜先在短途五化郎及六化郎四十碼腰發展，預計有中班的實格，下季初期，宜從頭操起，但未能進步之前，形勢太弱，必然很吃虧，不能及早起功夫。

在馬型而言，與龍城有點相似，身夠高，跑姿清秀而欠雄勁氣氛，今後宜循序漸進，不求急功，將來在中下班次，待成熟達水準，才可寫出理想的路程。

赴美國·先到三藩市
有如履故鄉之樂

華籍旅客赴美國，多選乘菲航DC—8豪華噴射客機，先到美國華僑聚居之三藩市——唐人街景物一如香港，習俗相同，言語相通，廣東菜肴，中國土産，樣樣齊備，雖到異國而有如履故鄉之樂。故初到美國，宜先赴三藩市。「菲航」每週逢星期三、五、六有三次班機，由香港經馬尼剌直飛三藩市，機上獨家獻映首輪彩色銀幕電影，并備九組耳機播送爵士、菲律賓或古典音樂，任由選聽，旅程舒適無比。「菲航」服務既細緻又親切，詳情或訂座，請洽各旅行社或請撥電話：六六二三七一菲律賓航空公司（半島酒店地下）

菲律賓航空公司

夏令貨品尾市較好 各業趕速疏通存貨
因旺市時間無多紛紛割價推銷 目的在套取現金以備提取秋貨

【本報訊】今夏天氣特別炎熱，而熱的時間又長，近半月來，氣溫常在攝氏表卅三度以上，因此各種夏令貨倍覺暢銷如：游泳衣、風扇、短袖恤衫、背心、套庄女服、的確凉西褲、原子粒收音機、冰箱、太陽帽、太陽眼鏡、旅行袋、塑膠器皿、救生膠圈、凉鞋、浮床、凍飲品及鮮果等都是當銷的熱門貨，可是夏令的時間還有數天，一星期後便進入秋季，在消費力薄弱中，各界居民對於添置夏令貨，大家都持着可免則免的態度，所以除了飲品、鮮果及較廉價的用品銷流較暢外，較貴的夏令貨行銷情形，仍欠理想，一般百貨公司、電器行及經營夏令貨的商店，見此情形，不免有「夕陽無限好，祇是近黃昏」之感！

據經營百貨營業說：今夏因居民購力弱，且風雨又多，各種夏令貨品旺市的時間太短，所以目下存底仍厚，而秋凉又快屆臨，各百貨公司、服裝公司、恤衫公司、電器店及鞋店爲着疏通存貨，以套取現金週轉，乃乘着天氣酷熱的機會，將積存的夏季貨品大批推出削價平沽，以備提取秋季貨應市，因今年虎閏三月，而現在已屆夏末，初秋即將屆臨，預料夏令貨旺市時間，確有一個月左右，故非及時把積存的貨疏通不可。

至於凍飲品，則與用品情形不同，近日市區內及郊外各冰室、餐館與常暢旺，雪糕、汽條、紅豆冰等固然好銷，就是各種汽水亦供不應求。

歐洲金價三五・一八五——三五・二〇（升），倫敦金價三五・二五二司令三便士點二五（升），瑞士金價三五・二〇（升）。期鈔按五・八二五，午按五・八二五，去息二角九仙，日元期貨按一五二・五〇。K金頭盤二六九・四三七五（半肥瘦），隨升二六九・六二五，最低二六九，早市收市二六九・一二五，[illegible]，上牌價現貨交收升至二六九・六二五，即告回挫，去大息三角，散家好友部份回吐故耳！

連日天氣酷熱 鮮菓銷流倍增
西檸來途發生故障，最爲疏俏，有斷市之虞
西瓜源多量少，造成金山橙銷流特多。

近因天氣酷熱，除各種凍飲品好市外，西瓜、西檸和金山橙等鮮菓及菓汁等也銷流倍增。

據菓商消息：於今夏雨災後，一度供應短絀的西瓜，最近來源增多，除了台灣及新關之泰國棧外，蘭州、汕頭及廈門等地均有運來，泰國與台灣西瓜，品質特佳，惜每批來數不多，僅敷供應，而美國西檸又告澀市，因此，金山橙銷流特多，港九時新鮮菓公司的一一三庄金山橙牌價每箱四十五元，一三八庄每箱四十三元。

又據指出：汕頭西瓜，因適合港銷，原可大量運來，祇以輪船艙位有限，且需六天的航程，每每運到後，損壞頗多，不合化算，目前大部份祇靠旅員帶來，大盤價每担高至九十元，比諸台灣及大陸西瓜爲貴，台灣西瓜大盤價每担七十五元，零售價每磅六角、七角，汕頭西瓜大盤價每担四十元，零售價每磅五角，而泰國西瓜零售價則每磅仍需一元。

至於美國西檸，近因來途多次發生故障，存底沽淸，目下統計存量僅得九百箱左右，隨時有斷市之虞，故其價繼續上升，大盤價每箱升至九十元，比較三日前提高二十五元，預料須一星期後，才有較大量新貨供應，時新鮮菓公司見此情形，爲利便用家補貨，乃由前日起限價發售，不賣成箱貨，每客祇准買一打，最多不能超過三打，該公司牌價爲每打七元，希望能維持到本月十八日有新貨運到時，始行恢復無限制供應。

據指出：在此天氣炎熱中，正是西檸的旺市季節，每天可銷六百餘箱，而平時每天銷四百箱，冬天則僅銷二百五十箱。

並指出：西檸形成疏渴，其主因爲最近由美國運港的西檸，曾在途中多次發生障碍，在十日前有一艘輪船，載來西檸千餘箱，因放在烟囪附近，盡被蒸熟；另有一艘輪亦載來西檸千餘箱，因該輪機件損壞，需十天時間修理，延至本月十八日才可抵港，故在今後一星期內勢將缺貨供應。

金市去大息 電鈔均告穩
K金尾盤成二六九

【本報訊】英電涉天單及K金價，又再分別浮升至五・八四一二五——五・八三二五，及二六九・六二五，與鎊紙價金紙有關。大鈔升在五・八三二五，細鈔升在五・八二七五，亦與鎊紙價金紙有關。現紙現貨升至一・四九五，亦與鎊紙價金紙有關。鎊紙價又再受到了考驗，英國易逆差大，內閣突告改組，一般人對英鎊信心，又告動搖。倫敦轉跌鎊二・七四七五（縮），紐約轉跌鎊二・七四六二（縮），背老士報三・七八九一（縮）。

米市仍閒散 成交二千包

【本報訊】本港米市，因受酷熱天氣的影響，昨日仍屬閒散，正式開盤成交值得二千餘包，其價微順，計泰國紅地國大米每担成五十八元三，暹地國大米六十一元，背見大米五十九元半，大糯米七十二元半。仰光長粘五十九元四。大陸新興白米五十五元一，幾灰油粘六十元零三。

瑞士西德外滙 牌價均告掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及西德均見調整，計調整後之新滙率，均一致比前掛高。至於滙豐銀行所掛之倫敦英元告羅士牌價，亦有見調升。

瑞士電滙賣出價由七四・五六二五法郎改爲七四・五法郎，買入價亦由七五・五六二五法郎改爲七五・五法郎，即每百港元均較前少兌〇・〇六二五法郎。

西德電滙賣出價由六八・六一二五馬克改爲六八・五五馬克，買入價亦由六九・六八七五馬克改爲六九・六二五馬克，即每百港元均較前少兌〇・〇六二五馬克。

倫敦英元告羅士賣出價由二・七九〇二五美元改爲二・七八九二美元，即每英鎊比前少兌〇・〇〇一〇五美元，買入價由二・七九〇四五美元改爲二・七八九三美元，即每英鎊比前少兌〇・〇〇一一五美元。

本港金融行情表
民國五十五年八月十二日

九四五K金	
開市	269・4375
收市	269・000
最高	269・450
最低	269・000
期鈔	
開市	5・825
收市	5・825
最高	5・825
最低	5・825
現鈔	
大鈔	5・83
細鈔	5・825
日本紙	
開市	152・50
收市	151・50
最高	152・50
最低	151・50
宋紙	
開市	1・45
收市	1・45
最高	1・45
最低	1・45
美匯	
最高	5・84125
最低	5・835

單天通	
最高	5・8325
最低	5・82375
雜幣	
加拿大（大）	5・395
加拿大（細）	5・385
大坡紙	1・862
細坡紙	1・857
新鎊單（百計）	49・00
葡幣（每元）	・983
人民幣（大）	1・75
人民幣（細）	1・75
正鎊	16・08
雜鎊	12・76
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	143・00
台匯	143・75
寮幣	1・00
泰國紙（百）	27・95
西貢紙（千）	31・50
新法郎（百）	118・50
瑞士紙（百）	134・00

九至十月輸英布匹 要求港停付
棉業團體開會討論對策

【本報訊】據紡織廠商消息：近日很多廠家都收到英國方面的通知，要求港方將訂下的布匹延至十一月付船，如果在十二月一日以前運到英國的布匹，他們拒絕收貨，這是他們單方面對於入口附加稅取銷的安排，但本港廠家九至十月份不能把布匹運出，在今後兩個月的週轉將有很大的困難發生。日前有關棉業團體對於這個問題，曾開會討論，但未有妥善的辦法來應付。

據指出：估計九至十月兩個月內，最低限度有二千萬碼布匹不能運往英國，其中自紡自織的廠家還可以應付得來，但單純布廠如果停止織製輸英布匹，除非有其他訂單接入，支持開工，否則就要局部停工或減產，如果織成入倉等待十一月運出，則週轉上將有困難，特別是要除入棉紗開工實不容易，現在不少單純布廠已面臨困難。

今年本港織布業表面看來雖然不算壞，但實際上很多布廠境比去年更差，最近已經有幾家中型布廠拖欠了紗廠很大筆的紗賬未能清理，紗廠對這些布廠停止賒放棉紗，現在紗廠更担心的就是九月份停止對英國輸出布匹，將會造成其他布廠週轉困難，因此，對於放出的賒賬怎樣處理，對於新的放賬如何打算，紗廠正在尋求辦法來應付。

美股市走勢平均指數

【紐約八月十日美聯社電】杜鈎斯美國股份十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業類三十種	八三七・六九	八四二・六五	八三〇・五六	八三七・九一	跌〇・六二
鐵路股二十種	二一五・五一	二一六・四一	二一三・七九	二一四・六四	跌一・二四
公用事業十五種	一三〇・五七	一三一・二四	一二九・四八	一二九・九六	跌〇・五二
雜項股類六十五種	二九四・八三	二九六・五六	二九二・三七	二九四・二九	跌〇・八二

股票市況平淡 成一四四萬元

【本報訊】昨日股市行情榮辱互見，但齊見牛皮，成交總值一百四十四萬元。茲將各股交投情形列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五九・〇〇	一五九・〇〇	一五九・〇〇	一、五八六
（英倫註記）（除息）	一五八・〇〇	一五八・〇〇	一五八・〇〇	五一〇
電話	二四・八〇	二四・八〇	二四・八〇	二、六二五
香港電燈（除息）	二三・一〇	二三・一〇	二三・一〇	一、二〇〇
（股權）	七・八〇	七・九〇	七・八〇	二、二七九
置地	五一・〇〇	五一・五〇	五一・〇〇	二、三三八
電車	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	二、〇三〇
九龍燈	一八・一〇	一八・一〇	一八・一〇	一、一三三
怡和	一一・三〇	一一・三〇	一一・三〇	四、一〇〇
油蔴地小輪	四九・〇〇	四九・〇〇	四八・五〇	六〇〇
和記	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・一〇	五、三〇八
黃埔船塢	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	八〇〇
九巴	三〇・〇〇	三〇・二五	三〇・〇〇	一、〇二〇
煤氣	一一・三〇	一一・三五	一一・二〇	三、一一〇
遠東	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二、五七七
九龍倉	一九・七〇	一九・七〇	一九・七〇	二、〇〇〇
聯合膠	三・六五	三・七〇	三・四五	六八、三三〇
飛機工程	二二・八〇	二二・八〇	二二・六〇	九〇〇
牛奶	三六・五〇	三六・五〇	三六・五〇	一、〇〇〇
城市酒店	六・八〇	六・九〇	六・八〇	二、二六二
均益倉	一七・八〇	一七・八〇	一七・八〇	六五〇
橡膠信託	六・一〇	六・一〇	五・七五	一四、一〇〇
太古船塢	一四・五〇	一四・六〇	一四・五〇	一、七三〇
太平	三・七〇	三・七〇	三・七〇	一、〇〇〇
青洲英坭	三〇・七五	三〇・七五	三〇・七五	二〇〇
連卡佛	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	一、〇〇〇
堪富利士	二二・七〇	二二・七〇	二二・七〇	一、〇〇〇
天星小輪（除息）	二六・六〇	二六・六〇	二六・六〇	六〇〇
南洋紗廠	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	四〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股收盤報跌 彩色電視堅挺

【紐約十一日美聯社電】星期四日股市收盤時報價，交投平平。航空股仍因航空工人長期罷工而報跌，彩色電視股及電力股在收盤時則仍見堅挺。「杜鈎斯」卅種工業股平均指數跌點六二，成交總數五百七十萬（星期三日爲五百三十萬）較前市稍增，交投平平。富安股最暢旺，升一元五角半，成四十八元七角半，孟尼霍股升二元三角七仙半，亞米路股升三元，波羅璐股升三元二角半，沙羅士股升二元二角半。亞士蘭油礦股升一角二仙半，成交廿九元七角半，成交五萬九千股。

星膠牛皮 價格站穩

【本報訊】星洲樹膠市，昨呈牛皮扭擺，膠價止跌挺定。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市情況仍淡，惟買賣雙方持盤轉定，昨市膠價，止跌挺企。計一號烟膠每磅爲叻幣六角五仙，二號烟膠六角四仙半，三號烟膠六角四仙，俱站穩前市價位（以上均屬八月份花貨包落水價計）。

印尼帮活躍搜購 花布花紡暢成 已逾五百萬碼

【本報訊】印尼商人向港採購布匹，仍甚活躍，除了胚布外，印花布及印花紡的做勢，也很暢旺，近來先後成交逾五百萬碼，包括了台灣、日本及大陸貨等。

據疋頭商說：印尼商家最近向市場採購花布及花紡現貨，至爲活躍，雖然買價相當低，每碼最低爲八角，較高的成九角及一元不等，但因買納甚強，故對現市裨助不少。今年印花布及印花紡更銷生意大欠理想，市場積壓存貨相當多，現時在印尼商家的搜購下，存貨得以扯通，而貨家的資金週轉，亦得到不少的裨益。

近來因印尼的去銷，扣布在疏薄的情形下，價格不斷躍升，昨市七二×六九每疋扳上二八元三角，六八×六八爲三七元五角，八A級貨也扳上三七元五角，同日來價格張上達一元之鉅。

海產局部俏市 大菜絲突起價
其他品種亦告扳好

【本報訊】海產市場中，很多種貨銷情好，南韓大菜絲花貨每担由二千二百五十元升上二千四百五十元。日本海帶片，現在亦旺銷，來途不多，每担成一百八十元。

日本鮑魚，貨源仍缺，價格升後仍然企硬，十五頭吉品鮑每担成七千五百七十元，廿四頭吉品鮑每担成七千一百四十元，成七千一百元。

各途蝦米，靚貨疏，陽江乙級湖蝦每担成一千一百五十元，丙級湖蝦每担成七百九十元，汕尾甲乙混合黃枝蝦每担成一千零一十元，再劃出新的滬價。本港出產的生魷，因受天氣關係，貨色平常，價格仍好，普通中魷每担成七百四十元至七百五十元，串魷每担成六百五十元，魷魚仔每担成六百元至六百六十元，[illegible]百二十元。

雜貨方面，白菜乾疏俏，甲級鱔手貨每担拆高至六百元。生菜米亦暢銷，福州甲級貨每担拆沽八十元，乙級貨六十元，中等鷄頭實每担成三百三十元。芡實價格穩定。

國際豆油價報漲 日本訂價亦提高 非洲生油花貨有沽出

【本報訊】近來國際豆油價格報漲，日本豆油訂價亦提升，九月付船每噸要價一百一十二鎊，是沖油計算，因此本港市場現貨價格亦刺激上升，北王廠出品的桶庄現貨每担以一百一十元成出五十桶，台灣豆油每担扳一百零九元。

非洲花生油，現貨來途不多，九月付船的鑽石牌新貨每担以一百六十九元成出三百桶。

大陸花生油，價格降低後仍少買家，每担一百四十八元，成出甚少。

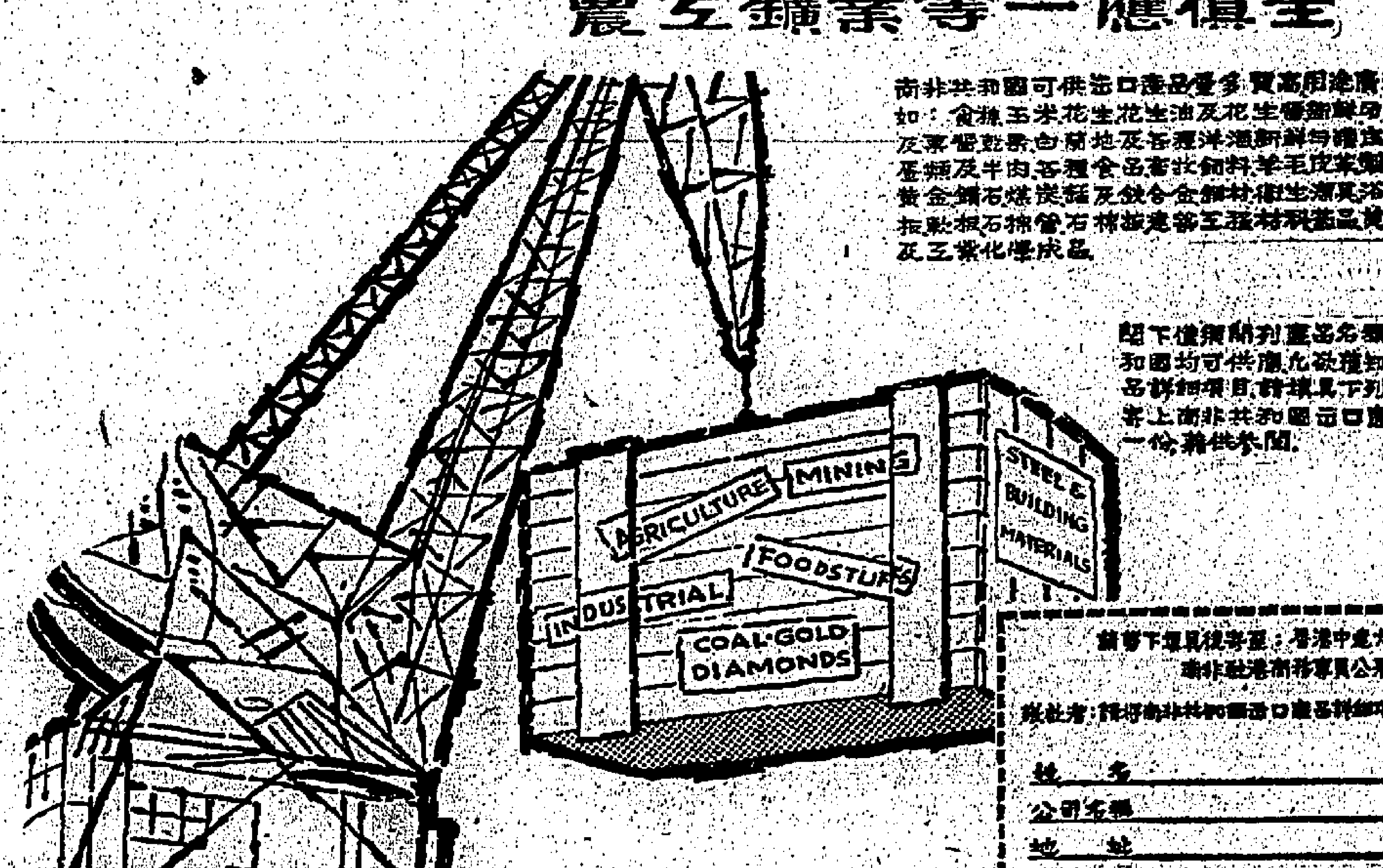
荷蘭豬油，在淡天中銷量不多，但最暢的金橋牌，因貨疏關係，每担扳成一百卅七元。

日本菜籽油花貨近少沽出，現貨每担扳一百零九元。

如刊登廣告者 請撥電話七三〇七〇八接洽

南非出口產品種類繁多
農工鑛業等一應俱全

南非共和國可供出口產品量多質高用途廣泛



請將下開表格寄至：香港中環大廈1502室 南非駐港商務專員公署收

姓名
公司名稱
地址

啟德遊樂場

日本駐港領事館 日本觀光振興會 聯合主辦「日本近況圖片展覽」 八月六日下午八時起至十三日止

真光 今天選映請早 史實 莎德利西 瘋狂世界

中央 昨日狂滿 猛虎谷恩仇錄

六華・麗都｜東城・快樂｜娛樂・荷李活｜國華・新聲・樂聲

狂滿 請早 沙灘狂歡會

連一月滿 聲勢奪人

萬人空巷 座無虛設

曠世鉅片

破座紀錄 鐵金剛勇戰魔鬼黨 THUNDERBALL

今天起獻映 荒漠壯士 The FLIGHT of the PHOENIX

今天 血印 The Pawnbroker

中文中學會考及格名單

筲箕灣嘉諾撒學校

吳婉茵 何綺仙 冼桂英 賴燕霞 盧月華 王文英 馬玲月 甘蓮賢 李麗芬 黃念儀 李麗君 楊寶瓊 李淑英 李麗華 陳翠蓮 馮綺萍 阮家齡 楊燕娟 謝月英 黃潔明 鄒若玲 梁桂興 伍鳳萍 周瑞芬 伍銀好 梁潔玉 梁潤翠 桂佩青 廖麗和 范建中 劉燕冰 鄭美葉 張佩英 程燕珠 趙珊珊 林眷英 陳寄願 張慧賢 魏慧賢 麥蓮鄉 賴觀蓮 陳坤淡 陳經緯 朱瑞華 何潔明

長洲官立中學

徐嘉陵 鄭麗強 鄭永祥 區德齡 林肯苗 湯文煌 高輝煌 李燕開 麥炳昧 李慶欣 黃潔芳 洪世瓊 阮碧石 羅銘擧 梁炯昌 盧日昌 陳杏妍 江文田 柯錦帆 傅偉桃 周麗娟 陳麗治 楊國昌 吳英鏗 盧少明 高慧蓮 陳婉霞 陳景漢 郭瑞鴻 郭子廣 劉天葉 馮家鑾 阮于石 張響安 李孕媛 梁玉文 戴錦華 姚惠嫦 余秀英 廖詠駒 陳耀深 伍兆華 顏秀麗 鄧燕卿 李梓斌 陳賓仁 張少鐵 姚灼植 胡浩霖

中華基督教青年會中學

黃振宗 劉耀球 黃莫秋 黃永久 黃國華 石炳明 陳汝安 余大梓 伍瑞梅 蔡錦心 吳耀新 蘇煥華 陳秀珍 高暉 何耀瓊 李映卿 莫煥榮 潘國鏗 蔡金蓮 何汝洛 陳于才 梁振洪 歐福堆 阮玉蓮 黃玖仙 馮文德 鄭錦威 梁家生 溫兆生 郭炳森 余愛鑾 黃煥開 沈玉鳳 林敏輝 梁廣 蕭慶問 梁廣宏 冼少卿 李麗芳 陳芳賢 羅觀翠 何志佳 黃學賁 陳麗容 梁乘焜 林偉瑜 鍾少卿 鄧兆祥 盧錦流 梁永年 文讓娟 林輝康 周悅慈 鄭潤林 蔡秀華 陳越蓮 胡紹燊 麥偉榮 程敬軒 曾勵頤 甘暢煊 丁翠英 余月娥 程求坤 何國昌 陳國華 陳昌瞻 黃永泰 曾慶源 黃燦潔 林平川 程汝初 石慶發 劉少涛 張濟光 沈定富 龍麗萍 黃健饒 陳永康 陶炎傑 鄭實瑜 曾威麟 張澤鈞 高婉儀 英麗瑩 趙闊琰 黃碧勳 潘運芳 陳應燦 黃鳳蓮 張金光 薛焯 歐陽英賢 蔡榮明 王瑞霞 卜朗楣 黃維新 黃光強 李澤衡 冼岐燊 黃德洪 陳沛光 孫海任 趙國綸 張麗圓 張紅英 陳耀祇

中正中學

黃建正 許毅得 吳湛穎 何志成 梁伯昌 林坤 關志汶

中華中學

梁冠藩 鐘賢邦 周麗明 梁可嘉 程齊健 吳錦坤

金文泰中學

梁麗英 潘維雄 張浚祥 吳澤蔭 梁徽生 黃汝虎 張其濂 陳携興 黃穗媛 吳家強 陳潔蓮 黃愛慈 胡婉新 梁愛齡 冼敏駒 伍雅鑾 梁藝聯 郭偉雄 曾淑駕 伍灼輝 容秀瓊 梁秀珊 陳鍊恩 喻淑嬋 潘基 黃潔冰 李國堯 邱錦祖 黎錦輝 梁慈明 郭惠芳 成麗旋 鄭碧悅 劉佩鑾 黎家華 林麗鵬 關自強 鳳照倫 丁慧英 鄭炳照 梁偉健 邱寶芝 何錦華 黃麗智 區永祥 簡婉冰 盧宜華 高國培 李國熊 馮合瓊 李金源 朱兆鴻 李芳樂 麥似梅 陳賓玉 莊文傑 楊秀珍 鄔桂芳 張錦樑 劉碧瑩 黎育冰 伍家珍 李國芳 吳嘉啟 鄧淑芬 呂澤冰 林秀薇 黎炳民 易國雄 [illegible] 劉廣勛 李英民 陳英淑 李英君 關少仙 陳純梓 陳澤照 鄧福鴻 甘頌球 黃麗明 仇秀鈴 魏悲雄 黃志媛 黃海芬 梁好英 吳紹文 馮晶薇 黃卓盈 陳蘊卿 蔡明霖 胡雅谷 梁金池 趙濟華 孔慶熊 關斯錦 鄧孟浩 鄧炳斌 鄭炳祥 梁麗貞 彭志頌

孔聖堂中學

張展參 謝家順 蘇紹基 郭海昌

官立夜中學（香港）

黃叙堂 林家詳 謝錦滔 鄧愛蘭 彭展雲 黃福榮 張秀珍 勞妙德 陳惠梨 李月娟 區潔思 勞妙珍 劉一心 何淑賢 陳建中 潘燕娥 黃玉燕 高淑玲 區錫佳 劉小微 江淑勤

仿林中學

蔡楷俊 陳錦裝 廖建芝 鄭浩明 黎俊彥 麥有緣 陳達強 麥啟華 黃錫榮 劉德安 范永鏹 梁樓鏗 黃會香 鄭鑌 游慈輝 黃耀光 陳麗兒 羅國才 鄧潔貞 林俊生

輔仁書院

梁順儀 劉菀然 李樂民 梁槑 潘玉英 陳明楷 馬佳福 陳家祺 許濟河 甘淑儀 蔡其仁 蘇明德

福建中學

李斯法 蔡綿綿 洪建全 陳捷江 余勤治 柯永聰 呂泳生 楊再火 蔡淑燕 陳麗珊 施天祥 李榮瓊 莊玉華 林純純 蔡芳坂 黃麗碧 施映月

顯理中學

陳耀初 黃麗麗 鄧玉儀 陳雲浦 方慧瓊 林美嫻 黃慧容 鍾慧生 朱宏偉 任秀珍 廖玉山 賓仁彰 鄭之敏 龍國麗 曾鳳儀 李瑞蓮 李光華 黃翹妝 蔡月貞 麥艷芳 黃慧玲 謝建德 黃安凱 顏婉玲 李煥玲 楊淑貞 林長健 林耀文 楊光榮 黃厚庭 麥麗容 陸玲嫻 畢榮強 周寶蓮 劉振凱 吳艷芳 劉少康 陳秀芳 高淑頌 郭婉燊

聖神修院

歐德超 周國忠 蔡于敬 佘迪生 馮勝利 梁多猷

漢華中學

王永建 吳國昌 林滋志 鄭標樂 馮文耀 馬振華 關耀明 張國強 林康留 蘇哲甫 高鴻瑋 王建立 蘇家鈞 施並江 施紹鴻 凌文海 區永賢 邱瑞珍 蔡濟陽 古仁初 洪民輝 任堅華 施濟池

香港三育中學

李北海 卓強興

嶺南中學

黃有速 何國治 趙國梁 劉奕蹟 李大權 陳家和 陳啟德 黃振漢 莫鍵融 黎洽 李小玲 陳偉樑 伍惠 歐陽兆年 陳光明 謝超兒 馬凱生 黃允平 劉永豪 陳玉桐 吳榮恩 黃小英 鄭卓英 劉麗娥 劉韋田 廖應培 余賜祥 黃錫基 梁榮基 周兆偉 陳立剛 黃劍蘭 梁錦萍 陳本立 譚守儀 李漢坤 陶英寧 黎廷斌 黃炎鈴 陸麗娟 李保賢 馮金榮 楊競和 英超然 劉國威 陳惠玲 劉理遲 劉炳怡 劉韻芳 劉錦嵩 李應潮 楊榮勳 區麗娟 吳鍾鏐 陸熙儀 麥鳳瓊 黎國平 簡國勳 梁榮興 梁德凯 林國華 關錫裕

嶺英中學

黃廷勳 麥永堅 陳國雄 梁錦泰 羅惠源 姚貽蘭 劉錦煥 陳肅光 譚錦爛 吳玲玲 梁達成 丘逕芷 呂偉濤 廖元智 陳杏康 蔡妙卿 歐陽熙 黃正英 翁耀梓 任瑞娟 陳炎枝 何鳳女 曾婉玲 彭安斌 呂文彩 何公介 陸國壯 周德仲 張靜芝 黃偉鑾 張賓閣 黃棟樑 吳玉萍 張廷湘 莊天德 顏國森 岑麗貞 鄧少儀 熊立基 梁錦旋 李炳勝 施錦明 湯桂芳 施鴻銘 黃淵備 林瑞微 梁英寶 鄭繼安 陳繼往 鍾敏張 王仁保 梁燕歡 廖麗娥 吳培全 關偉民 陸毓超 黃伯華 楊寶才

王誠中學

梁潮滔 沈興中

香港新法中學

陳振育 郭耀年 麥芷熙 李煥宜 關蕙敏 許欣翔 宋愛華 高霑芳 余德芬 蔡玲玲 馬品雅 曹深清 何卓洪 趙美寶 李燕賢 吳成梅 陳琪瓏 錢寶德 陳國英 盧玉安

李韻芳 杜婉微 馮奕詞 尹慶泉 郭富華 潘坤賢 傅賢國 楊慧華 劉若錦 張玉珍 余玉燕 蔡倩儀 丁德仁 白鴻勝 楊明麗 歐陽婉怡 蘇遠吞 李美瑞 丁榮華 吳銀笑 御美嫈 黃松新 黃寶濱 蔡大鈞 蔡淑如 胡豐萍 陳麗芬 林淑德 鍾煥玲 凌碧貞 梁妙瓊 鄭惠儀 程惠芳 廖曼娃 朱雪薇 金寶芝 李文瑋 王鳳屏 何麗萍

寶覺女子職業中學

林燮兒 梁少梨 許佩儀 劉奕蓮 何小文 李琪冰 黃燕英 李秀英 黃玉梅 李慕萍 羅煥璋 文麗萍 陳碧霞 鄧佩娟 廖順英 陳沁芳 許瑞梅 潘友枝 王薫冰 張桂珍 梁月娟 楊小玲 陳惠玲 周燕萍 高燕萍 李如俊 容慕政 林淑榕 麥玲飛 梁潔明 鄭惠嫻 潘令儀 區燕儀 高超然

寶血女子中學

王鳳蘭 劉少燕 黃蓓英 謝朗明 梁淑能 潘婉徽 田士娟 錢秀蓮 趙煥嫻 梁潔冰 劉少莉 孔慶玲 趙煥儀 梁麗嫦 宋世馥 黃燕微 梁惠芳 麥碧儀 羅潔貞 黃業真 方紫芬 施明明 陳錦添 蔡寧東 彭傑運 陳笑桃 關寶雲 關婉芬 鄧萍 陳潔貞 李輻蘭 陳麗冰 甘月貞 彭葆茹 冼少玲 陳秀蓮 陳鳳卿 潘國華 范治文 林綺華 車妙娟 成愛英 馮貽馨 吳淑琴 丁新梅 蘇瑞琪 陳珠英 陳淑芬 劉寶貞 蔡麗梅 梁綿琦 李露華 趙愛蓮 鄧麗相 陳淑儀 黃可兒 羅家齊 呂佩蘭 李燕雲 朱潔清 王珏城 張桂娟 李錦萍 盧潔貞 梅麗嫻 李紹玫 劉佩儀 邢家玉 張桂萍 楊淑娟 張淑嫻 陳惠卿 歐淑清 洪敏兒 任深明 張寶萍 李肖容 周燕君 楊少梅 劉綺文 施傑琛 林炳娜 楊惠娟 王寶瓊

培僑中學

香港培英中學

嘉諾撒聖心書院

慈幼中學

李小綿 何偉雄 劉錦遜 盧逵仁 莫振忠 劉家駒 林本孤 陳爲龍 李長勝 伍衛中 吳國雄 趙正葵 陳榮光 李超富 唐平 李彼得 陳暉揚 趙柱國 陳錦智 梁焕才 梁建民 杜國垣 梁鑑光 周勝祥 梁體超 余嘉煥 蘇志超 周克鈞 蔡俊生 甄錫鉅 陳德聰 龐本仁 馮國聯 鄭國雄 馮偉強 劉國基 李睿同 林家儀 沈祥申

壽山中學

陳進昭 何愛蓮 蔡淑仁 余家鉄 馮鴻發 黃卓雄 劉漢城 何沛泉 徐愛珍 梁克平 梁劲恩 朱楊棟 周浩坤 李耀華 吳金貴 陳怡珍

西南中學

薛榮貴 郭志成 楊君華 劉英明 謝振安 葉智高 張酒聰 馮灑明 梁肖珍 李志源 何功郭 陳達芝 黃美顯 吳潤開 許梓彪 林焯輝 李深明 鄭植豐 區裔萍 黃錦全 黃錦榮 蔡幼瓊 薛宇玲

聖保羅男女中學

新僑中學

香港眞光中學

同濟中學

自修生（香港）

諸聖中學

伯特利中學

何明華會督銀禧中學

珠海中學

路德會協同中學

香島中學

大同中學

官立夜中學（九龍）

協恩學校

香江中學

港九潮州公學

九龍三育中學

九龍眞光中學

廣大中學

勵澤中學

李求恩紀念中學

嶺東中學

樂善堂中學

信義中學

瑪利諾神父教會學校

南華中學

新法中文中學九龍分校

東方中學

聖母書院

巴富街官立中學

培道女子中學

培正中學

培聖中學

慕德中學

南華三育書院

嘉諾撒聖瑪利書院

逸仙中學

西貢崇眞中學

德貞女子中學

大同夜中學

德明中學

德明夜中學

鄧鏡波學校

東華三院第一中學

崇正中學

永康中學

鳴遠中學

自修生（九龍）

元朗公立中學

柏雨中學

王肇枝中學

大埔三育中學

鳳溪公立中學

自修生（新界）

德明中學校

新落成校 擴班招生

簡備假期週日照常辦公

單位	招考班級	考試日期	報名考試地點
中學部	中一至中四各級 中六級(大學預科)	八月二十三日	九龍洗衣街六十八號至七十八號本校
小學部	小一至小六各級 幼稚園高初級		
英文書院	中一至中四(F.1至F.4) 中五會考班(F.5)		
夜中學	中一至中五及中六 小一至小六各級		
英文夜校	字母班至會考班(P.3—F.5)	報名時間通知	

本校爲紀念　國父孫中山先生而設，創立三十餘年，歷史悠久，校風淳樸，實教嚴密，深孚各界人士……

校長 鄭灦才

深水埗培新英文書院 校友會通告

查一九六六年香港政府舉辦之英中會考，經已揭曉。本校會考合格同學九十人，成績美滿。茲定於本（八）月十七日上午十時卅分，在本校禮堂，舉行本校應屆畢業同學聯誼會，商討有關升學與就業等問題，同時拍照留念。敬希依時出席爲荷！此致

本校應屆會考畢業同學：

張小麟、梁錫強、許艷蓮、陳文榮、吳國泰、朱昌鏗、蔡佩欣、楊耀智、龍洪錦、鄺國豪、李嘉昶、楊麗珍、鄭換光、王愛蓮、鄒清宏、單竹明、麥秉中、陳劍濤、廖美鈞、谷偉新、麥華、李健文、鄧陸雄、卓國仁、黃仰希、莫瑞棋、劉用緯、鄧滙源、李信波、李亨元、朱憶之、黃炳坤、吳少溥、廖換良、蘇燦康、HewHarOld、劉復梨、李金玉、岑積滿、區游正、寧德嵩、賴錦人、羅文暢、佘秀華、黎天生、李瀅強、盧殿英、鄭美滿、孫偉強、盧適國、徐海、李權森、林鴻鈞、杜澤生、黃滿根、陳志明、雷國蕘、陳正光、徐大有、麥文楨、駱懋誠、鄧景培、陳炳森、區士波、鄧衍文、岑積龍、張國培、李華輝、蕭文浩、羅祖發、龔薩成、佘麗梅、張紹基、雷家雄、趙遠志、蘇桐磊、鄒興龍、李鵬、梁錦年、王偉標、黃仕寧、黃潤林、徐煒基、甘英如、朱堅國、郭大通、朱堅民、謝仲勤、李玉真、黃家鍊。

主席盧金發敬啓 一九六六年八月十一日

通訊處：深水埗海壇街一四九號 深水埗培新英文書院
電話：八六〇二一一號 八一四二二〇號

另招大學預科班

（全年學費分九期繳交）

F．6每期學費 上午班一百元 下午班九十元

SHAMSHUIPO POOI SUN ENGLISH COLLEGE

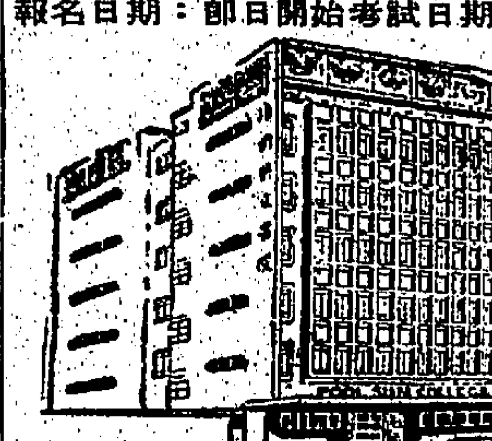
深水埗培新英文書院

一九二四年創辦 擴充新校招生

本校自建六層現代化新型校舍，爲九龍半島所建設巨型校舍之一，本校開設班別如下：

注意：（一）凡參加升中考試合格入本校F.1肄業之學生，可領政府補貼。（二）凡持有升中試准考証，入本校F.1肄業者，可申請本校助學金。（三）凡小學畢業成績優良，家境貧寒者，亦可申請助學金。

英文大學預科：F·6（日班及夜班） 中英文小學P·1-P·6（畢業後直升英文中學）
英文中學：F·1—F·5（參加英文中學會考）英文夜中學由F·1—F·5
英文小學：P·4—P·6 英文夜校：由字母班至會考班（P·1-F·5）
報名日期：即日開始考試日期：在校內公佈（星期日照常辦公）F·1新生免費參加暑期專修班



（本校正校全圖）

校址
B校：九龍深水埗海壇街壹四九號全座
電話：860211．860212．860215
新校：九龍深水埗界限街二號K全座（正校鄰近）
本校舍深水埗碼頭，交通利便搭12.2A2.4.12A33號等巴士直達
電話：814220．814229．814228
監督：黎鴻吉
校長：黎威燕
加拿大文科學士 英國教育文憑
C.W.Y. LAI.B.A (CANADA) DIP.ED.(ENGLAND)

分校新校舍圖就

澳門德明幼稚師範科 招生

考試日期——八月二十二日上午九時。
地點——澳門白鴿巢前地一號本校。
報名：即日起。（可郵遞報名）
簡章：（一）澳門本校。（二）銅鑼灣蘭芳道25—27號培靈幼稚園（三）深水埗荔枝角道204號中立書局。（四）九龍亞皆老街一壹一號集成圖書公司
膳宿：幼師學生可在校內寄宿寄膳。（本校另設中小學男生宿舍，利便遠道學生就讀。）
幼師特設中學會考選修科。詳情請閱簡章。

靜宜女子中學

班級：中一至中三。按年遞升至會考班。小一至小六。F.1—F.3。按年遞升至會考班。
報名：每日上午九時至下午六時。
考試：八月十四日上午十時。

九龍太子道277至277A號全座（近聖德肋撒堂）

本校環境優美，園林校舍，有標準課室十五間，並設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，家政室，爲一純粹之女子中學。

靜宜女子夜校

班級：中一至中三。F.1—F.3。按年遞升至會考班。
報名：每日上午九時至下午六時。
上課：星期一至星期五下午七時至九時半。

荃灣聖心中學 招生

教育司署註冊
F.1—F.4 中一至中四
明（一九六七）年辦會考班
考期 校內公佈。校址：荃灣芙蓉山
本校設有獎助學金額，品學兼優，家境清貧者，可向校方申請。
本校擴班，徵聘各科英文教師 電話：八八四四一七三

僑光中英文中學 招生

中文部：中一至中五；小一至小六
幼稚園高初級。
英文部：FORM I 至 FORM 5；PRIMARY 4至PRIMARY 6
校址：灣仔洛克道一五四至一六四號 電話：七二四七四九
監督兼校長 孔憲航

聖嬰英文書院

招考班別：英文部 P.1至P.6 F.1,2,3,4 中文部 小一至小六，中一至中四 幼稚園高初級
報名日期：即日開始至八月十三日止每日上午九時至五時半（星期六及星期日照常辦公）持有升中准考証者，可申請免試入學
考試日期：八月十四日（星期日）上午九時。
報名地點：九龍佐敦道碼頭渡船街文苑樓本校及文華樓四號。地下本校招生辦事處（電話：八五九〇二七）
（一）P.1及中一新生注意：須於八月三日上午九時返校免費補習英文，數學兩科
（二）誠聘英文幼稚園及英文部各科教師多名請來函申請。

天主教 亞洲英文書院 女校 男校 小學 幼稚園

升學！本校專收升中生，凡持升中試或原校成績表者，免試入學 F.1免費補習英文，數學六個月。
報名：即日開始，考試：八月十四日上午十時，本校。
報名地址：香港北角英皇道143—149及163號（近成報大厦）電話：705554
班級：F.1至F.4，P.1至P.6幼稚園高初班。
免費保健：澈底保障學生健康，免費補習：廢除淘汰升級制度。
校董會主席：甄文亮 校監：吳尹平

善基英文中學 招男女宿生

新界
附設小學幼稚園
特點：（一）環境幽雅，花園園林，別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，設備完善，籃足球場，體育活動器械俱全，自置校車接送，擴建課室，增設班額
（二）全日授課，晚上七時至九時專師補習
班級：幼稚班至F.3（逐年辦至會考班）
報名：即日起，入學試日期另行通知
校址：新界洪水橋丹桂村（16號巴士到洪水橋下車沿丹桂路直達）
電話：888叫元朗6334，香港詢問處電話455599 章程電索即寄
名譽校董：陳日新 鄧堂鏡 黃福洲 柳子元 李水清 校董：蘇彩瑤 校監：劉輝

惠僑英文中學 新校舍落成招生

惠陽商會主辦非牟利學校
一、新校址：九龍石硤尾南昌街尾（即石硤尾官立小學左鄰）
二、招收班級英文小學：小五及小六（P.5-P.6）英文中學：中一至中三（F.1-F.3）
三、報名日期：即日開始每天上午九時至五時（星期日及假期照常辦公）
四、考試：本校自蒙政府撥地新建校舍落成以來，承各界人仕熱烈愛護，申請入學者極爲踴躍「原定八月十四日舉行新生入學考試，因該日本校舉行一項紀念儀式，故改期於八月十六日（星期二）上午九時在本校禮堂舉行希各考生知照」。
附註：凡升中試及格學生得免入學試就讀本校F.1

利瑪竇大專書院 文理商學院通告

日來查詢有關入學事宜者爲數衆多，用將本院入學資格及有關事項公佈如后：
系別：文學院：中國文化學系，英國語文學系：社會學及社會工作學系
理學院：化學系，生物系，數學系。
商學院：商業管理學系，會計及銀行學系。
投考資格：本院祇招收各學系一年級生，不收轉學生，投考者必須具備下列條件之一：
（甲）英文中學或五年制中文中學畢業，領有英文中學或中文中學會考及格証書，並曾在認可之大學預科班或師範學院進修一年者。
（乙）六年制中文中學畢業，並於一九六五年或以前領有香港中文中學會考及格証書者
（丙）五年制中文或英文中學畢業，領有會考及格證書，而願意補修本校所規定之若干預科課程者。
（丁）本港以外各地之高中畢業生而領有證書者。
附註：（一）凡合上列資格而現任教於天主教或官立或津貼學校而欲在本院進修者，得申請免試。（二）凡已參加港大，倫大或香港中文大學入學考試合格者，得申請免試。
申請手續：須携帶學歷証件，及二寸半身照片四張親自到本院辦事處辦理申請手續。
辦事處：（一）深水埗大埔道七十號。（二）尖沙咀山林道十八號。
院址：本院新建六層校本部位於尖沙咀山林道五號。工程將於八月底完成。
代理註冊主任 D.A.JAMES

利瑪竇書院通告

本校英文部大學預科高低班（UPPER FORM 6及LOWER FORM 6）（分文科理科）及中文部中六均尚有若干餘額，申請者須帶備証件及照片兩張親自到深水埗大埔道七十號第三校校務處辦理手續。（電話：八一一二三四七、六二二零零五、八一一四二九）

信義中學 招收男女新生及插班生

報名日期：即日開始 八月十八日截止
班次：中文部 M1 M2 M3 英文部 F.1 F.2
考期：八月二十上午八時四十五分開始
獎助學金：本校爲信義會設立之不牟利學校每學期以學費總收入之十分一作爲獎助學金
校址：九龍窩打老道52號
校監 馬鼎森牧師 校長 鄒安衆

聖智德英文中學 招生

F.6大學預科
1. 本校大學預科爲適應日間工作而有志投考港大、中大、倫大、台大入學試者，上課時間由下午六時十分起，教程與日校同。
2. 本校F.5僅招REPEATERS，F.1上午班額滿，下午班尚有少數學額。
3. 即日開始接受申請，章程備索。
4. 尖沙咀山林道（近柯士甸路入口登記局石級上）電話：634402 636140 校長 李連枝

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招上下午FORM 1男女生 及上下午F.2 F.3 F.4插班生 下午小學小四至小六各級插班生
入學試日期：八月十四日（星期日）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：七二五八九二
董事長：楊國基 監督：李超華 校長：梅國彥

堅道英文書院

CAINE COLLEGE
招考班級：小一至小六（PRIMARY1—6）中一至中四（FORM1—4）中五會考班（FORM5）學位已滿額 中五商科（COMMERCIAL CLASS）
考試日期：八月十八日（星期四）上午九時正
校址：香港校：堅道一二九至一三三號 電話：四三七六五五
九龍校：彌敦道四八三至四八五號A 電話：八八二六九二
九龍校全日上課

恩澤書院 下午津貼學額招生

全部課本概由教會捐贈
班級：小一至中三，開學九月五日即日接受申請，額滿即止
校址：九龍界限街175A
校監王滌新

基督書院招生

北校舍P.1至F.4 F.5考試日期八月十八日上午九時
校址：九龍[illegible]六號 電話：八二三一一五四 [illegible]
院長：[illegible]

中文中學中五及英文中學F.5會考落第同學們：速來晤見梁徵參校長，給予免費，半費，重讀，再考，失敗乃成功之母！何必灰心？
晤見地址：諾貝爾書院 九龍太子道二九〇號
英文中，小學由P.6至F.5 中文中學新辦中一至中五 會考班）各級尚有少數學位，報名從速！例假照常辦公。

西南中英文大學預科 通告

一、本校英文部L.F.6及中文部中六（大學預科）均分設文理兩組辦理，完成一年課程，得參加G.C.E（倫大普通教育文憑）及香港中文大學入學試，或由本校保送直升台灣及歐美澳各大學。
二、翌年續辦U.F.6，參加香港大學入學試及倫大高級程度科目考試。
三、凡中學會考合格學生，應於八月底前，逕至本校灣仔分校（交加里七號 電話：七二七二弍二）申請入學

廣大林肯中英文 中學留美獎學金及助學金通告

本校監督韓維漢博士，此次為選訪美，並出席在加州大學舉行之國際比較教育會議，蒙三藩市林肯大學贈送獎學金（包括學費膳宿費）多名，給予兩校保送之學生。又蒙三藩市，雅省，美京，紐約等地僑領捐助獎學金多名，分獎兩校各年級新舊生。凡投考本校之各級新生（包括中五重讀生）倘經取錄者均可申請，特此通告。
班級：中一至大學預科 電話：八四四八二二
校址：九龍高打老道63B，56，63A，65B

北角培中英文書院 通告

一、本校定八月十八日（星期四）上午九時舉行新生入學試驗，招考小六至中四各級新生。
二、即日開始報名，考生須備照片二張親自到校填寫入學申請表。校址：北角名園西街。電話：七〇三八八六、七二五二四〇。
校長：楊德儀

羅拔烈福險死還生

潦倒多年終成紅星

（圖爲羅拔烈福的全家福）

‧文秀‧

男明星羅拔烈福不知自己的死期將至，當他在急流中覆舟，在湖中涉岸邊不是那麼遙遠，自己必定沒有足夠的氣力，泅抵彼岸，在水中掙扎，自問生命到此日終結了。

可是羅拔烈福相當大命，他的鞋子已掉了，如果一雙脚被浸入了水的沉重力量牽住，他便沒有機會了，幸而他是赤足的，像神逃獲生才有僥倖的生存機會，羅拔烈福是險遭溺斃的，不過那時還未認識生命的價值，他把鞋子脫掉，連褲子也解去，隨始掙扎，扳着艇底向天的覆舟，等候有人來救，他在暗想：「過了相當安逸的日子了，難道今日是生命的最後一天嗎？」但是吉人天相，他漂流到可以呼救的距離，片場的人聞訊，急忙把羅拔烈福救起來。

羅拔烈福在「飛女煞星」一片內，與妮妲烈活建立了相當好的感情，他雖然是一位有婦之夫，且是一仔一女的父親，據傳說妮妲烈活爲了他，與未婚夫有烈克厄解除婚約。他因爲出身是學美術的，一切美的東西，極有興趣，他中學畢業後，進科羅拉多州大學攻讀美術系，曾加入什麼「兄弟會」，但過不慣胡鬧的生涯，施姐烈活是美人，他自然頗爲欣賞，猶他州的鹽湖城的湖是美麗的，他才遭遇了一次最大的危險，幾乎被溺斃。科羅拉多州的戶外運動最妙，他不愛意參加，祇是稱寫猶州的美麗景色。

羅拔烈福是在景色美麗的地帶，邂逅了現在的美麗妻子羅娜，那時她才芳齡十七，恰巧高中畢業在鹽湖城結識了他，在夏季假期未完，兩人已墮入愛河，雖然二人沒有錢，還是結了婚，新娘九月仍不過是芳齡十七，新郎才廿一歲而已。羅娜把猶他州的原野、沙漠、美麗的猶他州介紹了給他，現在雖然身在好萊塢，心却居在猶他州的。因爲湖水太好了，才使生那天後是個人駕舟，幾乎被死神召去的意外事件。

這一天湖光景色委實是太美麗了，羅拔烈福禁不住自划一小艇到湖心去，然後把搖櫓放在艇內，欣賞瑰麗如畫的風景，一陣殺人的風暴，幾乎是在毫無警告之下，突如其來襲擊，掀起了一陣排山倒海似的巨浪，在此情形下，誰也措手不及，羅拔烈福的獨木舟，那堪支持？小舟立即傾覆，掛在頭頂的一副滑雪的雪橇，洒下前雨，他扳着覆舟拚命掙扎，湖心距離岸邊太遠了，祇好聽天由命，沒在水中是一種折磨，皮膚肌肉都不好受，很容易一鬆手便告沒頂，不過，他念及自己的妻兒，他決不放棄掙扎，就一若他初期抵達紐約時，拚命掙扎決不氣餒，羅拔烈福終於獲救。

當他初抵紐約時，狀況比遭水淹還糟呢，開始攻讀戲劇時，夫妻是牛衣對泣狀態，早飯吃稍晚餐尚無着落，二人後來繼續過得下去，無非是亦這位年輕新娘羅娜在銀行工作，菲薄的人息支撐，不過他們總覺可以活下去，好像遇險而能繼續生存。他想起了繼母，她從來不指摘羅拔烈福的，他向她求助，取了一些錢去歐洲繪畫旅行，在巴黎逗留五個月，在義大利停佛羅倫斯留四個月，十三個月的歐洲留險，把口袋用光了，幸而能售出作品，疲欵二百美元繼續支撐，返回洛杉磯後，對于自己的前途還是茫無把握的，繼母徐他定了前途，羅拔烈福進入戲劇界，從電視再爬上銀幕，過程沒有絲毫的僥倖，現在已是紅星，不過他最害怕還是游泳，因爲那一次的教訓實在不淺。

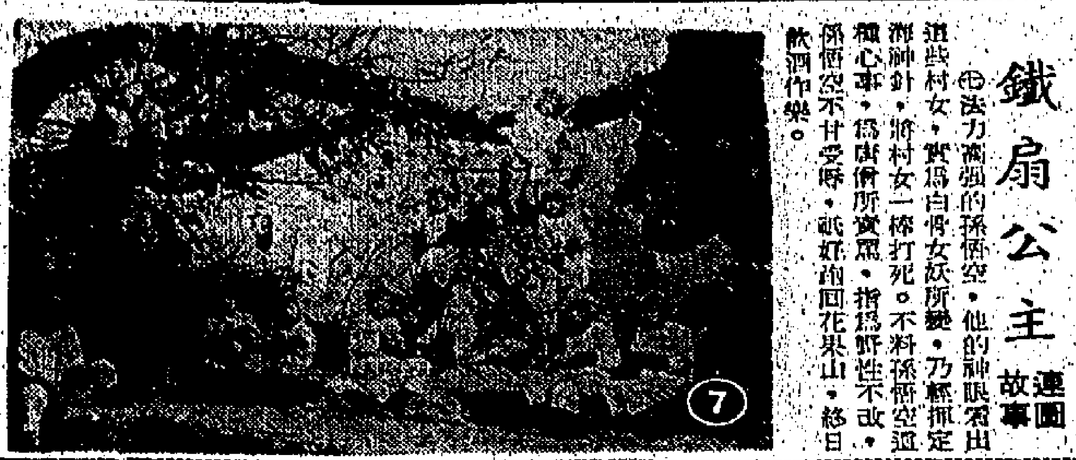
導演史丹利杜能 討厭在片場拍片

以拍背景爲劇起家的史丹利杜能，說他最討厭在片場內拍片。「每天九時到下午六時，坐在大大的鋪上隔聲板，顏色陰暗的攝影棚內，真使我氣悶。」他說，打了個冷顫：「此外，棚內一切看來都很不真實。他們帶來一塊一塊牆板，一塊塊窗門，房門，傢具，佈置成一個景。然後，又完全拆除了。導演和演員，需要動用他們的想像力，以使他們在工作之處，更具真實感。對我來說，是才力的浪費。

所以，如果可能的話，不在影棚內工作。理想的導演方法，是完全在戶外拍攝。」史丹利說。他拍「諜海密戰」時，拍攝實景。而且，他在許多時候，用手提攝影機拍攝。「許多人說我拍『諜海密戰』的方法，是新技巧，『伸縮性的攝影』。」史丹利說：「但我不以爲這是特殊的技術，或新潮噱頭。對我來說，是最合邏輯，最有效的拍攝方法。」

但杜能承認，由於氣候，空間，與及場所是否可以借用種種問題，不能完全拍實景。搭佈景依然是有必要的。杜能寄望有一天，他能完全用活動設備的攝影機，拍成一部電影。

鐵扇公主 連圖故事



⑦

法力高強的孫悟空，他的神眼看出這些村女，實爲白骨女妖所變，乃緊握定海神針，將村女一棒打死。不料孫悟空這種心事，爲唐僧所責罵，指爲野性不改，孫悟空不甘受辱，祇好逃回花果山，終日飲酒作樂。

銀壇軼事

丁紅影迷組會社 出浴鏡頭要替身

影迷對影星的崇拜和愛護，的確是越來越多，事實可以看到的是，影迷俱樂部，影友會什麼之類的組織，越來越多了。

最近，據阿薇所知，又有一群女學生，組成一個丁紅影友會，這個影友會，目前大約有三百多人，是幾間學校的女學生，相談之下，認爲同是丁紅影迷，於是，志同道合的聯合起來，聯名寫信給丁紅，希望丁紅答允，他們有規律地，組成這個丁紅影友會。

昨日，丁紅將這封信給阿薇看，這些影迷字裡行間流露對丁紅的崇拜，使丁紅看了非常感動。她有點激動的說：「我從影至今九年了，九年來，我所演的戲，我自己也記不起來，然而，她們竟然一部也沒有遺漏，將我每一部戲所扮演的角色，甚至劇中人的姓名，也一一寫下，並且，還給我很好的批評，這對我的幫助很大。」

「那麼，」我關心地問：「妳準備怎樣應付妳的影迷呢？」

「她們對我那般愛護，」她說：「我當然不會使她們失望，如果在不影響我的工作下，我是非常願意參加她們的活動的。」

「說起來，妳這部『鐵扇公主』，是否第一次演的武俠片？」

「可以這樣說，」她考慮了一回然後說：「我由於拍這部戲，到現在也不敢到有冷氣的地方，逗留太久呢……。」

「是甚麼原因？」我連忙訪問。

「事由彭鵬而起，」她說：「其中有一場戲，是我和彭鵬大戰，這場戲我沒有用替身，而彭鵬用的鐵耙是真的，我用的劍是鐵做，對打之下，我一個轉身，正準備打翻斗時，彭鵬的鐵耙打正我背部，這使我痛得要命，休息時，我發覺傷了一大塊，因此而哭了一場呢！」

「這和冷氣有甚麼關係？」我莫名其妙地問。

「怎會沒有關係？」她答：「受了傷之後，成了風濕，因此，在有冷氣地方逗留得久，便會痛起來。」

「妳比武時不用替身，」我若有所悟的問：「然則，妳出浴那場，是不是也不用替身呢？」

「這不用替身怎成？」她連忙說：「在浴池裡的，當然是我，那個時候，我是穿泳衣的，而站在浴池旁全部裸露的，便是替身。」

「如果不用替身，妳願意拍嗎？」我笑着問。

「當然不願意，」她坦誠的回答：「並且我母親也不准我這般幹。」

（實玉貞讀友：信已代轉，方逸亮是邵氏的宣傳大員，索取邵氏明星相片，可以向他索取的，影星地址恕難奉告。金霞已離開邵氏。）

‧江紫薇‧

西遊記下集鐵扇公主

鄭佩佩力戰群妖

自從本年新春邵氏推出了「西遊記」後，大家都認爲一部神話七彩古裝鉅片，絢爛瑰麗，特技神奇，變化多端，奇趣迭出，是一部最富有娛樂性的藝術結晶品。

它的下集「鐵扇公主」早已拍攝完竣，祇以新片兩待推出，所以積壓至今始予面世，觀衆固早在翹企盼望中。

這一集除了丁紅充任女主角鐵扇公主之外，另外選出了鄭佩佩與何莉莉，當屬主角之一，因爲鐵扇公主與鄭佩佩等所飾的白骨精，係兩個獨立故事，不相連。

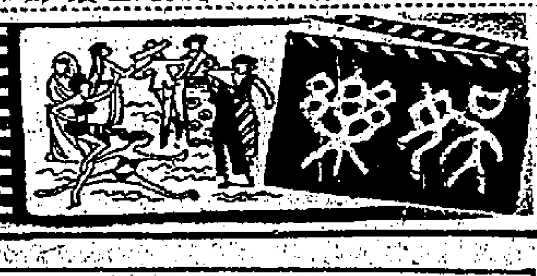
鄭佩佩的舞蹈精湛，已經是爲人所讚，她的武功也是卓越超倫，在「大醉俠」中的表現，正是有口皆碑，而且還贏得國際製片家的注意。

在這一集中，就有若舞蹈，歌唱，戰鬥的偉大場面，鄭佩佩都是優爲之的。所以她就成爲導演心目中的理想人選，派上了用場。

由於「西遊記」中的獼猴，不是一般的靈然動物，而是道行高超，法術無邊的猴王——齊天大聖，他能一躍一萬八千里，具有七十二般變化的天仙。所以與當鄭佩佩交手時，一個回合之後，孫悟空變成了無數的獼猴，都是相同的形相，窮兇極惡，圍繞着鄭佩佩。

當時鄭佩佩亦不示弱，從懸崖之下縱身而下，力戰羣猴，她與蕭何莉莉困在羣猴中，一時刀光棍影，祇見金閃奪目，緊張險異常，氣氛熾烈，激烈，驚險與人驚心動魄。祇有鄭佩佩武功卓越，才可以操縱自如，左右逢迎，得心應手，而何毫無破綻，而莉莉的亦步亦趨，更是相得益彰，互相媲美。

圖爲白骨精兩姊妹：鄭佩佩與何莉莉。



利舞臺‧樂宮 今天四場 二時半 五時三 七時半 九時半

紐約時報譽爲本年度最佳片 榮獲柏林電影節最佳男主角獎！

薛尼魯密導演

洛‧史德嘉領銜主演！

血印

黑珍珠出賣色相！ 小學徒血灑當押！ 老朝奉心如鐵石！ 大天二橫行黑市！

鷄鳴狗吠，觸目驚心，斑斑血印，夢寐難忘

美高梅鉅獻！

兒童不宜觀看 The Pawnbroker

東城‧快樂

東城 每日三場 兩點半 五點八 九點正
快樂 每日四場 十二點 兩點九 六點正 九點三

連滿一月

華納公司戰爭片王之王

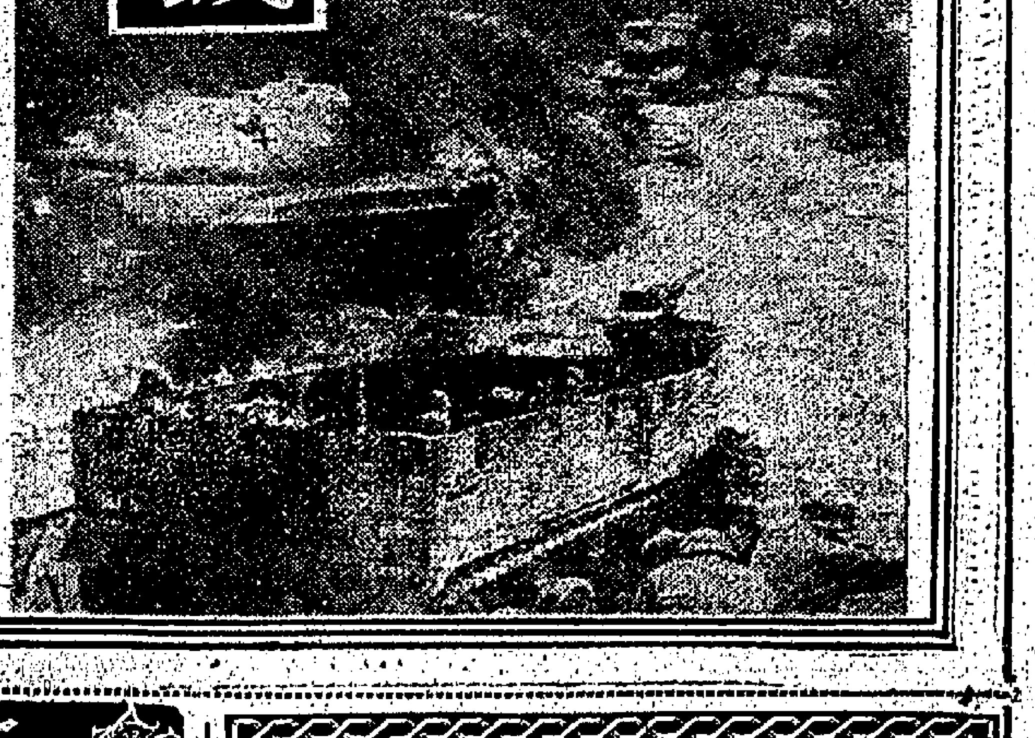
亨利方達 羅拔蕭 羅拔賴恩 等十三巨星領銜主演

消耗戰 雪壘坦克，螳臂擋車，不堪一擊
滲透戰 第五縱隊，顯神通，擾亂整個大後方！
攻防戰 拚死攻守 全力搏擊 寧爲玉碎

特藝七彩 七十糎米六聲路！

坦克大決戰

看好戲！得好獎！
有獎問答，人人有份，幸勿錯過！



滿座 實聲加入 今天續映
吳君麗 胡楓 主演 林鳳 客串 麥基 林蛟 李香琴
堅成鉅片 委實成本‧全部外景在寶島台灣拍攝
監製 關志堅 製片 關志堅 編劇 關志誠 導演 蔣偉光

邵氏出品 神話故事 刺激冶艷 彩色巨片
週末早場 請早
鐵扇公主
丁紅 鄭佩佩 何莉莉 主演 何夢華 導演
SHAW SCOPE

皇后‧麗聲‧皇都 今天獻映
大巨星 占士史超域 主演 嘻尼斯鮑寧 彼得芬治 克地格魯加 李察艾登布祿 合演
霍士公司 刺激新片
荒漠十壯士
荒漠急降，九死一生；衆志成城，人力勝天！
全部七彩

瓊瑤名著 六個夢之三
一致好評 場場滿 場場爆
紐約‧大世界 今天五場
導演 王引 編劇 瓊瑤
花落誰家
伊士曼七彩闊銀幕
歸亞蕾 烟雨濛濛
隨票送精美書籤
天南影片公司出品

大華‧麗都 昨天狂滿 今天四場獻映
香艷！肉感！逗趣！
「浴谷春色」 路易迪芬尼 珍慧美姬勒 美女多人聯合主演
利用軍事戰術，搶攫日光浴天體營，無所遁形，笑話百出！
大暑天清涼劑！
The Cop from Saint-Tropez
(LE GENDARME DE SAINT-TROPEZ)
全部七彩

虎踞龍蟠
VENGEANCE VALLEY

特映

新世界 明天放映

荔園
小西湖 風景好 令你留連忘返
小西湖內 增闢 兒童天地 有圖書 有棋子 有跑車
九劇場節目豐富座位逾萬
新婚第一夜 傅奇 夏夢 主演
歌樂之光
後備新娘
江氏什技團

偷龍轉鳳
柯德莉夏萍 彼得奧圖
本片在全世界最偉大的無線電城音樂廳獻映，破三十三年來最高收入紀錄
注意映期地點
HOW TO STEAL A MILLION

麗新 昨日狂滿 皇家特務‧龍虎門
東南 狂滿 烏龍城 鐵勁戰
百樂門 今天獻映 獸宮寶穴 降魔傳
新都 神秘的血案 神槍勇士 碧海怒潮

尚有戲院廣告移刊第九頁及第十三頁

山川人物

設光餅話戚公

明代倭患亙百餘年，東南爲之殘破，賴戚少保練義烏民兵破之，厥功最鉅，所述紀效新書，後之兵家，奉爲圭臬。

宿軒

三百年前，浙閩民間，到處流行「光餅」，成爲燃蘇負販隨身食品；就是尋常行役，亦恃此充飢，供求盛極一時。惟富貴人家之門，則此物從不輕擲也。

「光餅」製法簡易，係以炒米和麵拌粉，製作大錢狀，中留一孔，可以貫繩，然後於爐上焙之使堅，雖擲地亦不碎裂，俾供隨身攜帶。質雖粗糲，但能飽腹耐飢，利於趕行趕程，當明代平倭大帥戚繼光少保所創製，以作行軍乾糧也。

戚氏所部，以浙東義烏縣農家子弟充當主力，由於訓練有方，故所向無敵。迨解甲歸田，「光餅」亦隨之入鄉，遂由軍用變爲民用。久之，演成後來之米粉餅。時世既異，本來面目，日趨模糊，惟光餅之名，猶不忘還乘也。

有明一代，倭寇肆虐於浙閩粵沿海一帶，亙百餘年始告平息，微戚繼光等挺生其間，東南應無寧日。溯倭寇之起，遠在元末，而披猖酷烈，則爲嘉靖之世。元代末葉，日本亦分南北朝，內戰不息。迨南方爲北朝擊潰，其官員之不肯降服者，率眷屬亡命海上，以島嶼爲巢穴，食盡不繼，則流爲海盜，分向高麗及中國沿海搶掠爲生。明成祖永樂帝，因封「足利義滿」爲日本國主，命協同緝捕，頗著功效。不久，足利告衰，倭勢復熾，加以中國內地土豪奸商，與之勾結串通，尋之入寇，遂由海濱而入內地，頓成心腹大患。但憂思不休，敵愾自生，於是抗倭名將如胡宗憲、戚繼光、劉江、俞大猷等，亦應運而生，合力圍剿。

夫倭猶殲滅，百餘年倭患，方告根絕。茲數人中，戚少保成名最著，民間婦孺，無不樂道，蓋少保以威信結民知，沿海良民，皆其耳目，寇蹤匪跡，無不在其燭照中而無所遁形，乃知少保之能，不盡賴軍事，然後世治軍者，又無不膜拜其練兵之術也。

少保字元敬，號南塘，明、山東濟寧人。其家世爲軍將，父官山東都司，本身家居，晚年始生少保。既舞象，折節習儒，深明經術。及冠，承父蔭入京承襲祖父世官，補次兵部，共事者見其胸懷淵遠，器宇凝重，知非久居人下。未幾倭奴入犯，兵部薦材宜爲防九門，少保乃上書條陳攻守方略，無不中肯，主兵者識之，不次擢用，故春秋甫三十六，即乘鉞專征，作方面帥。

嘉靖末年，倭患又熾，徵少保參浙江督府軍事，佐總督胡宗憲備倭。既至，見外來防軍，已朽腐不堪用，主張就地征募，獨立訓練之急切。胡督壽其議，遂畀以練兵重責。少保以義烏人重義輕生，服膺時勢，因自兵源在是矣。即借新任義烏令趙大河至任，募子弟三千，創鴛鴦陣法，馳驅閩粵及浙東各地，倭人望見旌旗，咸爲擒奔逃，卒盡殲之。少保練兵名著「紀效新書」十八卷，即成於其時；當立一目，各系圖說，文字淺白，不避俚語，而腐儒以此短之，頗肆詆謨，不知當時溫此下達偏裨，務期通曉，何暇潤飾？復忽忽付刻，以應邊遣殷駒，非欲博身後之名者。其云「紀效」，即以無一非得諸實驗，嘗有明效也。後世曾湘鄉練鄉團，率此書爲圭臬，可謂少保之異代知己矣。

市聲

雨萍

疑惑在我心裡打了個死結，我想追問清楚，但是再一想，他這種阿飛會有什麼真話說，也許是他故意編出來哄我，好讓我和他多聊一會的，就是要知道，我也可以回去問媽媽，況且公司的人又都對面等我。

「不成，公司的事在等我。」

「撒手，急什麼呢，我們難得遇見。」

他又伸出一條腿欄住去路，臉上是一副流氓相。

「喂，現在算是翻臉不認人了？」

一句話刺痛了我，我狠狠地盯着他：

「你再搗蛋，我就回去告訴媽媽。」

媽媽是從小看着他長大的，他知道媽媽的脾氣不好惹，便無可奈何地把腿縮回去：「好，好，連世兄都不賣賬了。」

我一口氣往對面跑，「照片明星」這句話傷透了我的自尊心，如果再不冰和高主任例外地也乘搭公司車，他們的肉麻情話，更叫我生氣，剛才我曾經爲麗泥的事迷惑過，現在我連她的事情都懶得去想，如果有個富家少爺看中我，就是合約未滿期，我也會私奔！

一路出電梯，還沒按門鈴，我已經聽到李伯母的青蛙般的破嗓子。

「放着歌星明星不去做，却要去結婚，就是結婚也要選個有錢人，她又偏嫁個好看不好吃的會計師。」她幾乎是呼天搶地的嚷叫。

「會計師還中看不中吃？香港有三種最吃香，醫師、律師、會計師，還不配做妳的女婿？」她的話引起了我的好奇，我一入門就問。

她發現了我，就像發現了最好的訴冤對象似的，撇開了媽媽，死拉住我不放：

「妳不知道，綠思，那個男人四五十歲了，老都不要緊，他又離過婚，有六個孩子，每個月單付贍養費和兒女教育費就去了六千塊錢。他又是個靠時倒運的會計師，那來的錢養我們？我和她爸爸原是打算依靠麗泥過完這下半輩子的，如今却什麼都完了，什麼都完了！」

我默默地站着，雖然爲什麼會選中那樣的一個男人？錢我知道她是不計較的，但是年紀大她一倍多，離過婚，有那麼一大堆孩子……

李伯母啞着嗓音沙啞，媽媽隔靴搔癢地多方勸解，我心裡却有一套想法：我渴望見一見那個叫麗泥如此傾心的男人，麗泥不是一個普通的女孩子，她的選擇決不會錯。（一○）

半靜寂地帶

冉尼

自火災後之名園西街及繼園街，據工務局稱，該街乃係私家路，有關修理事宜，應由業主負責。

業主們祇有向天長歎了。

× × ×

中學會考放榜後，有些學校，專向落第生招手，並強調失敗乃成功之母，可以重讀，再考。又透露尚有學位，而且可以免費，半費，工讀津貼。

「尚有學位」四字，可圈可點。

× × ×

一張晚報，把毛澤東在北平向群衆露臉的頭條新聞，突然抽去，換上一幅賣手表廣告。顯然，今日毛澤東的價值，比一個畫在紙上的「時表」還不如了。

× × ×

本港一間英文中學的學生，把「披頭四」的唱片在校園焚燒。所有教育界，包括神父、音樂家，均指摘「狂人」與「狂樂」。

美國天主教青年千人，舉行一個「焚燒披頭四大會」，把披頭四的唱片，摔到火堆裡去。

「披頭四」這些硬殼臭蟲，自己鑽到墳墓裡去了。

瘟君夢

岳騫著

第六回　詐計難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼摳便成功

聽這點頭應是，同身出了房門，兩人又輪個房走出來，走出了總務長室的大門，毛澤東用湘潭土話說道：「我剛才手上要有刀，真想一刀把他穿死。」

蕭習同皺眉說道：「潤之，你這種脾氣可是要改，不但不能作這種事，就是想也不能想。」

毛澤東笑道：「我在腦子裏想有誰知道。」

蕭習同搖頭道：「不是這麼說法，你時刻這樣想，想久了負會作得出來，宋儒理學認爲誠意正心入手，正心就是不能胡思亂想，由此出發，始能完成治國平天下的大業。」

毛澤東說道：「你把宋儒的一套拿到現在來辦事怎麼成，我看透了，要想出人頭地祇有用水滸傳的辦法，一刀一槍拼出來，像我這樣一月祇拿八塊大洋，幾時能熬到一個教授的位置。」

蕭習同不願和他一味爭辯下去，說道：「馬上看到李館長你可以把自己的意見向他提出來，也許李館長能給你一個較好的位置，但是可不要胡言亂扯。」

毛澤東嘆口氣：「我的薪水八元已經定了，他給我什麼工作都沒有用，這事不歸館長，還是那個總務長管了我，真到了那一天我定不饒他。」

兩人說着已經到了圖書館，毛澤東看北大這個圖書館實在與其他房舍不同，環境幽美，氣象萬千，廣大的閱覽室擠滿了看書報的學生，但是都聽不到一點聲音。

蕭習同點頭說道：「這才真像個樣子，我們湖南的學校就不能比了。我不知道你的想法如何，我覺得在這裏作事實在是幸福，讓我工作一生一世也不出去我都願意。」

毛澤東笑道：「要我在館裏長我也不能在這裏住一世，等你從法國回來，我的事業做好了。」

走進了閱覽室兩人都不敢談話，低着頭跟着聽差向裏走，不敢向四面多看一眼。

聽差把兩人帶進了館長室，先把蔡孟駿寫的便條送進去，馬上館長室門打開，裏面走出一個人，戴着一付黑邊眼鏡，面孔黑長，額下留着一撮大鬍子，又黑又長，手中拿着蔡孟駿的便條，問道：「那位是毛澤東先生。」

毛澤東趕快立正站好，說道：「我是毛澤東，這位是我的同學蕭習同，先生想必是李館長了。」

那人點頭笑道：「不錯，我是李大釗，草字守常，現在擔任本館館長，歡迎你到我這裏工作，請到裏面坐。」伸手讓兩人來到房裏坐。

毛澤東看這間房也不小，堆滿了書，紙是亂七八糟，沒有條理，桌子上也堆滿書報，想找一塊空隙都難，此外煙灰佈滿地下，到處都是吐的痰，進門之後幾乎沒有插腳之地。兩人祇得在靠門口處推開一疊書，騰出一個長凳坐下。

李大釗把蔡孟駿寫的便條又看一遍，問道：「毛先生，你從前作過圖書館沒有？」

柳絲絲

六．花容失色

柳絲絲受寵若驚的說：

「丁總經理，不敢當，不敢當，劇本應由你們決定，派我做什麼角色，我便做什麼角色好了。」

在他們談興正濃的時候，侍役跑來找丁二九聽電話，不一會，他欣然的回來說道：

「好極了，好極了，我們的董事長剛從美國回來，他想請你到他的家裡談談，拍片事宜。……我們馬上去吧。」

在這種情形之下，柳絲絲像被「擄參」似的走上了汽車，連打一個電話給黃舟山的機會也沒有了。

技堤影業公司董事長李金城住在淺水灣一幢豪華洋房，佈置得美奐美輪。他們到達時，客廳上已有六七名打扮入時的男女。丁二九替柳絲絲介紹與各人認識，大家都說她漂亮。絲絲聽了，雖然明知這是客氣話，但心裡樂歡歡。這晚，李金城沒有跟她談拍片的問題，祇在絲絲凌晨告辭的時候，抱歉的說：

「柳小姐，今晚沒有時間跟你詳談，假如你明午有時間的話，最好明午到舍下來，我要向你領教香港電影界的情況。」

在歸家的途中，絲絲向黑一波說：

「李董事長的家眷不在香港嗎？」

「他的家眷都在美國，祇剩這幢房子平時祇由女傭看管。」

「有錢人的氣派果然不同，任這幢豪華洋房，一年有七八個月丟空，要是把它出租，每月最少可收一千元租金呀。」

一連幾天，柳絲絲都忙得團團轉，整日陪着李金城參加宴會或到新界郊遊。一晚，李金城和柳絲絲參加朋友宴會後，送她返家。這時已是凌晨兩點多鐘了，路上一片沉寂，絲絲想跟李金城多談一會，于是嬌媚的說：

「董事長，到舍下吃杯酒好嗎？」

「不敢打擾了。」李金城說：「現在差不多是兩點半鐘，早點休息吧！」

「嗯，你不送我上樓嗎？」絲絲嬌嗔的說：「近來電梯劫案選不多，你忍心我受驚嗎？」

「這兒治安很好，不會的，不會的。」李金城接着又說：「我在這兒看着，比陪你上去更安全，如果有劫匪，我便把他捉住，你知道嗎，我在美國曾經捉賊，受過嘉獎呢。絲絲，你放心上樓吧。」

柳絲絲以李金城不肯上樓，也沒有辦法，祇好沒精打采的揮了揮手，說聲「再會」便上樓去了。

柳絲絲原本住在八樓的，但電梯到了四樓便停住，門一開，闖進了三個青年，他們用閃電的手法，用手帕把絲絲的口塞住，跟着有人用彈簧刀向她的面部作亂劃狀，那人跟着說：

「跟我們到外邊去，不准掙扎，不然的話，我便把你的面劃花。」

柳絲絲聽了這話和看見他們聲勢洶洶，不禁大驚失色。

黃昏漫興

．禍翁．

倆生那及舊高陽，劉季當年未病狂。五斗豈能辭一石，渾忘天外是他鄉！

× ×

宵昏燈火上樓台，醉眼摩挲勉強開。妒怪青蓮偏愛此，此中有境似蓬萊。

× ×

海醉微酣笑買書，枕看再讀又何如？祇緣興趣關天賦，那管他年飽蠹魚。

嫁

張重奕在李家忙着料理喪事，聞報方策會同有關人等去估李賜隆的產業，不覺大吃一驚，他連忙找到李太太，說道：「玉萍姐，你說得不錯，有人來估產業了，我得馬上趕去。」

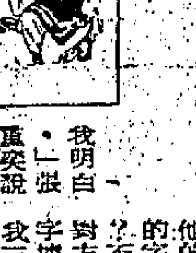
李太太也大吃一驚，說道：「這麼快？」

「是的，這一定是方策的主意，這個人好陰險！」

「那末你現在怎麼辦呢？」

「你放心，一應賬目都在我的手上，沒有人知道的。」

「你得小心啊。」



「我明白。」張重奕說：「如果方策來找靜璐，你可千萬不能放她到城裡來，遇到必要的時候，將她關在一間房裡。」

「我知道了。」

張重奕趕到城裡來時，發覺他的辦公室差不多已經遭人估值，所有的職員都無所事事地坐在那裡，這種情形，倒使人想起商業機構被查封的現象。

他推進經理室的門，看見方策坐在那裏。懷手上放着一份契約。

「哦，張先生，我等你久了。」方策奸笑着說。

「怎麼樣，我們做了違法的事嗎？」張重奕反詰說。

「根據李先生所簽的字據，指定劉靜璐爲他的財產繼承人，而我受繼承人的託付，前來接收財產。」

「字據在那裏？」

律師將桌子上的字據推到張重奕面前。張重奕取起來仔細地讀着，當他讀到一半的時候，已經開始有點氣促。到了看完最後的幾條條款時，他的臉色變白了。他不明白李賜隆何以會在這樣的字據上面簽上字？李步堯是否曾經細讀過條文？不過事到如今，他祇好作出遵守契約的樣子，對方策說道：「方律師，李先生既然簽下這樣的字據，我自然得遵命行事。不過我希望你們能給我三天時間，以便我清理財產目錄。」

「用不着，我有財產目錄，」方策說這話時，取出一捲紙來揚了揚。

張重奕的一顆心立刻往下沉，他知道他已沒有做翻雕的機會，方策處處佔着上風。不過他不能不替李步堯着想，他至少應該爭取機會，把一百多萬塊錢現款從銀行裏取出來，轉到李步堯的名下。想着，他說：「我要回家取鎖匙，好把賬目點交給你。」

「悉聽尊便！」

張重奕走到職員室，看見那些人都以一種驚懼的目光注視他，祇得站住了，對他們說道：「大家各就本位工作，不必驚慌，如有甚麼變動，自會通知你們。」（四○）

偵探小說

鐵獄亡魂

那女侍向杜威利探長問：「你要弄點什麼東西吃呢？」

「你隨便來一杯酒好了。」

「給酒加冰塊好嗎？」

「好的，」杜威利說：「那個可憐的簡若明，可能陷在極度煩悶中了，他祇有借酒消愁了。」

「我想是這樣了，」那女侍說：「何況，家庭間又不十分愉快呢！」

「已經跟那個同居的年青貌美少婦鬧翻了嗎？」杜威利問：「這是可以想像得到的事了。」

「你以爲她很年青，很漂亮嗎？」那女侍關心的詢問。

「我們總不能說人家醜陋啊！」杜威利機智地說：「其實，你就比她更年青貌美得多了。」

「不要向我開玩笑了！」那女侍向他作了一個嬌媚的微笑，她說：「聽說勞紫玉對簡若明，漸漸感到失寵了。但不知是真還是假呀！」

「簡若明沒有向你訴苦嗎？」

「即使有苦，他也不會向我訴呀！」那女侍抛着媚眼說：「不過，我知道勞紫玉這人是愛享受的，愛穿，愛吃，愛玩，聽說，從去年開始，簡若明就無法滿足她的揮霍了。」

「因此，」杜威利說：「今天早上，她就向他大發雷霆了？這可能是借題發揮，冒出無名之火三千丈吧？」

「可能是的，」那女侍說：「據說她已決定要和他到外地去旅行一個星期，照料孩子的傭人她已僱好了，甚至要寫信到黑池地方的旅店預定房間了。」

「倒是十分懂得享受呀！」杜威利喝了一大口酒說。

「不過，簡若明就不同意了，他認爲在簡紫君失蹤期間，而自己遠遠去旅行，那不祇給人閒話，而且惹人疑竇。但他的太太，非堅持實行不可，於是，他就憤然跑到這裡來了。」

「勞紫玉也太不近人情了！」杜威利說：「至少應該等到簡紫君案澄清了，然後提出才是。」

「她是一個性情躁急的人，獨斷獨行，要做就做，她是不管那些的，何況，簡紫君又不是她的親生女兒呀。」

「這就難說了。」杜威利顯然是要追逐這那位女侍，希望她多透露一些消息的。他說：「簡若明一定喝了不少酒了，他平時的酒量可好嗎？」

「他的酒量不見得大，平時，在星期六，偶然到這裡喝多少吧了。」

「他也許不一定在這裡才喝呢？」

「當然，他還喝酒，不一定在這裡，」那女侍說：「但我看到他兩杯到肚時，就滿面通紅，大發牢騷了，而且，常常會跟人爭論，甚至鬧事了。」

「你想，這樣酒品的人，難道是一個有酒癖的酒客麼？」（六○）

鳳凰異跡

衆人著

馬嫂插了幾朵山花在鬢邊

凌標當眞走了。

屋頂上不再丟下瓦片來。馬披金打發小丫頭自去睡後，仍不放心，爬上床，垂下蚊帳，裝模作樣的拿着一柄日本刀，喝道：

「咳！凌標，我瞧見你了，看刀！」

屋頂沒有聲息。

「偷雞賊，逃到那裡去？」

說罷，趕緊拉起棉被蒙了頭。沒反應，証明凌標早已走了，馬披金這才躺下，在枕上大罵偷雞賊，喪天害理，拐走別人老婆，不要臉，明天告到洪大哥那裡，看你這回還逃得過逃不過，狗命？不剁你成肉醬，老子不姓馬，姓牛！

阿Q精神，在背地罵人，逞英雄。凌標呢？在屋頂丟了兩塊瓦片，見馬披金額流血，滿口討饒，便不爲以甚，自往家裡收拾被褥衣服，心想，往那裡山密樹間，鬼影不見的，衣服祇要爽便了，分什麼男和女？便把自己的衫褲多檢了幾套，留給馬嫂穿換，暗忖她穿起來不男不女，亦男亦女，倒也別有風韻。

凌標趕回山頂時，已過四更天了。

糧食無缺，燃料不愁缺乏，滿山是柴枝，祇要你去斫伐。

他們倆過着原始人的生活，聽風嘯，看日出，整天忙的是吃和玩。

馬嫂在瀑布下洗衣服，凌標便在山腰間打獵，牛羊鹿兎，和其他常人吃不到的珍異獸肉，趁着風日乾燥，便拿來或醃或臘，當做日常食品，既富營養又可口。

他們變了男女愁滔滔，有山洞可蔽風雨，生活過得相當適意。

但他們都是城裡長大的，對於耕田種菜，卻全整外行，蔬菜米麥，是人體必需的營養品，凌標過了若干時日，便得下山去走一遭。

那天馬嫂插了幾朵山花在鬢邊，笑問凌標美不美。

「美是美，可惜穿的是男裝。」

「爲什麼不替我帶點衣服來？」

「當初以爲在這山頂，穿什麼都沒人瞧見，馬馬虎虎，冷不攔就算了。」

「我打扮不是給別人看，是給你看的。這男不像男，女不像女的模樣，辜負那幾朵花了！」（六四）

歷史小說　二月皇后

南宮搏著

九八．兵敗糧絕

在揚州，有不少兵士——大隋皇帝的御林軍有兩萬人。由宇文化及帶去淮河平原的有三萬五千人。近郊的陸軍有一萬五千人。長江岸，守護龍船隊的水軍與陸軍，共有三萬多人。再加伕執事以及女子，數在十萬以上，此外，還有本地募來的兵……

北方兵的士氣極低，人人都思鄉，各妓，祇予他的暫時的麻醉。

思鄉，厭戰，使得揚州的春天爲之黯然無光。而皇帝楊廣，陷入可怕的頹喪之中。

春花三月，楊廣的內心像一個孤鬼遊魂。美麗的揚州，在此時的他看來，像一個墳墓。

一天，近黃昏的時候，虎賁郎將司馬德戡進來，把一疊軍報交給皇帝。楊廣翻閱第一份，是李密的部隊猛攻洛陽的報告；他皺一皺眉，翻了過去，再看第二份，那是報告江西糧船中途阻兵，不能負責下的消息。第三份，是奏報太湖區域匪盜如毛，糧食外運受阻——接連兩份有關糧食的報告，使楊廣驚心動魄，那是直接與江都有關的啊！於是，他喟嘆着說：「看來，我們會在江都餓死了！」

「陛下，情形相當緊張了——不過，太湖方面的米，在一個月內，總可以運到的！祇是江西方面的糧船……」

「我們此地的存糧還有多少？」

「軍糧，勉強可以維持一個月，至於民食，不足一個月了！」司馬德戡皺着眉頭說：「可能，祇有半月之糧！」

「唔！」楊廣驚悸着：「民食祇剩半個月，那是可怕的。」他有些手足無措，把奏報的卷宗擲了，森森地說：「爲我傳令，以最快的方法，把金陵囤糧運到揚州來救急，限十天之內運到！再有無錫常州的糧食，着即運來，補充軍需——對外，不許洩露糧盡的消息。」

「是，陛下！」司馬德戡鞠躬說：「陛下，還有奏報！」

於是，大隋皇帝又無可奈何地把那個卷宗打開來。這個卷宗內的第一份，是洛水前線的報告，官軍挫敗。又一份，是李密的部下，單雄信的一股，大掠淮水城，這是很接近揚州的地方啊！楊廣頹痛了，他再度摔擲卷宗，痛苦頹敗地說：

「我不看了——回頭再看吧！」這與上午的差不多。

「陛下，還有關於李淵的……」司馬德戡低聲說：「李淵在長安附近……」

陸奎生中醫師 健康報導 每逢星期六刊 第三百二十三期

診症時間 上午九至十二時 下午二至六時 夜診七時至九時 星期日照常應診 出診預約

胃痛 胃酸 大便發黑 胃潰瘍 十二指腸潰瘍 胃下垂 消化不良

胃病速愈法

胃病速愈貫營養 胃痛根治一里消化

特效藥立止胃痛大便發黑三天轉黃 飲食乃營養之本消化正常胃病拴癒

胃痛病源概說

胃是人體主要的消化器官，功用非常重要。好比蒸氣機的鍋爐！我們全身的活力，都靠它維持。一個人生了胃病，就好比陷於半飢餓狀態的時候，常常入不敷出，身體必定一天天衰弱下去了。飲食入胃，必須經過消化，才能供給我們身體上的營養需要。如果害了胃病，因爲胃的消化機能不健全，吸收不了食物中的營養料，雖佳美珍饈，也是徒然的。

胃痛病源，由於飢飽不勻，情緒刺激，胃酸過多，消化不良，吞酸噯氣，胃痛不舒，稍食即飽，或因胃擴張或胃下垂而整日不知飢餓。飯後即覺氣悶飽脹，嘈雜噯氣，日見消瘦，體質減輕，精神疲倦，體力不支，虛象紛呈，由此足證胃病影響本元，乃健康之大敵。非從本調治，將人體固有的消化與吸收機能恢復而使其振作不爲功。治標之法，決難根治。

胃痛根治法

胃痛消化不良 須防胃提下垂

胃潰瘍速愈法

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

大便發黑三天轉黃埋口根治

陸奎生名著 治胃病專書

胃病速愈法 每冊五元

胃痛根治法 每冊二元

診症時間發售

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 失眠夢多 心翳氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛眩暈 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 陽虛畏寒 丹田不固 精神萎靡 未老先衰 機能退化 體弱之徵

氣足血旺轉弱爲強

補氣養血 根治體弱

補虛能治本，百病逍遙！

服藥三天後，龍馬精神！

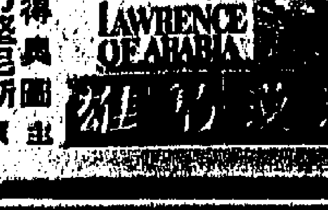
血虛體弱，氣病叢生，百病叢生。

永華　今天起 倩女幽魂 樂蒂．趙雷 主演

國寶　新猪肉場街側　聯美公司七彩偵探巨片　彼得烏斯汀諾夫　主演　通天大盜

英京　今日四場　黃飛鴻　神槍勇士

新聲　阿拉伯的勞倫斯



樂聲　新聲　國華　今天獻映

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天三元 上期收費 每單位不得超過四段 六元 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂油麻地上海街三一九號老賢公司。
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄九龍城侯王道二號（太子道四〇二號）
㊅筲箕灣道周生生金行（筲山道三六號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號E）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場廣寓六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

141 142 148 153 154 156 158 159 164 166 175 178 185 186 187 188 190 191 194

租售

萬基大廈 九龍窩打老道86號 高尚住宅 價廉售 宜 設計新型 即買即住 地下二三四樓租售均可適合商業，展覽，寫字樓，娛樂場所 洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

觀塘康寧道 康寧大樓 一〇七號七樓後座向南 水電齊備四百餘尺 每個平租 觀塘大廈 洽

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

住宅廉售 深水埗荔枝角道 八號向南 三房兩廳 大廳七樓 實用 價錢公道

崇德樓 唐樓 九龍大南街 每人伙 紙用 分期付款

樓下旺舖 壹廳兩房 萬餘元起

恒興建築公司新樓出售 九龍土瓜灣道三七號 三號紅磡 大廈分層 出售分期付款 九龍彌敦道 分期付款

榮利唐樓 灣仔春園街有入伙 紙旺舖住二 萬宅廉售 元無 電梯公寓 舞院學校 電話：739926 267796洽

特價租售 金華樓 石屋平賣 洋樓出售 石屋平賣

旺角舖位 半山洋樓 招租（香港） 全層租205元

舖位（九龍） 工廠招租 貨倉 鴉蘭街 旺角廣東道交界九層工廠大廈 出租 知租處 中華漆廠 電話：890556 893287

工場貨倉 向海洋樓 高尚住宅 二樓平租 靚樓廉租

一流工廠廉租 九龍青山道大南街1016號廣隆泰大廈新型工廠面積14800及6000尺四面單邊光綫充足一流設備管理嚴交通便歡迎參觀租電866526

幽靜梗房 洋樓廉租 洋樓招租 汝州街樓 平租百五 租二百餘 唐樓平租 商用閣樓 旺舖平租 旺舖招租 診所平租 工場仔宅 地下廠房 旺舖住宅

出讓

招生 寄宿佳音 生宿寄招 招寄宿生 74元寄宿 48元 送書簿寄宿 假髮廠讓 農場急讓 德國細車 印務生意 伍士康讓 旺舖讓樓 特價平租 旺角舖位 工廠廉租

振雲跌打健身院 第二分院開幕

國際無綫電學校 立案 招收無線電工程科日班新生 706866

洋行出入口 I/E TRADE & SHIPPING

戲院廣告畫

潤林打字社 電話734070

各國留學 緯安旅行社 三一英專 洞玄術 會計 即可就業

徵求

聘請教師 徵求舊書 日籍男性 徵求女友 日本少女 介紹男女婚姻 徵診療所 假髮買客 誠徵住屋 大學補習 高進商學院 補習醫科 大專青年 修專文法 八月十六日開課 裁剪免費

照相館請 誠聘女師 戲院職工 聘請教員 聘請教師 美國僱用 招請女工 月入三千 聘女營業員 女售貨員 請清潔員 聘女外勤 招請女工 印刷工人 招請女工

領福獻金 承頂聲明 聲明啓事 領長壽金 買屋聲明 啓事 女售貨員 聘請教員 洋行女性 短期訓練 熟手文員 聘出口部 請英文教師

商業

萬能角鋼 遮醜 百葉窗簾 尋人 凌英女士

中源小兒 尋訪 遺失聲明 遺失聲明 遺失證書 承頂聲明 同鄉會 僑港南海 聲明啓事 領長壽金

會計詞目釋 **物品名目** 珠算 會計摯原 接送學童 專改西裝

鈴木電單車 舊車部售出舊車保證性能良好價格特廉歡迎選購試車現購分期任便祥泰行恩平道62號九龍太平道11號電853969．960697．760137

學航書空抵 生包運港 請速到北角皇都戲院五號

影印 門口地毯 昌記裝修 減價三天 髮笠30元 書包校徽 掌紋 婚姻介紹 萬能角鋼 萬能角鋼 影印

機包台赴價廉 時間：八月十五日．十九日 請詢：電話229336

好消息 萬能角鋼 現代專門油漆 瑞香園 代客貯貨 萬能角鋼 百葉窗簾

搬運

安全搬屋公司 九857370 港728135 專門搬屋

廿元搬屋 **卅元搬屋** 式雅專造 平鈕仔賣

元泰搬屋公司 日夜：港九842671 取價最平：工作最妥

立勝搬屋公司 日夜：港735584 九848810 取價最平．工作妥善．大小歡迎

中聯搬屋公司 日夜：港717922 九631288 取價最平．服務最好．大小歡迎

新龍搬屋公司 日夜 電話：852427 849159 工作最好．取價最平．大小歡迎

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電：七二一一三五

九龍搬運公司 專門搬屋 電話：八八四五八四．六四四四九二六

廿元搬屋 請電858103光華

醫藥

大方公司 電話：854856．882529 專門搬屋

痔瘍 廿元包醫 莫敬仁 **尿** 謝仲生 立單包愈

面容 日本新法 隆鼻 狐臭 吧 汗 男女 曲綫 脚軟丸 婦科 黃素珍 醫藥

雅頓美容所 面容 暗瘡 狐臭

氣功醫病 洪洲冠 許德中醫師 毒 陳玉梅婦科 鼻 程普德 男性虛弱 謝金石

婦科 梁為人 正宗氣功 丁氏胃病專家 包醫嚴重胃病 立單保證斷根 根除鼻病 愈後收費 包醫八十元 羊吊 黎德民 腸胃丸 百年老牌大佛 男性退化症 饒少楓

小便外皮 朱仁生 血癬丸 許鎮波 一服斷根 輕重尿病 優待病者 藥費特廉 中醫驗方高爾元 尿 張丞舜 健力丸 發育粉

尿病 許彬 外皮 痔瘍 黃華洪 邪風 譚石生 口眼歪斜 吳景雲 喉 余玉芬婦科

尿病 立單包醫 外皮 謝照光 氣 徐熾生 王碧華 婦科 白蝕 疑癬 陳銳培 謝秀芳 婦科 一服通

婦科丸 黃綺華 婦科 狐臭 尿 伍朝明 皮膚癬 林佩珍 婦科 **耳鼻喉尿痔** 國良 丁祖傳